

BUDGET

TALOUSARVIO 2026

Ekonomiplan / Taloussuunnitelma 2027-2028



NYKARLEBY
UUSIKAARLEPYY

Innehåll

STADSDIREKTÖRENS ÖVERSIKT INFÖR 2026/ KAUPUNGINJOHTAJAN KATSAUS VUODELLE 2026	5
KOMMUNENS BUDGET OCH EKONOMIPLAN 2026 - 2028 / KUNNAN TALOUSARVIO JA TALOUSSUUNNITELMA 2026 - 2028.....	6
I. Allmänna motiveringar till budget och ekonomiplan / Yleiset perustelut talousarviolle ja taloussuunnitelmalle	6
II. Budgeten och ekonomiplanens struktur / Talousarvion ja taloussuunnitelman rakenne	7
III. Budgetens bundenhetsnivå / Talousarvion sitovuustaso	8
IV. Budgeten och ekonomiplanens innehåll / Talousarvion ja taloussuunnitelman sisältö.....	9
V. Kommunkoncernen Nykarleby stad / Uudenkaarlepyyn kaupungin kuntakonserni	12
VI. Stadens vision och strategiska mål / Kaupungin visio ja strategiset tavoitteet	13
VII. Koncernens visioner / Konsernin visiot.....	17
Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta.....	19
Resultatområde / Talousyksikkö: Val / Vaalit.....	20
Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta	21
Resultatområde / Talousyksikkö: Revision / Tarkastustoimi	22
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	25
Resultatområde / Talousyksikkö: Allmän förvaltning / Yleinen hallinto	26
Resultatområde / Talousyksikkö: Stödfunktioner / Tukitoiminnot.....	32
Resultatområde / Talousyksikkö: Personal / Henkilökunta	36
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik	41
Resultatområde / Talousyksikkö: Utbildning / Opetus	42
Resultatområde / Talousyksikkö: Externa utbildningstjänster / Ulkoiset opetuspalvelut.....	50
Resultatområde / Talousyksikkö: Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus	52
Suomenkielinen opetuslautakunta	56
Resultatområde / Talousyksikkö: Opetus / Utbildning	57
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	61
Resultatområde / Talousyksikkö: Välfärdstjänster / Hyvinvointipalvelut.....	62
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	67
Resultatområde / Talousyksikkö: Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus	68
Resultatområde / Talousyksikkö: Miljövård / Ympäristönsuojelu	70
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	72
Resultatområde / Talousyksikkö: Tekniska avdelningen / Tekninen osasto	73
Resultatområde / Talousyksikkö: Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet	75
Resultatområde / Talousyksikkö: Byggnader / Rakennukset.....	78
Resultatområde / Talousyksikkö: Markanvändning / Maankäyttö	80
Personalplan 2026.....	82

Henkilöstösuunnitelma 2026.....	82
Årsverken / Henkilötyövuotta	82
Resultaträkning / Tuloslaskelma 2026-2028	84
Investeringsdel / Investointiosa 2026-2028	87
Finansieringsanalys/Rahoituslaskelma 2026-2028	90
Avskrivningsplan / Poistosuunnitelma	91
Koncernbild / Konsernirakenne.....	94

ALLMÄNNA UPPGIFTER OM KOMMUNEN / KUNNAN YLEISTIEDOT

Grundläggningsår / Perustamisvuosi 1620

Invånarantal / Asukasluku 31.12.2024: 7 439 personer/asukasta

	2026	2025	2024	2023	2022	2021	2020	2019
Inkomstskatteprocent / Tuloveroprosentti	8,6	8,6	8,6	8,61	21,25	21,25	21,25	21,25
Budget lån €/invånare / Talousarviolaina €/asukas	4633 *)	4132 *)	4650	5168	5436	6231	6296	6519

*) prognos / ennuste

Stadsfullmäktige / Kaupunginvaltuusto SFP 22, SDP 3, KD 1, SF 1
RKP 22, SDP 3, KD 1, PS 1

Arbetslöshetsgrad / Työttömyysaste	NKBY/ UPYY	Ö:botten / Poh-	Hela landet /
		janmaa	Koko maa
2018-09-30	3,5%	5,8%	8,8%
2019-09-30	2,9%	5,8%	8,9%
2020-09-30	5,1%	8,6%	12,0%
2021-09-30	3,4%	6,0%	10,1%
2022-09-30	3,3%	4,8%	8,8%
2023-09-30	4,3%	5,4%	9,4%
2024-09-30	5,1%	6,3%	10,4%
2025-09-30	7,7%	7,0%	11,4%

Näringsstruktur / Elinkeinorakenne	Industri / Teollisuus	40%
	Primärnäringsar / Alkutuotanto	13%
	Tjänster / Palvelut	46%
	Okänt / Tuntematon	1%

Kommunens område / Kunnan alue Totalareal / Kokonaispinta-ala 814 km²
* jordareal / maa-ala 714 km²
* vattenområde / vesialue 100 km²
Strandlinjens längd är totalt ca 160 km / Rantaviivan pituus yhteensä noin 160 km

Region / Alue Jakobstadsregionen / Pietarsaaren seutu

Landskap / Maakunta Österbotten / Pohjanmaa

Miljöcentral / Ympäristökeskus Närings, trafik och miljöcentralen i Österbotten / Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

Närmaste flygfält/Lähin lentoasema Karleby-Jakobstad flygplats 45 km, Vasa flygfält 85 km / Kokkola-Pietarsaaren lentoasema 45 km, Vaasan lentoasema 85 km

Närmaste järnvägsstation/ Lähin rautatieasema Jakobstad-Pedersöre järnvägsstation, 20 km / Pietarsaari-Pedersöre rautatieasema, 20 km

STADSDIREKTÖRENS ÖVERSIKT INFÖR 2026/ KAUPUNGINJOHTAJAN KATSAUS VUODELLE 2026

Nykarleby stads ekonomi är i god balans i en tid då skuldsättningen inom den offentliga ekonomin i Finland ökar i en närmast galopperande takt. Eftersom den ekonomiska tillväxten i Finland verkar låta vänta på sig är det ofrånkomligt att ytterligare anpassning av den offentliga ekonomin kan väntas under de kommande åren. En klar majoritet av kommunernas ekonomidirektörer uppskattar att handlingsutrymmet för kommunernas ekonomi kommer att minska under de kommande åren i Kommunförbundets Ekonomibarometer från september.

Nykarleby stad budgeterar med oförändrade skattesatser inför 2026. Prognosen för inkomstutvecklingen i Nykarleby gällande främst skatteinkomster är jämförelsevis positiv; intäkterna från kommunalskatten förväntas öka drygt 5,5% och samfundsskatteinkomsterna, som utvecklats svagt några år, förutspås öka med ca 8% 2026. Med de positiva utsikterna och en kommunal ekonomi i balans har staden möjlighet att bibehålla en inkomstskattesats som är konkurrenskraftig.

Nykarleby stad har de senaste åren gjort goda ekonomiska resultat. Skuldbördan har kunnat minskas kännbart och staden har ett betydande ackumulerat överskott. Detta har samtidigt varit en förberedelse för att kunna förverkliga de betydande investeringar som varit kända men som av olika anledningar inte inletts tidigare. De investeringar på skolområdet som inletts under hösten slår fullt ut under budgetåret 2026 och färdigställs 2027. Även en rad andra viktiga investeringar görs eller påbörjas 2026 varför det som på senare år samlats i ladorna kommer väl till pass. Takten för att förverkliga nödvändiga investeringar behöver ökas, men samtidigt bör investeringsprojekten prioriteras med omsorg och förverkligas på ett kostnadseffektivt sätt.

Utmaningarna inför 2026 utgörs bl a av bolagiseringen av de fastigheter som välfärdsområdet hyr och därtillhörande minskning av hyresintäkter. Reformen av arbets- och näringstjänsterna från detta år har, speciellt med den tilltagande arbetslösheten, blivit dyrare för kommunerna än väntat, förhoppningsvis kan arbetslösheten börja avta under nästa år. Den planerade statsandelsreformen har skjutits på och är tänkt att träda ikraft från 2027, hur den

Uudenkaarlepyyn kaupungin talous on hyvässä tasapainossa aikana, jolloin julkisen talouden velkaantumisen Suomessa kasvaa lähes hallitsemattomalla vauhdilla. Koska talouskasvu Suomessa näyttää viivästyvän, on väistämätöntä, että julkisen talouden sopeuttamistoimia tarvitaan lisää tulevina vuosina. Kuntaliiton syyskuun talousbarometrin mukaan selvä enemmistö kuntien talousjohtajista arvioi, että kuntatalouden liikkumavara tulee vähenemään lähivuosina.

Uudenkaarlepyyn kaupunki budjetoi vuodelle 2026 muuttumattomilla veroprosenteilla. Ennuste kaupungin tulojen kehityksestä, erityisesti verotulojen osalta, on suhteellisen positiivinen; kunnallisveron tuotot odotetaan kasvavan yli 5,5 % ja yhteisöverotulot, jotka ovat kehittyneet heikosti viime vuosina, ennustetaan kasvavan noin 8 % vuonna 2026. Positiivisten näkymien ja tasapainoisen kuntatalouden ansiosta kaupungilla on mahdollisuus säilyttää kilpailukykyinen tuloveroprosentti.

Uudenkaarlepyyn kaupunki on viime vuosina saavuttanut hyviä taloudellisia tuloksia. Velkataakkaa on onnistuttu vähentämään merkittävästi ja kaupungilla on huomattava kertynyt ylijäämä. Tämä on samalla ollut valmistautumista merkittäviin investointeihin, jotka ovat olleet tiedossa mutta joita ei ole, eri syistä, aloitettu aiemmin. Syksyllä käynnistetyt koulualueen investoinnit toteutuvat täysimääräisesti vuoden 2026 budjetissa ja valmistuvat vuonna 2027. Myös useita muita tärkeitä investointeja toteutetaan tai aloitetaan vuonna 2026, joten viime vuosina kertyneet varat tulevat hyvään käyttöön. Välttämättömien investointien toteuttamista on nopeutettava, mutta samalla investointihankkeet on priorisoitava huolellisesti ja toteutettava kustannustehokkaasti.

Vuoden 2026 haasteita ovat muun muassa hyvinvointialueen vuokraamien kiinteistöjen yhtiöittäminen ja siihen liittyvä vuokratulojen väheneminen. Työ- ja elinkeinopalveluiden uudistus tältä vuodelta on, erityisesti kasvavan työttömyyden myötä, osoittautunut kunnille odotettua kalliimmaksi – toivottavasti työttömyys alkaa vähentyä ensi vuoden aikana. Suunniteltu valtiosuusjärjestelmän uudistus on siirtynyt ja sen on tarkoitus astua voimaan vuonna 2027, mutta sen vaikutukset Uudenkaarlepyyn osal-

faller ut för Nykarleby del medför viss osäkerhet. Huruvida de positiva skatteinkomstprognoserna förverkligas återstår också att se.

Positivt är att en kändbar del av de större företagen i Nykarleby anställer, växer och investerar. Mirka Ab:s pågående investering i en ny produktionsenhet i Jeppo är betydande för Nykarleby.

En välmående och motiverad personal är en förutsättning för stadens serviceproduktion. För att säkra personalresurserna framöver fortsätter det målmedvetna arbetet för att bli en alltmer attraktiv arbetsplats. Rekryteringar gjorda under året har gett en positiv signal om att vi är på rätt väg. För att säkerställa en positiv utveckling görs satsningar bl a på ledarskap och chefsarbete.

Sammanfattningsvis kan förväntningarna på framtiden i Nykarleby betecknas som positiva. En aktiv framförhållning och tidigare vidtagna åtgärder för att stabilisera stadens ekonomi möjliggör upprätthållande av en god servicenivå och ökad investeringstakt. Den år 2023 förnyade kommunstrategin blir småningom föremål för översyn av den nya fullmäktigeförsamlingen men tyngdpunkten för strategiarbetet ligger på strategins förverkligande. Genom ett aktivt grepp om stadens utveckling och en ansvarsfull ekonomi litar vi på vår egen förmåga att upprätthålla en god servicenivå för invånarna på ett kostnadseffektivt sätt.

Thomas Björk
Stadsdirektör i Nykarleby

ta ovat vielä epävarmat. Jää myös nähtäväksi, toteutuvatko positiiviset verotuloennusteet.

Positiivista on, että merkittävä osa Uudenkaarlepyyn suurista yrityksistä palkkaa lisää työntekijöitä, kasvaa ja investoi. Mirka Oy:n meneillään oleva investointi uuteen tuotantoyksikköön Jepualla on merkittävä Uudellekaarlepyylle.

Hyvinvoiva ja motivoitunut henkilöstö on edellytys kaupungin palvelutuotannolle. Henkilöstöresurssien turvaamiseksi jatketaan määrätietoista työtä kaupungin houkuttelevuuden lisäämiseksi työnantajana. Vuoden aikana tehdyt rekrytoinnit ovat antaneet positiivisen signaalin siitä, että olemme oikealla tiellä. Positiivisen kehityksen varmistamiseksi panostetaan muun muassa johtamiseen ja esihenkilötyöhön.

Yhteenvedona voidaan todeta, että tulevaisuuden odotukset Uudessakaarlepyyssä ovat positiiviset. Aktiivinen ennakointi ja aiemmin toteutetut toimenpiteet kaupungin talouden vakauttamiseksi mahdollistavat hyvän palvelutason ylläpitämisen ja investointitahdin kasvattamisen. Vuonna 2023 uudistettu kuntastrategia tulee aikanaan uuden valtuuston tarkasteltavaksi, mutta strategiatyön painopiste on strategian toteuttamisessa. Ottamalla aktiivisesti otetta kaupungin kehityksestä ja harjoittamalla vastuullista taloudenpitoa luotamme omaan kykyymme ylläpitää hyvää palvelutasoa asukkaille kustannustehokkaasti.

Thomas Björk
Uudenkaarlepyyn kaupunginjohtaja

KOMMUNENS BUDGET OCH EKONOMIPLAN 2026 - 2028 / KUNNAN TALOUSARVIO JA TALOUSSUUNNITELMA 2026 - 2028

I. Allmänna motiveringar till budget och ekonomiplan / Yleiset perustelut talousarviolle ja taloussuunnitelmalle

Budgeten och ekonomiplanen är uppgjord med beaktande av stadgandena i 110 § i kommunallagen samt stadgandena om att kommuner skall tillämpa bokföringslagen. Beträffande utformningen och uppställningen av budgeten och ekonomiplanen har iakttagits bokföringsnämndens kommunsektions allmänna anvisningar om uppgörande av kommu-

Talousarvion ja taloussuunnitelman laadinnassa on otettu huomioon kuntalain 110 §:n säännökset ja säännökset siitä, että kuntien on sovellettava kirjanpitolakia. Talousarvion ja taloussuunnitelman suunnittelussa ja valmistelussa on noudatettu kirjanpitolautakunnan kuntajaoston yleisiä ohjeita kuntien tuloslaskelman ja taseen sekä rahoituslaskelman

nernas resultat- och balansräkning samt finansieringsanalys med hänvisning till bokföringslagen.

Fullmäktige ska före utgången av året godkänna en budget för kommunen för det följande kalenderåret med beaktande av kommunkoncernens ekonomiska ansvar och förpliktelser. I samband med att budgeten godkänns ska fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år (*planperiod*). Budgetåret är planperiodens första år och i detta fall innefattar ekonomiplanen åren 2027 och 2028.

Budgeten och ekonomiplanen ska göras upp så att kommunstrategin genomförs och förutsättningarna för skötseln av kommunens uppgifter tryggas. I budgeten och ekonomiplanen godkänns målen för kommunens och kommunkoncernens verksamhet och ekonomi. Budgeten ska iakttas i kommunens verksamhet och ekonomi.

II. Budgeten och ekonomiplanens struktur / Talousarvion ja taloussuunnitelman rakenne

Budgeten ska innehålla de anslag och beräknade inkomster som uppgifterna och verksamhetsmålen förutsätter samt en redogörelse för hur finansieringsbehovet ska täckas. Anslag och beräknade inkomster kan tas in till brutto- eller nettobelopp. Budgeten och ekonomiplanen består av en driftsekonomi- och resultaträkningsdel samt en investerings- och finansieringsdel.

Resultaträkningsdelen och finansieringsdelen beskriver kommunens totala ekonomi. I resultaträkningsdelen är de viktigaste posterna verksamhetens intäkter och kostnader, skatteinkomsterna, statsandelarna, årsbidraget samt avskrivningar enligt plan.

Räkenskapsperiodens resultat utvisar inverkan på det övriga kapitalet som finns i balansräkningen. Ett resultat med överskott för räkenskapsperioden överförs till överskott/underskott från tidigare år i eget kapital i balansräkningen medan ett underskott förs till balansräkningen genom att i första hand minska det ackumulerade överskottet från tidigare räkenskapsperioder, såvida det ackumulerade överskottet är positivt.

I en stabil ekonomi anpassas utgifterna till de viktigaste inkomstposterna. Huruvida anpassningen har lyckats framgår av finansieringsanalysen. I finansie-

laatimisesta viitaten kirjanpitolakiin.

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio ottaen huomioon kuntakonsernin talouden vastuut ja velvoitteet. Talousarvion hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös taloussuunnitelma kolmeksi tai useammaksi vuodeksi (*suunnitelmakausi*). Talousarviovuosi on suunnitelmakauden ensimmäinen vuosi, ja tässä tapauksessa taloussuunnitelma käsittää vuodet 2027 ja 2028.

Talousarvio ja -suunnitelma on laadittava siten, että ne toteuttavat kuntastrategiaa ja edellytykset kunnan tehtävien hoitamiseen turvataan. Talousarviossa ja suunnitelmassa hyväksytään kunnan ja kuntakonsernin toiminnan ja talouden tavoitteet. Kunnan toiminnassa ja taloudenhoidossa on noudatettava talousarviota.

Talousarvioon otetaan tehtävien ja toiminnan tavoitteiden edellyttämät määrärahat ja tuloarviot sekä siinä osoitetaan, miten rahoitustarve katetaan. Määräraha ja tuloarvio voidaan ottaa brutto- tai nettomääräisenä. Talousarviossa ja -suunnitelmassa on käyttötalous- ja tuloslaskelmaosa sekä investointi- ja rahoitusosa.

Tuloslaskelmaosa ja rahoitusosa kuvaavat kunnan kokonaistaloutta. Tuloslaskelmaosan tärkeimmät erät ovat toimintatuotot ja -kulut, verotulot, valtionosuudet, vuosikate sekä suunnitelman mukaiset poistot.

Tilikauden tulos osoittaa vaikutuksen taseen muuhun pääomaan. Tilikauden ylijäämäinen tulos siirretään taseen oman pääoman edellisten vuosien yli-/alijäämään, kun taas alijäämä siirretään taseeseen ensisijaisesti vähentämään edellisillä tilikausilla kertynyttä ylijäämää, mikäli kertynyt ylijäämä on positiivinen.

Vakaassa taloudessa kulut sopeutetaan tärkeimpiin tuloeriin. Sopeutuksen onnistuminen käy ilmi rahoituslaskelmasta. Rahoituslaskelma osoittaa toiminnan rahavirran, investointien rahavirran ja rahoituksen rahavirran erot sekä rahavarojen muutokset sen osalta, paljonko pääomarahoitusta tarvitaan katta-

ringsanalysen utvisar skillnaden mellan kassaflödet i verksamheten, kassaflödet för investeringarna och kassaflödet för finansieringens del samt förändringen av likvida medel hur mycket kapitalfinansiering som behövs för att täcka utgifterna under planeperioden. Kapitalfinansiering kan utgöras av förändringar i utlåningen, förändringar av lånebeståndet, övriga förändringar av likviditeten eller förändring av likvida medel.

Ekonomiplanen ska vara i balans eller visa överskott. Ett underskott i kommunens balansräkning ska täckas inom fyra år från ingången av det år som följer efter det att bokslutet fastställdes. Kommunen ska i ekonomiplanen besluta om specificerade åtgärder genom vilka underskottet täcks under den nämnda tidsperioden.

Kommunens verksamhet styrs genom de målsättningar som ingår i motiveringstexterna i driftsekonomidelen. Dessa bör klart vara kopplade till stadens kommunstrategi. Budgeten för år 2026 är uppbyggd utgående från kommunstrategin som godkändes i stadsfullmäktige 28.9.2023 och sex strategiska mål som formulerats ur kommunstrategin. I driftsbudgeten anknyter varje delmål, åtgärd och mätare till ett av de strategiska målen. Verksamhetsplanen berättar mera om årets verksamhet och nyckeltalen finns för att stöda och förtydliga.

Fullmäktige godkänner målen för verksamheten samt anvisar ifrågavarande organ de anslag som behövs för skötseln av uppgifterna.

Investeringsdelen omfattar de planerade investeringarna för budgetåret och planeåren. En investering som tar flera år i anspråk budgeteras och delas upp på respektive år.

III. Budgetens bundenhetsnivå / Talousarvion sitovuustaso

Bundenhetsnivån är netto på resultatområdesnivå i driftsekonomidelen och på projektnivå i investeringsdelen. Löner och lagstadgade lönebikostnader får ej omdisponeras utan stadsstyrelsens tillstånd.

Nämnderna är ansvariga inför fullmäktige att

- de av fullmäktige fastslagna bindande målsättningar uppnås
- det av fullmäktige erhållna nettoanslaget ej överskrider

maan suunnitelmakauden kulut. Pääomarahoitus voi koostua antolainauksen muutoksista, lainakannan muutoksista, muista maksuvalmiuden muutoksista tai rahavarojen muutoksesta.

Taloussuunnitelman on oltava tasapainossa tai ylijäämäinen. Kunnan taseeseen kertynyt alijäämä tulee kattaa enintään neljän vuoden kuluessa tilinpäätöksen vahvistamisesta seuraavan vuoden alusta lukien. Kunnan tulee taloussuunnitelmassa päättää yksilöidyistä toimenpiteistä, joilla alijäämä mainittuna ajanjaksona katetaan.

Käyttötaloulosan perusteluihin sisältyvät tavoitteet ohjaavat kunnan toimintaa. Niiden tulee selvästi kytkeytyä kaupungin kuntastrategiaan. Vuoden 2026 talousarvio perustuu kuntastrategiaan, joka hyväksyttiin kaupunginvaltuustossa 28.9.2023 ja kuuteen yleiseen tavoitteeseen, jotka on muotoiltu kuntastrategian pohjalta. Käyttötaloulosassa jokainen osatavoite, toimenpide ja mittari kytkeytyvät yhteen yleiseen tavoitteeseen. Toimintasuunnitelma kertoo enemmän vuoden toiminnasta, ja tunnusluvut on merkitty talousarvioon tueksi ja selvennykseksi.

Valtuusto hyväksyy toiminnan tavoitteet sekä myöntää kyseiselle toimielimelle tehtävien hoitamiseen tarvittavat määrärahat.

Investointiosa sisältää talousarviovuodelle ja suunnitteluvuosille suunnitellut investoinnit. Useille vuosille ajoittuva investointi budjetoidaan ja jaetaan kyseisille vuosille.

Sitovuustaso on nettomääräinen käyttötaloulosassa tulosaluetasolla ja investointiosassa hanketasolla. Palkkoja ja lakisääteisiä henkilösivukuluja ei saa muuttaa ilman kaupunginhallituksen lupaa.

Lautakunnat ovat vastuussa valtuustolle siitä, että

- valtuuston vahvistamat sitovat tavoitteet saavutetaan
- valtuuston myöntämää nettomäärärahaa ei ylitetä

Nämnderna kan utse organ/tjänsteinnehavare att ansvara för verksamheten på lägre nivåer under uppgiftsområdesnivå.

Stadsstyrelsen ansvarar gentemot fullmäktige för att årsbidraget uppnår budgeterad nivå och för att upplåningen inte ökar mera än budgeterat på nettonivå. Stadsstyrelsen ansvarar även för att minskningen av rörelsekapitalet ej överskrider det som budgeteras.

Budgeten och ekonomiplanen för åren 2026 - 2028 är uppgjord inklusive interna intäkter och kostnader. De interna intäkterna och kostnaderna finns budgeterade på speciella konton. Med interna poster avses överföringar mellan stadens enheter.

Lautakunnat voivat nimetä toimielimen/viranhaltijan vastaamaan alemmilla tasoilla tehtäväalueen toiminnasta.

Kaupunginhallitus vastaa valtuustolle siitä, että vuosikate saavuttaa budjetoidun tason ja että lainanotto ei nouse nettotasolla budjetoitua korkeammaksi. Kaupunginhallitus vastaa myös siitä, että toimintapääoma ei supistu budjetoitua enempää.

Talousarvio ja taloussuunnitelma vuosille 2026 – 2028 sisältää sisäiset tuotot ja kulut. Sisäiset tuotot ja kulut on budjetoitu erillisille tileille. Sisäisillä erillä tarkoitetaan siirtoja kaupungin yksiköiden välillä.

IV. Budgeten och ekonomiplanens innehåll / Talousarvion ja taloussuunnitelman sisältö

Budgeten och ekonomiplanen 2026 - 2028 i Nykarleby stad är uppgjord med beaktande av 2024 års bokslut och utgående från utfallet under verksamhetsårets 2025 första åtta månader. I budgetarbetet har de ramar som fullmäktige fastställde i budgetarbetets initialskede beaktats.

Budgetarbetet har påverkats av att välfärdsområdet meddelat att de inte utnyttjar möjligheten att förlänga hyresavtalen, som tecknats för övergångsperioden, med ett år utan att avtalen upphör den 31.12.2025. Ett krav har varit att fastigheterna bolagiseras och ett annat krav att hyresnivåerna omförhandlas. Inga ersättande hyresavtal har ännu under tecknats. Därtill finns osäkerhet kring framtida statsandelar p.g.a. den planerade statsandelsreformen samt skatteintäkternas framtida utveckling.

Verksamhetsintäkterna minskar i budgetförslaget med 12,7 %, verksamhetskostnaderna ökar med 3,6 % och verksamhetsbidraget förändras med 9,7 % i förhållande till ändringsbudgeten 2025.

Kommunernas skatteinkomster består av inkomstskatten, som tas ut av kommuninvånarna, och fastighetsskatten, som tas ut på fastigheter inom kommunens område. Kommunerna får dessutom en andel av samfundsskatten. Kommuninvånarna betalar skatter på sina förvärvsinkomster enligt den inkomstskattesats som kommunen fastställt. Från förvärvsinkomsterna görs dock avdrag vilket i viss mån påverkar den skattskyldiges effektiva inkomstskatte-

Uudenkaarlepyyn kaupungin talousarvion ja vuosien 2026–2028 taloussuunnitelman laadinnassa on otettu huomioon vuoden 2025 tilinpäätös ja tämän vuoden toteuma ensimmäisten kahdeksan kuukauden jälkeen. Talousarviotyössä on huomioitu talousarviokehitykset, jotka valtuusto on vahvistanut talousarviotyön alkuvaiheessa.

Talousarviotyöhön on vaikuttanut se, että hyvinvointialue on ilmoittanut, ettei se aio käyttää mahdollisuutta pidentää siirtymäkaudelle solmittuja vuokrasopimuksia vuodella, vaan ne päättyvät 31.12.2025. Yhtenä vaatimuksena on ollut kiinteistöjen yhtiöittäminen ja toisena vuokratasojen uudelleenarvioinnin. Korvaavia vuokrasopimuksia ei ole vielä allekirjoitettu. Lisäksi epävarmuutta aiheuttavat tulevat valtionosuudet suunnitteilla olevan valtionuudistuksen vuoksi sekä verotulojen tuleva kehitys.

Toimintatuotot vähenevät talousarvioehdotuksessa 12,7 %, toimintakulut kasvavat 3,6 % ja toimintakate 9,7 % verrattuna vuoden 2025 muutostalousarvioon.

Kuntien verotuloja ovat kuntalaisilta perittävä kunnallisvero ja kunnan alueella sijaitseviin kiinteistöihin kohdistuva kiinteistövero. Lisäksi kunnat saavat osuutensa yhteisöverosta. Kuntalaiset maksavat kunnalle ansiotuloistaan veroja kunnan määrittämän tuloveroprosentin mukaisesti. Ansiotuloista tehdään kuitenkin vähennyksiä, mikä jossain määrin vaikuttaa verovelvollisen efektiiviseen tuloveroprosenttiin kunnallisverotuksessa.

sats i kommunalbeskattningen.

Stadsfullmäktige fastställde inkomstskattesatsen till 8,6 % för år 2026.

Fastighetsskatten är en skatt som grundar sig på mark- och byggnadsvärdet och som fastighetsägaren betalar till den kommun där fastigheten är belägen. Fastighetsskatteprocentsatsen fastställs av kommunen. Fastighetsskatten har lagstadgade nedre och övre gränser inom vilka kommunerna kan fastställa egna fastighetsskattesatser. Stadsfullmäktige i Nykarleby har fastställt följande fastighetsskattesatser för år 2026:

Fastighetsskatte-%	nedre gräns	övre gräns	Nkby 2026
Allmän, mark	1,30	2,00	1,30
Allmän, byggnader	0,93	2,00	1,00
Byggnader, stadigvarande boende	0,41	1,00	0,50
Övriga bostadsbyggnader	0,93	2,00	1,30
Byggnad, allmännyttigt samfund	0,00	2,00	0,00
Obebyggda tomter (byggplatser)	2,00	6,00	4,00
Kraftverksbyggnader	0,93	3,10	3,10

Statsandelen består av två delar: den statsandel för kommunal basservice som administreras av Finansministeriet och den statsandelsfinansiering som regleras i lagen om finansiering av undervisnings- och kulturverksamhet och som administreras av Undervisnings- och kulturministeriet. Statsandelarna utgör den näst viktigaste inkomstkällan för staden. I Nykarleby förväntas statsandelarna att öka med ca 6,3 % eller 0,6 miljoner euro jämfört med budget 2025.

Ränteinkomsterna som består av avkastning på placeringar och depositioner samt räntor på utgivna lån påverkas av det rådande marknadsläget. Under punkten övriga finansiella intäkter i resultaträkningen ingår förutom skatteredovisningsräntor och kassarabatter även t ex avkastning på räntederivat, dividendintäkter, försäljningsvinst på värdepapper och ränta på grundkapital som härstammar från samkommunerna.

Avskrivningar på anläggningstillgångar har beräknats enligt den avskrivningsplan som fullmäktige godkände 12.11.2020 i de fall där man tillämpat någon avvikande avskrivningstid har detta beslutats separat och motiverats väl. Planen ingår som en del av budgetboken.

Årsbidraget uppgår i budgetförslaget till 3 250 757 € år 2026. Räkenskapsperiodens överskott beräknas till 500 757 €.

Kaupunginvaltuusto vahvisti tuloveroprosentiksi 8,6 % vuodelle 2026.

Kiinteistövero perustuu maan ja rakennusten arvoon, ja kiinteistön omistaja maksaa sen sille kunnalle, jossa kiinteistö sijaitsee. Kunnat määrittelevät kiinteistöveroprosentin. Kiinteistöverolla on laissa säädetyt ala- ja ylärajat, joiden sisällä kunnat voivat määritellä omat kiinteistöveroprosenttinsa. Uudenkaarlepyyn kaupunginvaltuusto on vahvistanut seuraavat kiinteistöveroprosentit vuodelle 2026:

Kiinteistövero-%	alaraja	yläraja	U:pyy 2026
Maapohja yleinen	1,30	2,00	1,30
Rakennukset yleinen	0,93	2,00	1,00
Vakituiset asuinrakennukset	0,41	1,00	0,50
Muut asuinrakennuksen	0,93	2,00	1,30
Yleishyödyllisen yhteisön rak.	0,00	2,00	0,00
Rakentamaton rakennuspaikka	2,00	6,00	4,00
Voimalaitosrakennukset	0,93	3,10	3,10

Valtionosuus koostuu kahdesta osasta: valtiovarainministeriön hallinnoimasta kunnallisen peruspalvelun valtionosuudesta ja opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnoimasta opetus- ja kulttuuritoiminnan rahoituksen valtionosuudesta. Valtionosuudet ovat kaupungin toiseksi tärkein tulonlähde. Uudessakaarlepyyssä valtionosuuksien odotetaan kasvavan noin 6,3 % tai 0,6 miljoonaa euroa verrattuna vuoden 2025 talosarvioon.

Korkotulot, jotka koostuvat sijoitusten ja talletusten tuotosta sekä myönnettyistä lainoista saaduista korkoista, riippuvat vallitsevasta markkinatilanteesta. Tuloslaskelman kohdassa "muut rahoitustulot" sisältyvät veronpalautuskorkojen ja kassa-alennusten lisäksi esimerkiksi korkojohdannaisien tuotot, osinkotulot, arvopapereiden myyntivoitot ja kuntayhtymien peruspääomasta saadut korot.

Kiinteistöomaisuuden poistot on laskettu valtuuston 12.11.2020 hyväksymän poistosuunnitelman mukaisesti, ja poikkeavia poistoajoja on sovellettu erikseen päätettynä ja hyvin perusteltuna. Suunnitelma sisältyy talousarviokirjaan.

Vuoden 2026 talousarvioesityksen vuosikate on 3 250 757 €. Tilikauden ylijäämäksi arvioidaan 500 757 €.

Vuoden 2026 investoinnit ovat 1 995 000 euroa (net-

Investeringarna år 2026 uppgår till 1 995 000 € (netto). Staden har en omfattande projektportfölj med investeringar bl a i anslutning till skolbyggnader och kommunal infrastruktur. Planeåren 2027 - 2028 utgår från de senaste prognoserna. Det är skäl att understryka att investeringsplanerna efter 2026 är väldigt preliminära och att senare prognoser bestämmer den framtida investeringsmängden samt takten.

För att säkerställa en finansiering av investeringarna utan en okontrollerad låntagning har staden infört ett investeringstak som fastställs som budgetprincip då ramarna ges för budgetberedningen. Grunden för investeringstaket är årsbidraget. Investeringsförmågan kan förstärkas med extraordinära intäkter. En förutsättning för att kunna förstärka investeringsförmågan är ändå att staden gör ett positivt resultat.

Genom att strikt hålla sig till investeringstaket kommer staden också att kunna ha en beredskap att ta oförutsedda investeringar, till exempel medfinansiering i statliga projekt. Investeringsstaket behöver också kunna ha en viss flexibilitet för behov av investeringar inom koncernen vilka årligen beaktas i finansieringsanalysen.

Sammanfattningsvis kan investeringspolitiken sammanfattas med följande:

- Staden överskrider inte det årliga investeringstaket för sina egna investeringar.
- Investeringsstakets grund är årsbidraget.
- Investeringsstaket kan höjas och investeringsförmågan kan förstärkas med extraordinära intäkter som kan reserveras för specifika projekt i bokslutet.
- Förutsättningen för detta är att staden gör ett plusresultat.
- Genom att strikt hålla investeringstaket för kända investeringsbehov möjliggörs att staden har beredskap att delta i statliga infrastruktursatsningar.

Budgeten balanseras genom en nettoökning av långfristiga lån på 4 004 278 €. Enligt koncerndirektivet skall all låntagning samordnas via staden vilket gör att även koncernens lånebehov från staden syns i finansieringsanalysen. Vad gäller ackumulerade överskott är det tidigare årsbokslut + pågående års prognos + följande budgetår och planeår som skall vara i balans. Detta är de enligt tabellen:

to). Kaupungilla on laaja projektisalkku, johon sisältyy mm investointeja koulurakennuksiin ja kunnalliseen infrastruktuuriin. Vuosien 2027-2028 suunnitelmat perustuvat viimeisimpiin ennusteisiin. On syytä korostaa, että investointisuunnitelmat vuoden 2026 jälkeen ovat hyvin alustavia ja että myöhemmät ennusteet määrittävät tulevaisuuden investointimäärän ja -vauhdin.

Varmistaakseen investointien rahoituksen ilman hallitsematonta lainanottoa kaupunki on ottanut käyttöön investointikatkon, joka vahvistetaan talousarviokehityksessä. Investointikatkon perustana toimii vuosikate. Lähivuosina investointikykyä voivat lisäksi vahvistaa ylimääräiset tulot esimerkiksi vapaa-ajan asumisen rakennusoikeuksien myynnistä. Investointikyvyn vahvistumisen yksi edellytys on kaupungin positiivinen tulos.

Investointikattoon tiukasti sitoutumalla kaupungilla on jatkossa myös valmius ennakoimattomiin investointeihin. Investointikatossa on myös säilytettävä konsernin investointitarpeiden suhteen jonkin verran joustavuutta, mitä tarkastellaan vuosittain rahoitusanalyysissä.

Yhteenvedona investointipolitiikka voidaan tiivistää seuraavasti:

- Kaupunki ei ylitä omille investoinneilleen asetettua vuosittaista investointikatkoa
- Investointikatkon perustana on vuosikate
- Investointikatkoa voidaan korottaa ja investointikykyä vahvistaa ylimääräisillä tuloilla, jotka voidaan varata tilinpäätöksessä tietyille hankkeille
- Tämän edellytyksenä on kaupungin positiivinen tulos
- Sitoutumalla tiukasti investointikatkon noudattamiseen tunnettujen investointitarpeiden osalta mahdollistetaan se, että kaupungilla on valmius osallistua valtion infrastruktuuri-investointeihin

Talousarvio tasapainotetaan 4 004 278 euron nettolisäyksellä pitkäaikaisissa lainoissa. Konserniohjeen mukaan kaikki lainanotto tulee koordinoida kaupungin kautta, mikä tarkoittaa, että myös konsernin lainatarpeet kaupungilta näkyvät rahoitusanalyysissä, ja ne muodostavat koko lisäyksen. Mitä tulee kertyneisiin ylijäämiin, edellisten vuosien tilinpäätökset + käynnissä olevan vuoden ennuste + seuraavan talousarviovuoden ja suunnitteluvuoden on oltava tasapainossa. Edellisten vuoden ylijäämät ja tulevien vuosien ennusteet näkyvät alla olevasta taulukosta:

Tidigare års överskott / Edellinen vuosi	Prognos 2025/ Ennuste 2025	BU/TA 2026	PL/TS 2027	PL/TS 2028	Totalt / Yhteensä
17 968 963	2 867 432	500 757	-64 367	13 606	21 286 391

V. Kommunkoncernen Nykarleby stad / Uudenkaarlepyyn kaupungin kuntakonserni

Med en kommunkoncern avses de helheter som bildas av kommunen och ett eller flera juridiskt självständiga samfund, i vilka kommunen ensam eller tillsammans med andra samfund som hör till kommunkoncernen, har bestämmande inflytande i ett eller flera samfund. Bestämmanderätt i ett annat samfund har kommunen då den har:

- mer än hälften av det röstetal som samfundets samtliga aktier, medlemsandelar eller bolagsandelar berättigar till; eller
- rätt, som grundar sig på bolagsordning, bolagsavtal, eller därmed jämförbara regler, att tillsätta majoriteten av styrelsemedlemmarna i samfund eller majoriteten av medlemmarna i ett motsvarande organ som tillsätter styrelse; eller
- motsvarande ovannämnda bestämmanderätt som grundar sig på avtal.

En sammanställning av kommunkoncernen ingår som bilaga till denna plan.

Koncerndirektivets syfte är att förenhetliga förfaringsätten vid styrningen och effektivisera förutsättningarna för ledningen av kommunkoncernen så att kommunkoncernen och stadens övriga verksamhet kan ledas som en helhet med enhetliga principer och med beaktande av kommunkoncernens fördel som helhet.

Målsättningarna med koncerndirektivet är att tillräckliga och riktiga uppgifter redovisas för att säkerställa uppgörandet av stadens koncernbokslut. Vidare är målsättningarna att skapa förutsättningar för stadsstyrelsen och koncernsektionen att på lämpligt sätt övervaka och leda verksamheten i hela koncernen. Därtill skall koncernbolagen informeras om den

Kuntakonsernilla tarkoitetaan kunnan sekä yhden tai useamman oikeudellisesti itsenäisen yhteisön muodostamaa kokonaisuutta, jossa kunnalla yksin tai yhdessä muiden kuntakonserniin kuuluvien yhteisöjen kanssa on määräämisvalta yhdessä tai useamassa yhteisössä. Kunnalla on määräämisvalta muussa yhteisössä, kun sillä on

- enemmän kuin puolet yhteisön kaikkien osakkeiden, jäsenosuuksien tai yhtiöosuuksien tuottamasta äänimäärästä; tai
- yhtiöjärjestyksen, yhtiösopimuksen tai niihin verrattavien sääntöjen nojalla oikeus nimittää enemmistö yhteisön hallituksen tai vastaavan toimielimen jäsenistä taikka enemmistö sellaisen toimielimen jäsenistä, joka nimittää hallituksen; tai
- sopimuksen perusteella edellä selostettua vastaava määräämisvalta.

Kuntakonsernin yhteenveto on tämän suunnitelman liitteenä.

Konserniohjeen tavoitteena on yhdenmukaistaa ohjauksen menettelytapoja ja tehostaa kuntakonsernin johtamisen edellytyksiä siten, että kuntakonsernia ja kaupungin muuta toimintaa voidaan johtaa kokonaisuutena yhtenäisin periaattein ja kuntakonsernin kokonaisuus huomioon ottaen.

Konserniohjeen tavoitteena on, että kaupungin konsernitilinpäätöksen laatimista varten annetaan riittävät ja oikeat tiedot. Lisäksi tavoitteena on luoda kaupunginhallitukselle ja konsernijaostolle edellytykset valvoa ja johtaa koko konsernin toimintaa tarkoituksenmukaisella tavalla. Lisäksi konserniyhtiöille on

rådande ägarpolicy samt säkerställa att tillräckliga anvisningar ges åt stadens representanter i de olika koncernsamfundena.

Fullmäktige skall fatta beslut om de centrala målen för kommunkoncernens verksamhet och ekonomi samt principerna för koncernstyrningen

kerrottava nykyisestä omistajapolitiikasta ja varmistettava, että kaupungin edustajille eri konserniyhteisöissä annetaan riittävät ohjeet.

Valtuusto päättää kuntakonsernin toiminnan ja talouden keskeisistä tavoitteista sekä konserniohjauksen periaatteista.

VI. Stadens vision och strategiska mål / Kaupungin visio ja strategiset tavoitteet

Enligt kommunallagen 37 § skall kommunen ha en kommunstrategi, i vilken fullmäktige beslutar om de övergripande, långsiktiga målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Kommunstrategin ska grunda sig på en bedömning av nuläget i kommunen samt av framtida förändringar i omvärlden och deras inverkan på fullgörandet av kommunens uppgifter.

En strategi är en plan framåt som bör vara öppen för viss flexibilitet, där en ständig omvärldsanalys är en förutsättning. Långsiktiga visioner och målsättningar lägger grunden för strategiarbetet och för att nå en ny nivå krävs framgångsrikt förbättringsarbete. För Nykarleby's del innebär strategin även ett värderingsarbete där nuvarande grund igen kan prövas och omprövas. Allt detta samlar grunden för en process som ska leda till en vision 2040 - som tar avstamp i framtidstro, kreativitet och mod. Den nya kommunstrategin bygger således på visioner, övergripande målsättningar och värdegrunder framom detaljrika sakfrågor, som ändrar över tid.

Visionen är att Nykarleby ska växa till 10 000 invånare fram till 2040. En vision ska väcka intresse, beskriva ett tillstånd som avviker från nuläget och den behöver inte tilltala alla, utan vara en gemensam inspiration. Det handlar om ett framtida önskvärt tillstånd, att staden ska kunna styra sin utveckling åt ett kollektivt bestämt håll och att visa att genom att växa kan vi upprätthålla den basservice våra invånare behöver och är värda. Bakom visionen finns ett stort behov av och en vilja att växa kraftigt de kommande åren. Befolkningsprognosen fram till 2040 visar en befolkningsminskning - men staden skapar nu ett nytt numerärt mål där den trend som förutspås stegvis vänder.

De strategiska målen i strategin är:
- Hållbarhet som ledord

Kuntalain 37 §:n mukaan kunnalla on oltava kuntastrategia, jossa valtuusto päättää kunnan toiminnan ja talouden yleisistä, pitkän aikavälin tavoitteista. Kuntastrategian tulee perustua arvioon kunnan nykytilanteesta sekä tulevista toimintaympäristön muutoksista ja niiden vaikutuksista kunnan tehtävien toteuttamiseen.

Strategia on suunnitelma tulevaisuutta varten. Sen tulee olla jossain määrin joustava, sillä edellytyksenä on jatkuva ympäristöanalyysi. Pitkän aikavälin visiot ja tavoitteet luovat pohjan strategiatyölle, ja uudelle tasolle pääseminen edellyttää onnistunutta parannustyötä. Uudenkaarlepyyn osalta strategia tarkoittaa myös arviointiprosessia, jossa nykyistä pohjaa voidaan tarkastella ja arvioida uudelleen. Kaikki tämä luo pohjan prosessille, joka johtaa visioon 2040, jonka lähtökohtana on usko tulevaisuuteen, luovuus ja rohkeus. Uusi kuntastrategia perustuu siten visioihin, yleisiin tavoitteisiin ja arvopohjiin pikemminkin kuin yksityiskohtaisiin asiakysymyksiin, jotka muuttavat ajan myötä.

Vision mukaan Uudenkaarlepyyn asukasluku kasvaa 10 000 henkeen vuoteen 2040 mennessä. Visio herättää kiinnostusta ja kuvailee nykyhetkestä poikkeavaa tilannetta, mutta sen ei tarvitse puhutella kaikkia vaan toimia yhteisenä inspiraation lähteenä. Kyse on toivottavasta tulevaisuuden tilanteesta, että kaupunki pystyy ohjaamaan kehitystään yhteisesti päätettyyn suuntaan ja osoittamaan, että kasvamalla pystymme ylläpitämään asukkaidemme tarvitsemia ja ansaitsemia peruspalveluja. Vision taustalla on suuri tarve ja halu kasvaa voimakkaasti tulevina vuosina. Vuoteen 2040 ulottuvan väestöennusteen mukaan väestö vähenee - mutta kaupunki luo nyt uuden lukumääräisen tavoitteen, jossa ennustettu trendi asteittain kääntyy.

- Livskraft och värderingar
- Delaktighet - vi gör det tillsammans
- Välmående - här trivs vi
- Våra byar - här föds drömmar
- Vårt centrum - puls, kultur och kommers

Dessa mål styr varje verksamhetsområdes delmål i budgeten. Sakfrågor och delmål om hur strategin ska uppfyllas tas i beaktande i budgetarbetet och kan variera från år till år.

Därtill ingår det i kommunstrategin även strategiska instrument som sätter ord på vilka värderingar staden arbetar för, det vill säga hur vi jobbar, dessa är:

- En ekonomi i balans
- Att arbeta tillsammans
- Smarta investeringar
- Livskraftig image
- Kompetens och framåtsträvan

Stadsfullmäktige godkände kommunstrategin 28.9.2023. I kommunstrategin ingår sex strategiska mål och flertalet delmål. Varje resultatområde har i sin tur valt de delmål och åtgärder samt mätare som de valt att satsa på under 2025.

De strategiska målen är:



Strategian strategiset tavoitteet ovat:

- Avainsanana kestävyys
- Elinvoima ja arvot
- Osallisuus - me teemme asiat yhdessä
- Hyvinvointi - me viihdymme täällä
- Kylämme - unelmat syntyvät täällä
- Keskustamme - syke, kulttuuri ja kaupankäynti

Nämä tavoitteet ohjaavat jokaisen toimialan talousarvion osatavoitteita. Strategian toteuttamista koskevat asiakysymykset ja osatavoitteet otetaan huomioon talousarviotyössä ja voivat vaihdella vuosittain.

Lisäksi kuntastrategia sisältää myös strategisia keinoja, jotka pukevat sanoiksi sen, mitä arvoja kaupunki pyrkii edistämään eli miten työskentelemme. Keinot ovat:

- Tasapainossa oleva talous
- Yhdessä tekeminen
- Viisaat investoinnit
- Elinvoimainen imago
- Osaaminen ja eteenpäin pyrkiminen

Kaupunginvaltuusto hyväksyi kuntastrategian 28.9.2023. Kuntastrategiaan kuuluu kuusi strategista tavoitetta ja useita välitavoitteita. Jokainen tulosalue on valinnut omat välitavoitteensa, toimenpiteensä ja mittarinsa, joihin he aikovat panostaa vuonna 2025.

Strategiset tavoitteet ovat:



Strategiska mål	Strategiset tavoitteet
<ul style="list-style-type: none"> • Hållbarhet som ledord 	1. Avainsanana kestävyys
1.1 Ekonomisk hållbarhet: Vi gör Nykarleby till en gynnsam miljö för företag och investeringar, där innovation, entreprenörskap och diversifiering av näringslivet främjas	1.1 Taloudellinen kestävyys: Teemme Uudestakaarlepyystä yrityksille ja investoinneille otollisen ympäristön, jossa edistetään innovaatioita, yrittäjyyttä ja elinkeinoelämän monipuolistumista.
1.2 Social hållbarhet: Vi skapar ett inkluderande och rättvist Nykarleby, där alla invånare har till-	1.2 Sosiaalinen kestävyys: Luomme osallistavan ja oikeudenmukaisen Uudenkaarlepyyn, jossa kaikil-

gång till grundläggande resurser och tjänster, såsom utbildning, hälsovård, bostäder och kultur.	la asukkailla on pääsy perusresursseihin ja - palveluihin, kuten koulutukseen, terveydenhuoltoon, asumiseen ja kulttuuriin.
1.3 Miljömässig hållbarhet: Vi främjar användningen av förnybar energi, energieffektiva byggnader, hållbara transportsystem och återvinning. Vi skyddar grönområden, främjar ekosystemtjänster och arbetar för att minska utsläpp av växthusgaser och annan miljöpåverkan	1.3 Ympäristöllinen kestävyys: Edistämme uusiutuvan energian käyttöä, energiatehokkaita rakennuksia, kestäviä liikennejärjestelmiä ja kierrätystä. Suojelemme viheralueita, edistämme ekosysteempalveluita ja pyrimme vähentämään kasvihuonekaasupäästöjä ja muita ympäristövaikutuksia.
1.4 Smart teknologi och innovation: Vi använder smarta teknologier och innovativa lösningar när Nykarleby växer hållbart.	1.4 Älyteknologia ja innovaatiot: Käytämme älyteknologiaa ja innovatiivisia ratkaisuja, kun Uusi-kaarlepyy kasvaa kestävästi.
1.5 Långsiktig planering: Vi planerar långsiktigt strategiskt genom att ta hänsyn till befolkningstillväxt, markanvändning, infrastrukturbehov och miljöpåverkan.	1.5 Pitkälle tähtäävä suunnittelu: Suunnittelumme on pitkälle tähtäävää ja strategista, ja siinä otetaan huomioon väestönkasvu, maankäyttö, infrastruktuuritarpeet ja ympäristövaikutukset.
1.6 Samarbeten och nätverk: Genom samarbete skapas synergier och nytta av olika kunskaper för att nå gemensamma hållbarhetsmål.	1.6 Yhteistyö ja verkostot: Yhteistyöllä luodaan synergiaa ja hyödynnetään erilaista osaamista yhteisten kestävyyttä koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi.
• Välmående - Här trivs vi	2. Hyvinvointi - me viihdymme täällä
2.1 Vi stärker välmående och trivsel genom att erbjuda en god basservice.	2.1 Parannamme hyvinvointia ja viihtyvyyttä tarjoamalla hyvät peruspalvelut.
2.2 Vi investerar i landsbygd, skärgård och grönområden samt erbjuder en mångfald av boendemöjligheter från stadsmiljö, landsbygd till havsnära boende.	2.2 Investoimme maaseutuun, saaristoon ja viheralueisiin sekä tarjoamme monipuolisia asumismahdollisuuksia kaupunkiympäristössä, maaseudulla ja lähellä merta.
2.3 Vi främjar jämlikhet och minskar polarisering i samhället. Alla generationer har en plats och en stark röst.	2.3 Edistämme yhdenvertaisuutta ja vähennämme yhteiskunnan polarisoitumista. Kaikilla sukupolvilla on paikka ja kuuluva ääni.
2.4 Vi satsar på småbarnspedagogik, utbildning och kultur för att ge invånarna möjlighet att lära sig och utvecklas.	2.4 Panostamme varhaiskasvatukseen, koulutukseen ja kulttuuriin, jotta voimme tarjota asukkaille mahdollisuuden oppia ja kehittyä.
2.5 Vi jobbar för invånarnas välmående genom att ha en mångsidig ekonomi, företagsvänlig politik, goda jobbmöjligheter och en diversifierad arbetsmarknad.	2.5 Työskentelemme asukkaiden hyvinvoinnin hyväksi siten, että meillä on monipuolinen talous, yritysyhteistyöpolitiikka, hyvät työmahdollisuudet ja monipuoliset työmarkkinat.
• Livskraft och värderingar	3. Elinvoima ja arvot
3.1 Vi välkomnar invånare från olika bakgrunder och främjar integration och jämlikhet.	3.1 Toivotamme eri taustaiset asukkaat tervetulleiksi ja edistämme kotoutumista ja yhdenvertaisuutta.
3.2 Vi utvecklar infrastrukturen såsom transportnätverk, vägar, kommunikationssystem och energiförsörjning. Riksvägarna utgör navet i utvecklin-	3.2 Kehitämme infrastruktuuria, kuten liikenneverkkoa, teitä, viestintäjärjestelmiä ja energiahuoltoa. Valtatiet ovat kehityksen keskiössä.

gen.	
3.3 Vi jobbar för en stabil ekonomi och en god livskvalitet för invånarna där trygghet är kärnan.	3.3 Edistämme vakaata taloutta ja asukkaiden hyvää elämänlaatua, jonka ytimessä on turvallisuus.
3.4 Vi skapar livskraft genom att ha en bredd av olika branscher och företag med lyckade generationsväxlingar.	3.4 Luomme elinvoimaa sillä, että kaupungissa on laajasti eri toimialoja ja yritysten sukupolvenvaihdokset onnistuvat.
3.5 Vi främjar tillgången till högkvalitativ utbildning genom att jobba för ett starkt, mångsidigt och flexibelt utbildningssystem.	3.5 Edistämme laadukkaan koulutuksen saatuutta työskentelemällä vahvan, monipuolisen ja joustavan koulutusjärjestelmän hyväksi.
3.6 Vi jobbar förebyggande genom att erbjuda tillgång till goda bastjänster, främja aktiv livsstil och ha en ren och hälsosam miljö.	3.6 Työskentelemme ennaltaehkäisevästi tarjoamalla hyvät peruspalvelut, edistämällä aktiivista elämäntapaa ja varmistamalla, että meillä on puhdas ja terveellinen ympäristö.
• Delaktighet - vi gör det tillsammans	4. Osallisuus - me teemme asiat yhdessä
4.1 Vi kommunicerar aktivt, öppet och lättillgängligt.	4.1 Viestintämme on aktiivista, avointa ja helposti saavutettavaa.
4.2 Vi involverar invånare, näringsliv, icke-statliga organisationer och offentliga myndigheter i beslutsfattande och samarbete för att skapa synergier och dra nytta av olika kunskaper och resurser.	4.2 Otamme mukaan päätöksentekoon ja yhteistyöhön asukkaat, elinkeinoelämän, kansalaisjärjestöt ja viranomaiset, jotta voimme luoda synergiaa ja hyödyntää erilaista osaamista ja resursseja.
4.3 Vi fokuserar på att minska ojämlikheter och skapa ett Nykarleby där alla invånare känner sig välkomna, delaktiga och trygga.	4.3 Eriarvoisuuden vähentäminen, kaikki tuntevat olonsa tervetulleeksi, osallisiksi ja turvallisiksi.
4.4 Vi främjar delaktighet genom att skapa mötesplatser och främja engagemang och deltagande från invånarna. Vi inkluderar aktivt barn och unga.	4.4 Edistämme osallisuutta luomalla kohtaamispaikkoja ja edistämällä asukkaiden sitoutumista ja osallistumista. Osallistamme aktiivisesti lapsia ja nuoria.
4.5 Vi stöder föreningar som verkar inom ungdom, idrott, kultur och lokalt vårdarbete.	4.5 Tuemme yhdistyksiä, jotka toimivat nuorison, urheilun, kulttuurin ja paikallisen hoitotyön parissa.
• Våra byar - här föds drömmar	5. Kylämme - unelmat syntyvät täällä
5.1 Vi behöver aktiva och livskraftiga byar, som tar ansvar för utveckling, samhällspåverkan och föreningsliv.	5.1 Tarvitsemme aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä, jotka ottavat vastuuta kehityksestä, yhteiskunnallisesta vaikuttamisesta ja yhdistyselämästä.
5.2 Vi arbetar för det gemensamma bästa i våra byar genom att stödja varandra och dela resurser och know-how.	5.2 Teemme töitä yhteiseksi hyväksi kylissämme tukemalla toisiamme ja jakamalla resursseja ja osaamista.
5.3 Vi stärker Nykarlebyandan genom frivillig- och föreningsarbete och sociala aktiviteter i byarna.	5.3 Vahvistamme Uudenkaarlepyyn henkeä vapaaehtois- ja yhdistystyön sekä kylissä järjestettävien sosiaalisten aktiviteettien avulla.
5.4 Genom strategisk planläggning och säkerställd infrastruktur stödjer vi byarnas livskraft.	5.4 Strategisella kaavoituksella ja infrastruktuurin turvaamisella tuemme kylien elinvoimaa.
5.5 Vi stärker Nykarlebys familjevänliga varumärke genom att staden ger rätt stöd för byarnas livskraft framåt.	5.5 Vahvistamme Uudenkaarlepyyn perheystävällistä imagoa siten, että kaupunki antaa oikeanlaisia tukea kylien elinvoimaisuuden edistämiseksi tulevaisuudessa.
• Vårt centrum - Puls, kultur och kommers	6. Pulssi, kulttuuri ja kauppa
6.1 Vi skapar en stadskärna som främjar ökad	6.1 Luomme keskustan, joka lisää kaupankäyntiä,

konkurrens, kultur och livlighet.	kulttuuria ja eloisuutta.
6.2 Vi jobbar för att vår stadskärna är trygg och inkluderande, den betonar upplevelser och skapar en mittpunkt för ökad handel.	6.2 Työskentelemme sen eteen, että kaupunkimme keskusta on turvallinen ja osallistava, se korostaa elämyksiä ja luo keskipisteen lisääntyvälle kaupankäynnille.
6.3 Vi jobbar för attraktiva kvarter som ökar köpkraften och stöttar ett växande näringsliv, där nya generationer kan skapa utrymme för det som de vill ha och behöver i stadskärnan.	6.3 Luomme vetovoimaisia kortteleita, jotka lisäävät ostovoimaa ja tukevat kasvavaa elinkeinoelämää, ja joissa uudet sukupolvet luovat tilaa sille, mitä he haluavat ja tarvitsevat kaupungin keskustalta.

VII. Koncernens visioner / Konsernin visiot

Kommunen och dess dottersammanslutningar bildar kommunkoncernen. Genom ägarstyrningen ska kommunkoncernens fördel som helhet beaktas i verksamhet i kommunens dottersammanslutningar. I kommunstrategin har stadsfullmäktige satt upp mål för kommunkoncernen.

2026	
Nykarleby Kraftverk Ab	Ett av Nykarleby stad helägt bolag med moderat prisnivå som tillhandahåller el-, fjärrvärme-, vatten- och avloppstjänster till företag och hushåll i Nykarleby samtidigt som det genererar avkastning till ägaren
Fab Nykarleby Bostäder	Ett av Nykarleby stad nästan helägt bolag som erbjuder välskötta, trivsamma hyresbostäder och olika boendeformer. Ett tillräckligt och mångsidigt utbud av hyresbostäder på en ekonomiskt självbärande grund.
Stiftelsen Juthbacka	Stiftelsen Juthbacka är en koordinerande aktör för besöksanledningar i Nykarleby med omnejd. Juthbacka är en naturlig samlingspunkt som erbjuder ett brett utbud av evenemang och aktiviteter.
Fab Ämbetshuset	Ett av Nykarleby stad majoritetsägt bolag som erbjuder tidsenliga utrymmen åt stadsförvaltningen, näringsliv eller för boende.
Nykarleby Ishall Ab	Ett av Nykarleby stad minoritetsägt bolag som erbjuder en välskött och funktionell ishall för fritidsaktiviteter.
Nykarleby Fastigheter Ab	Ett av Nykarleby stad helägt bolag vars egentliga verksamhet startar 1.1.2026. Bolaget kan erbjuda ändamålsenliga hyreslokaler åt aktörer inom social- och hälsovården samt räddningsväsendet.
Samkommuner	Nykarleby stad tillser via sina ombud och de anvisningar som stadsstyrelsen och koncernsektionen ger att verksamheten bedrivs ekonomiskt och ger maximal nytta åt nykarlebyborna.

Kunta ja sen tytäryhteisöt muodostavat konsernin. Omistajaohjauksen kautta varmistetaan, että kuntakonsernin etu otetaan kokonaisuutena huomioon kunnan tytäryhteisöjen toiminnassa. Kaupunginvaltuusto on asettanut kuntakonsernille tavoitteet kuntastrategiassa.

2026

Uudenkaarlepyyn voimalaitos Oy	Uudenkaarlepyyn kaupungin kokonaan omistama yhtiö, jolla on kohtuullinen hintataso ja joka tarjoaa sähkö-, kaukolämpö-, vesi- ja jätevesipalveluja Uudenkaarlepyyn yrityksille ja kotitalouksille samalla kun se tuottaa tuloja omistajalle.
Koy Uudenkaarlepyyn asunnot	Uudenkaarlepyyn kaupungin lähes kokonaan omistama yhtiö, joka tarjoaa hyvin hoidettuja, viihtyisiä vuokra-asuntoja ja erilaisia asumismuotoja. Riittävä ja monipuolinen valikoima vuokra-asuntoja taloudellisesti omavaraisella pohjalla.
Stiftelsen Juthbacka	Stiftelsen Juthbacka on koordinoiva toimija vierailun syille Uudenkaarlepyyn alueella ja sen ympäristössä. Juthbacka on luonnollinen kokoontumispaikka, joka tarjoaa laajan valikoiman tapahtumia ja aktiviteetteja.
Koy Uusikaarlepyyn Viirastotalo	Yksi Uudenkaarlepyyn kaupungin enemmistöomistaminen yhtiö, joka tarjoaa ajanmukaisia tiloja kaupungin hallinnolle, elinkeinoelämälle tai asumiseen.
Uudenkaarlepyyn jäähalli Oy	Yksi Uudenkaarlepyyn kaupungin vähemmistöomistuksessa olevista yhtiöistä, joka tarjoaa hyvin hoidetun ja toimivan jäähallin vapaa-ajan harrastuksiin.
Uudenkaarlepyyn Kiinteistöt Oy	Uudenkaarlepyyn kaupungin kokonaan omistama yhtiö jonka varsinainen toiminta käynnistyy 1.1.2026. Yhtiö voi tarjota tarkoituksenmukaisia vuokratiloja sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen käyttöön.
Kuntayhtymät	Uudenkaarlepyyn kaupunki varmistaa edustajiensa sekä kaupunginhallituksen ja konsernijaoston antamien ohjeiden avulla, että toiminta on taloudellista ja että se antaa maksimaalisen hyödyn Uudenkaarlepyyn asukkaille.

Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta



Centralvalnämndens verksamhet styrs av val- och partilagstiftningen samt av övriga lagar och förordningar som styr kommunal verksamhet. I Nykarleby finns tre röstningsområden. För varje röstningsområde finns en valnämnd som utses av stadsstyrelsen. Valnämnden sköter om valet på respektive röstningsställe.

Keskusvaalilautakunnan toimintaa ohjaa vaali- ja puoluelainsäädäntö sekä muut kuntien toimintaa ohjaavat lait ja asetukset. Uudessakaarlepyyssä on kolme äänestysaluetta. Kaupunginhallitus valitsee vaalilautakunnan kullekin äänestysalueelle. Vaalilautakunta vastaa vaalijärjestelyistä äänestyspaikoilla.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	38 722 €	8 200 €	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-50 563 €	-38 247 €	-500 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-11 842 €	-30 047 €	-500 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Under året förbereds åtgärderna inför valen 2027. / Vuoden aikana valmistellaan toimenpiteitä vuoden 2027 vaaleja varten.	Förberedelser gjorda. / Valmistelut tehty.

Verksamhetsplan

Centralvalnämnden sköter de uppgifter som enligt lag tillhör kommunen i anslutning till val. I Nykarleby är valdeltagandet högt och det finns fungerande vallokaler tillgängligt och nära invånarna. Valen sköts smidigt och professionellt och valhemligheten är tryggad.

Inga val hålls under 2026.

Toimintasuunnitelma

Keskusvaalilautakunta hoitaa vaalien yhteydessä tehtäviä, jotka lain mukaan kuuluvat kunnalle. Uudessa vaalipyörässä on korkea vaaliosallistuminen ja toimivia vaalihuoneistoja on saatavilla lähellä asukkaita. Vaalit hoidetaan joustavasti ja ammattimaisesti ja vaalialaisuus on turvattu.

Ei vaaleja järjestetä vuonna 2026.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Röstningsaktivitet i val /Vaalien äänestysaktiivisuus					
EU-val / EU-vaalit %	54,9				100,00%
Presidentval / Presidentinvaalit %	77,4				100,00%
Riksdagsval / Eduskuntavaalit %					100,00%
Kommunalval / Kuntavaalit %		67			100,00%
Välfärdsområdesval / Aluevaalit %		67			100,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	38 722 €	8 200 €	
Försäljningsintäkter / Myyntituotot		8 200 €	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	38 722 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-50 563 €	-38 247 €	-500 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-41 806 €	-20 447 €	-500 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-7 401 €	-10 900 €	
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-279 €	-3 400 €	
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-1 078 €	-3 500 €	
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-11 842 €	-30 047 €	-500 €

Kommentarer / Kommentit

Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta



Revisionsnämnden, som lyder under stadsfullmäktige, sköter organiseringen av den externa granskningen av stadens och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Revisionsnämnden bereder de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om. Revisionsnämnden bedömer huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har uppnåtts i staden och stadskoncernen samt huruvida serviceverksamheten har ordnats på ett ändamålsenligt sätt. Genom aktiv och opartisk utvärdering förklarar revisionsnämnden utvärdering av stadens målsättningar, ekonomihantering och uppföljning av principerna för god förvaltning. Där till övervakar revisionsnämnden att stadens förvaltning är funktionell och effektiv.

Tarkastuslautakunta, joka toimii kaupunginvaltuuston alaisuudessa, huolehtii kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden ulkoisen tarkastuksen järjestämisestä. Tarkastuslautakunta valmistelee asiat, jotka koskevat hallinnon ja talouden tarkastusta ja joista valtuuston tulee tehdä päätökset. Tarkastuslautakunta arvioi, ovatko valtuuston toiminnalle ja taloudelle asettamat tavoitteet saavutettu kaupungissa ja kaupunkikonsernissa ja onko palvelutoiminta järjestetty tarkoituksenmukaisella tavalla. Tarkastuslautakunta arvioi aktiivisesti ja puolueettomasti kaupungin tavoitteita, taloudenhoitoa ja hyvän hallinnon periaatteiden noudattamista. Tarkastuslautakunta valvoo lisäksi, että kaupungin hallinto on toimiva ja tehokas.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-20 339 €	-19 198 €	-20 320 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-20 339 €	-19 198 €	-20 320 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Nämnden delges de rapporter och uppföljningar som görs i samband med bokslutet. / Lautakunnalle tiedotetaan tilinpäätöksen yhteydessä tehdyistä raporteista ja seurannasta.	Bokslut 2025 / Tilinpäätös 2025
	Utvärderingsberättelse för år 2025 ges till fullmäktige för behandling inom juni månad. / Vuoden 2025 arviointikertomus annetaan valtuuston käsiteltäväksi kesäkuun aikana.	Utvärderingsberättelse / Arviointikertomus

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Utvärdering av de områden som fastställts i utvärderingsplanen för 2025-2029. / Arviointisuunnitelmassa vuosille 2025–2029 määriteltyjen alueiden arviointi.	Utvärdering gjord / Arviointi tehty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Förtroendevalda och tjänstemän påminns två gånger under året om att redogöra för sina bindningar. / Luottamushenkilöitä ja viranhaltijoita muistutetaan kahdesti vuoden aikana ilmoittamaan sidonnaisuutensa.	Påminnelser gjorda / Muistutukset tehty
	Arbetsplan för 2026 utarbetas. / Työsuunnitelma vuodelle 2026 laaditaan.	Arbetsplan 2026 gjord / Työsuunnitelma 2026 laadittu

Verksamhetsplan

Revisionsnämnden är underställd stadsfullmäktige och bereder för fullmäktige ärenden som hör till dess verksamhetsområde. Med stöd av kommunalagen ger nämnden årligen fullmäktige en utvärderingsberättelse om hur målen för verksamheten och

Toimintasuunnitelma

Tarkastuslautakunta toimii kaupunginvaltuuston alaisena ja valmistelelee valtuustolle toimialaansa kuuluvat asiat. Kuntalain nojalla lautakunta antaa vuosittain valtuustolle arviointikertomuksen edellisen tilikauden toiminnallisten ja taloudellisten ta-

ekonomin för den föregående räkenskapsperioden har uppnåtts samt övervakar att redogörelseskyldigheten för bindningar som fastställts i 84 § i kommunallagen iakttas och tillställer redogörelserna fullmäktige för kännedom på de sätt som fastslås i förvaltningsstadgan.

Den externa revisorn granskar med stöd av kommunallagen huruvida stadens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut, huruvida stadens bokslut och det därtill hörande koncernbokslutet i enlighet med stadganden och bestämmelser om upprättande av bokslut ger riktiga och tillräckliga uppgifter om stadens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet samt huruvida de uppgifter som getts om grunderna för och användningen av statsandelarna är riktiga. Vidare granskar revisorn huruvida stadens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning har ordnats på behörigt sätt.

Avtalet för revisionstjänster gäller för räkenskapsperioderna 2021-2024 med möjlighet till option för räkenskapsperioderna 2025-2026. Optionen för 2025 och 2026 används.

Förvaltningsavdelningen ordnar den förvaltning som är underställd revisionsnämnden samt beställer utvärderingsberättelsen för revisionsnämnden och andra ärenden som ansluter sig till den externa utvärderingen av staden.

voitteiden toteutumisesta sekä valvoo kuntalain 84 §:ssä säädetyn sidonnaisuuksien ilmoittamisvelvollisuuden noudattamista ja saattaa ilmoitukset valtuustolle tiedoksi kaupungin hallintosäännössä määrätyn tavoin.

Ulkoisen tilintarkastaja tarkastaa kuntalain nojalla onko kaupungin hallintoa hoidettu lain ja valtuuston asettamien päätösten mukaisesti, antavatko kaupungin tilinpäätös ja siihen kuuluva konsernitilinpäätös tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti oikeat ja riittävät tiedot kaupungin tuloksesta, taloudellisesta asemasta, rahoituksesta ja toiminnasta sekä ovatko valtionosuuksien perusteista ja käytöstä annetut tiedot oikeita. Lisäksi tilintarkastaja tarkastaa onko kaupungin sisäinen valvonta ja riskienhallinta sekä konsernivalvonta järjestetty asianmukaisesti.

Tarkastuspalvelusopimus koskee tilikausia 2021-2024, ja siihen sisältyy optiomahdollisuus tilikausille 2025-2026. Optiota vuosille 2025 ja 2026 käytetään.

Hallinto-osasto järjestää tarkastuslautakunnan alaisen hallinnon sekä valmistelee tarkastuslautakunnalle esiteltävän arviointikertomuksen ja muut kaupungin ulkoiseen arviointiin liittyvät asiat.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal sammanträden per år / Kokouksien määrä vuosittain	6	5	5	0	0,00%
Mellanrapport av revisorn / Tilintarkastajan väliraportti	1	1	1	0	0,00%
Genomgång av protokoll, ca antal/år / Pöytäkirjojen läpikäynti n. kpl/vuosi	63	70	70	0	0,00%
Ekonomisk uppföljning, rapport av SD/ED Taloudellinen seuranta KJ / TJ raportti	3	2	2	0	0,00%
Extern revision, köpt service / Ulkoinen tilintarkastus, ostopalvelu	14 960	14 500	14 800	300	2,06%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-20 339 €	-19 198 €	-20 320 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-4 257 €	-3 698 €	-4 620 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-15 842 €	-15 350 €	-15 500 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-240 €	-150 €	-200 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-20 339 €	-19 198 €	-20 320 €

Kommentarer / Kommentit

Revisionsnämndens kostnader ökar med knappt 6 % (1122 €) från året 2025. Detta beror främst på ökade kostnader för arvoden och något ökade kostnader för köptjänster.

Tarkastuslautakunnan kustannukset kasvavat hieman alle 6 % (1122 €) vuoteen 2025 verrattuna.

Tämä johtuu pääasiassa palkkioiden nousseista kustannuksista sekä hieman kasvaneista ostettujen palveluiden kustannuksista.



Stadsstyrelsens ansvarsområde är att bereda och verkställa ärenden för stadsfullmäktige och att samordna verksamheten på koncernnivå samt ta initiativ till interkommunalt samarbete. Verksamheten är uppdelad i tre resultatområden: förvaltning, stödfunktioner och personal.

Kaupunginhallituksen vastuulla on valmistella ja panna täytäntöön asioita kaupunginvaltuustolle, järjestää toiminta konsernitasolla ja tehdä aloitteita kuntainväliseen yhteistyöhön. Toiminta on jaettu kolmen tulosalueeseen: hallinto, tukitoiminnot ja henkilöstö.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 577 465 €	2 492 505 €	2 708 632 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-5 689 670 €	-6 408 815 €	-6 913 488 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-3 112 205 €	-3 916 310 €	-4 204 856 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	En långsiktigt investeringsplan för stadens kommande investeringar uppgörs. / Laaditaan pitkän aikavälin investointisuunnitelma kaupungin tulevia investointeja varten.	Plan uppgjord / Suunitelma tehty
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Strategiledningsgruppen fortsätter sitt arbete med att ta fram de långsiktiga målen för staden och presenterar en plan för stadsstyrelsen. / Strateginen johtoryhmä jatkaa työtään kaupungin pitkän aikavälin tavoitteiden määrittämiseksi ja esittelee suunnitelman kaupunginhallitukselle.	Plan presenterad / Suunitelma esitelty
	Staden godkänner en ny informationshanteringsplan. / Kaupunki hyväksyy uuden tiedonhallintasuunnitelman.	Godkänd informationshanteringsplan / Hyväksytty tiedonhallintasuunnitelma

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.2 Infrastrukturen/Infrastruktuuri	Staden för en aktiv dialog med statliga instanser för att säkerställa infrastruktursatsningar som Ytterjeppo-korsningen, cykel- och gångled till Jakobstad och stadens prioriteringslista för vägprojekt. / Kaupunki käy aktiivista vuoropuhelua valtion viranomaisten kanssa varmistaakseen infrastruktuuri-investoinnit, kuten Alajepuan risteyksen, pyörä- ja kävelytien Pietarsaareen ja kaupungin priorisointilista koskien tiehankkeita.	Antal kontakter / Yhteyksien määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.4 Livskraft/Elinvoima	Staden arbetar för att utöka möjligheterna till företagsetableringar och främja de befintliga företagens möjligheter till tillväxt. / Kaupunki työskentelee yritystoiminnan perustamisen mahdollisuuksien laajentamiseksi ja olemassa olevien yritysten kasvumahdollisuuksien edistämiseksi.	Pågående företagsetableringar / Käynnissä olevat yritysten perustamiset
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Staden gör satsningar på beredskap och en ny beredskapsplan godkänns. / Kaupungin tekee panostuksia valmiuteen ja uusi valmiussuunnitelma hyväksytään.	Beredskapsplan godkänd / Valmiussuunnitelma hyväksytty

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Staden är i behov av att utveckla och uppdatera sin kommunikationsstrategi. / Kaupunki tarvitsee viestintästrategiansa kehittämistä ja päivittämistä.	Kommunikationsstrategi godkänd / viestintästrategia hyväksytty
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.2 Vi involverar i beslutsfattande och samarbete/Otamme mukaan päätöksentekoon ja yhteistyöhön	För att öka insynen och delaktigheten i beslutsprocesser, för invånare och olika intresseorganisationer, tar man aktiva beslut om hur delaktigheten kan ökas. / Päätöksentekoprosessien avoimuuden ja osallisuuden lisäämiseksi asukkaiden ja eri etujärjestöjen osalta tehdään aktiivisia päätöksiä siitä, miten osallisuutta voidaan lisätä.	Åtgärder för delaktighet / Osallisuustoimenpiteet
	Medborgarbudget för hela stadens område verkställs under året. / Koko kaupungin alueen osallistuva budjetointi toteutetaan vuoden aikana.	Medborgarbudget verkställd / Osallistuva budjetointi toteutettu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.1 Aktiva och livskraftiga byar/Aktiivisia ja elinvoimaisia kyliä	Medborgarbudget för byar verställs under året. / Osallistuva budjetointi kylille toteutetaan vuoden aikana.	Medborgarbudget verkställd / Osallistuva budjetointi toteutettu
	Åtgärder för att stärka och konkretisera aktiviteten och livskraften i stadens byar. / Toimenpiteitä kaupungin kylien toiminnan ja elinvoimaisuuden vahvistamiseksi ja konkretisoimiseksi.	Antal åtgärder / Toimenpiteiden lukumäärä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

6. Vårt centrum - Puls, kultur och kommers/Syke, kulttuuri ja kauppa

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
6.2 Vi jobbar för vår stadskärna/Työskentelemme kaupungin keskustan eteen.	Åtgärder för att öka trivsel och trygghet i centrum. Torgmiljön beaktas i Normenfastighetens fortsatta planering. / Toimenpiteitä viihtyvyyden ja turvallisuuden lisäämiseksi keskustassa. Toria ympäröivä ympäristö otetaan huomioon Normenkiinteistön jatkosuunnittelussa.	Antal planerade åtgärder / Suunniteltujen toimenpiteiden määrä

Verksamhetsplan

Förvaltnings- och ekonomiavdelningen
Förvaltnings- och ekonomiavdelningen tillhandahåller planerings-, expert- och förvaltningstjänster. Avdelningens verksamhet utgår från att effektivt och korrekt möta förändringar i omvärlden samt efterfrågan på tjänster, med tillräckliga resurser. En enhetlig och reformbenägen verksamhetskultur samt ett förtroendefullt samarbete mellan nyckelaktörer är centrala principer.

Enligt kommunallagen leds och övervakas stadens kommunikation av stadsstyrelsen. Stadens kommunikation och delaktighet bygger på att invånare, organisationer och företag i god tid får kännedom om stadens planer, verksamhet och tjänster, samt ges möjlighet att medverka i stadens utveckling. Nykarleby strävar efter att attrahera inflyttare och kompetent arbetskraft. För att uppnå detta deltar staden i evenemang samt i regionala och lokala nätverk. Genom nya kommunikations- och marknadsföringsmetoder stärks stadens livskraft. Staden erbjuder information och delaktighet via sin webbplats, mobilapplikation och sociala medier.

Verksamheter inom resultatområdet

Kommunala organ

Stadsfullmäktiges och stadsstyrelsens verksamhet budgeteras under kommunala organ, liksom ungdomsfullmäktige, rådet för funktionshindrade och äldre rådet. Medborgarbudgeten är en viktig del av stadens delaktighetsarbete och budgeteras även detta år.

Staden medfinansierar linjetrafiken mellan Vasa och Karleby (via Nykarleby) samt specialtransporten till Sursik, enligt avtal, för att bibehålla servicenivån.

Projekt

Fastighetsskatteprojektet fortsätter under allmän förvaltning. Medel har beviljats för att färdigställa del 1 av stadens historik till våren 2028, med både externa och interna finansieringskällor.

Projektet SHIFT-R inom URABCT transfer network pågår under perioden 2025–2028, med 70 % extern

Toimintasuunnitelma

Hallinto- ja talousosasto

Hallinto- ja talousosasto tuottaa suunnittelu-, asiantuntija- ja hallintopalveluja. Toiminnan lähtökohdana on vastata tehokkaasti ja oikea-aikaisesti toimintaympäristön muutoksiin sekä palvelujen kysyntään riittävillä resursseilla. Yhtenäinen ja uudistumishaluinen toimintakulttuuri sekä luottamuskellinen yhteistyö keskeisten toimijoiden välillä ovat keskeisiä periaatteita.

Kuntalain mukaan kaupungin viestintää johtaa ja valvoo kaupunginhallitus. Kaupungin viestinnän ja osallisuuden läpileikkaava periaate on, että kaupunkilaiset, yhteisöt ja yritykset saavat ajoissa tietoa kaupungin suunnitelmista, toiminnasta ja palveluista sekä voivat osallistua kaupungin kehittämiseen.

Uusikaarlepyy pyrkii houkuttelemaan uusia asukkaita ja osaavaa työvoimaa. Tavoitteen saavuttamiseksi kaupunki osallistuu tapahtumiin sekä alueellisiin ja paikallisiin verkostoihin. Uusilla viestintä- ja markkinointitavoilla tuetaan kaupungin elinvoimaa. Kaupungilla on verkkosivusto, mobiilisovellus ja sosiaalisen median kanavia, joiden avulla varmistetaan sujuva tiedonsaanti, digitaalinen viestintä ja osallistumismahdollisuudet kuntalaisille ja yhteistyökumppaneille.

Tulosalueen toiminnot

Kunnalliset toimielimet

Kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen toiminta budjetoidaan kunnallisiin toimielimiin, samoin nuorisovaltuusto, vammaisneuvosto ja vanhusneuvosto. Osallistuvan budjetoinnin osuus on tärkeä osa kaupungin osallisuustyötä ja sille varataan määrärahat myös tälle vuodelle.

Kaupunki osallistuu linjaliikenteen kustannuksiin Vaasan ja Kokkolan välillä (Uusikaarlepyyn kautta) sekä erityiskuljetuksiin Uusikaarlepyystä Sursikiin sopimuksen mukaisesti palvelutason säilyttämiseksi.

Projektit

finansiering.

Allmänna avdelningen

Allmänna avdelningen omfattar beredskap, centralförvaltning, ekonomiavdelning, stadens info, koncern och utveckling, näringsliv och turism samt regionplanering. Här ingår även kostnader för stads- huset och interna hyror.

Beredskap är ett prioriterat område med anledning av det rådande världsläget. Inom verksamhetsområdet prioriteras även utveckling av arkivtjänster, ökad delaktighet i beslutsprocesser, satsningar på marknadsföring samt lobbying för infrastrukturprojekt och företagsetableringar.

Bidrag till föreningar och samfund inom koncernen samt betalningsandelar till samkommuner och övriga samarbetsparter ingår i verksamheten.

Övrig verksamhet

Övrig verksamhet omfattar betalningsandelar för gemensamma verksamhetspunkter med samarbetskommuner, såsom integration, lantbruksverksamhet och miljöhälsövård.

Stadsstyrelseanslag

Under stadsstyrelseanslagen budgeteras bidrag för fastighetsskatt, understöd till föreningar och samfund samt andel av beskattningskostnader. Eventuella kostnader inom social- och hälsovården från perioden före 31.12.2021 kan tillkomma.

Kiinteistöveroprojekti jatkuu yleisen hallinnon alaisuudessa. Kaupungin historian ensimmäisen osan kirjoittamiseen on myönnetty määrärahoja kevääseen 2028 asti, ja rahoitus koostuu sekä ulkopuolisista että kaupungin omista varoista.

URABCT transfer network -projekti SHIFT-R toteutetaan vuosina 2025–2028, ja sen ulkoinen rahoitusosuus on 70 %.

Yleinen osasto

Yleiseen osastoon kuuluvat valmius, keskushallinto, talousosasto, kaupungin info, konserni- ja kehittämistoiminta, elinkeinotoiminta ja matkailu sekä alueellinen suunnittelu. Lisäksi osastoon sisältyvät kaupungintalon kustannukset ja sisäiset vuokrat.

Valmius on painopistealue maailman tilanteen vuoksi. Toiminta-alueella painotetaan myös arkipalvelujen kehittämistä, osallistumista päätöksentekoon, panostuksia markkinointiin sekä vaikuttamistyötä infrastruktuurihankkeiden ja yritysten sijoittumisen edistämiseksi.

Toimintaan sisältyvät myös konserniin kuuluvien yhdistysten ja yhteisöjen avustukset sekä maksuosuudet kuntayhtymille ja muille yhteistyökumppaneille.

Muu toiminta

Muuhun toimintaan kuuluvat maksuosuudet yhteisistä toimintapisteistä yhteistyökuntien kanssa, kuten kotouttaminen, maataloustoiminta ja ympäristöterveydenhuolto.

Kaupunginhallituksen määrärahat

Kaupunginhallituksen määrärahoihin sisältyvät kiinteistöveron hyvitykset, avustukset yhdistyksille ja yhteisöille sekä osuus verotuskustannuksista. Sosiaali- ja terveydenhuollon mahdollisia kustannuksia ennen 31.12.2021 saattaa myös sisältyä.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Akkumulerat överskott/invånare / Ker- tynyt ylijäämä/asukas	2 416	2 414	2 522	108	4,47%
Lånebestånd/invånare / Lainakan- ta/asukas	4 650	4 684	4 633	- 51	-1,08%
Betalningsandelar / maksuosuudet					
Concordia	145 335	145 485	135 052	- 10 433	-7,17%
Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto	121 780	123 700	123 149	- 551	-0,44%
Kommunförbundet / Kuntaliitto	16 260	18 000	19 500	1 500	8,33%
Stiftelsen Juthbacka / Juthbackan säätiö	392 000	40 000	40 000	0	0,00%
Miljöhälsövarlden / Ympäristötervey- denhuolto	248 337	350 850	376 121	25 271	7,20%
Landsbygdsnämnden / Maaseutulauta- kunta	87 459	93 345	95 010	1 665	1,78%
Söfuk (andel för intressebevakning och seriegatan / edunvalvonnan ja Sarjaka- dun osuus)	20 564	20 558	21 063	505	2,45%
Nykarleby Ishall Ab (andel för energiför- sörjning) / Uudenkaarlepyyn Jäähalli Oy (energiahuollon osuus)	50 000	25 000	30 000	5 000	20,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	582 035 €	509 463 €	630 591 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 163 €	1 100 €	366 384 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	364 765 €	280 000 €	23 205 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	216 107 €	228 363 €	241 002 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 923 304 €	-2 847 599 €	-2 955 659 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-716 997 €	-786 202 €	-850 432 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 296 461 €	-1 414 160 €	-1 462 466 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-36 226 €	-54 510 €	-49 110 €
Understöd / Avustukset	-680 462 €	-357 500 €	-340 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-193 159 €	-235 227 €	-253 651 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-2 341 269 €	-2 338 136 €	-2 325 068 €

Kommentarer / Kommentit

Intäkterna ökar med drygt 120 000 euro jämfört med budgeten för 2025. Denna ökning beror främst på högre inkomster inom integrationstjänsterna samt ökade hyresintäkter för Ämbetshuset. De ökade hyresintäkterna medför även motsvarande kostnadsökningar. Därtill har intäkterna från projektverksamheten stigit.

Kostnaderna för den allmänna förvaltningen ökar i budgetförslaget för 2026 med totalt 108 000 euro. Den huvudsakliga orsaken till kostnadsökningen är höjda personalkostnader till följd av avtalsenliga löneförhöjningar och ändringar i arvodesstadgan (drygt 64 000 euro). Dessutom har kostnaderna för köpta tjänster ökat (drygt 48 000 euro), där särskilt tjänster som köps från andra kommuner, såsom miljöhälsövard, står för en betydande del (drygt 25 000 euro).

För att motverka effekterna av de ökade kostnaderna har försiktighetsprinciper tillämpats inom övrig verk-

samhet.

Tulot kasvavat yli 120 000 eurolla verrattuna vuoden 2025 talousarvioon. Kasvu johtuu pääasiassa korkeammista tuloista kotouttamispalveluissa sekä lisääntyneistä vuokratuloista Virastotalosta. Kasvaneet vuokratulot aiheuttavat myös vastaavia menojen lisäyksiä. Lisäksi projektitoiminnan tulot ovat kasvaneet.

Yleisen hallinnon menot kasvavat vuoden 2026 talousarvioesityksessä yhteensä 108 000 eurolla. Menojen kasvu johtuu pääasiassa henkilöstökulujen noususta, joka aiheutuu sopimuksen mukaisista palkan-
korotuksista ja palkkiosäännön muutoksista (yli 64 000 euroa). Lisäksi ostettujen palvelujen kustannukset ovat kasvaneet (yli 48 000 euroa), erityisesti muiden kuntien tarjoamien palvelujen, kuten ympäristöterveydenhuollon osalta (yli 25 000 euroa).

Menojen kasvun vaikutusten hillitsemiseksi on muussa toiminnassa noudatettu varovaisuusperiaatteita.

Resultatområde / Talousyksikkö: Stödfunktioner / Tukitoiminnot

Resultatansvarig / Tulostavastuullinen: Köks- och Städchef - Keittiö- ja siivouspäälikkö / Förvaltningschef - Hallintopäälikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Vi gör miljömedvetna val vid upphandlingar. Vi minskar på vattenanvändningen både inom kosthåll och städservice. Vi är noggranna vid sopsorteringen./ Teemme ympäristötietoisia valintoja hankinnoissa. Vähennämme vedenkulutusta sekä ruokahuollossa ette siivouspalveluissa. Olemme tarkkoja jätteen lajittelussa.	Antal miljömedvetna upphandlingar / Ympäristötietoisten hankintojen määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Vi gör ytterligare åtgärder för att förbättra den digitala säkerheten. / Teemme lisätoimenpiteitä parantaaksemme digitaalista turvallisuutta.	Antal åtgärder/ Toimenpiteiden määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Byte av wifi-nätverk påbörjas. / Wi-Fi-verkon vaihto on aloitettu.	Antal fastigheter i vilka wifi-nätverket bytts ut/ Kiinteistöjen määrä missä wifi-verkko on vaihdettu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Vi erbjuder intressanta utbildningar som höjer kompetensen och yrkesstoltheten hos personalen. / Tarjoamme mielenkiintoisia koulutuksia, jotka lisäävät henkilöstön osaamista ja ammattitilpeyttä.	Antal utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Vi fortsätter ordna Digi-info-tillfällen för stadens personal för att stödja personalen i deras användning av digitala verktyg. / Tuemme henkilöstöä digitaalisten työkalujen käytössä järjes-tämällä digi-infotilaisuuksia kaupungin henki-löstölle.	Minst två tillfällen / Vähintään kaksi tilaisuutta
--	---	--

Verksamhetsplan

Nykarleby Stads kosthåll tillreder årligen ca 300 000 luncher. Dessa produceras i tre centralkök.

I köken jobbar 10 personer med enbart köksarbete och 11 personer som har kombinerat köks- och städarbete. Maten serveras på 12 olika enheter. I köken fokuseras på mat gjord från grunden av bra råvaror. Hel- och halvfabrikat undviks så långt som möjligt, i mån av möjlighet används närproducerade samt delvis ekologiska råvaror.

Inom städservice jobbar 14 personer. Det åtgår ca 130 timmar per dag på 28 olika enheter. Och 28734 kvadratmeter städas.

Sektionen för stödtjänster jobbar ständigt med hållbar utveckling och tänker miljömedvetet. Miljömärkta rengöringsmedel används så långt som möjligt. Städmaterial gjorda av återvunnet material köps in vartefter nya redskap behövs. Städpersonalen ska även kunna hantera övrig personal i sopsortering.

IKT (informations- och kommunikationsteknologi) är en integrerad del av Nykarleby stads förvaltning. IKT-enheten ansvarar för drift, underhåll och utveckling av stadens informations- och kommunikationsteknologi. De koordinerar även inköp och ansvarar för samordning, backup, säkerhet samt leasing av IKT-utrustning. Inom IKT finns två anställda.

Toimintasuunnitelma

Uudenkaarlepyyn kaupungin ruokahuolto valmistaa vuosittain noin 300 000 lounasta. Nämä valmistetaan kolmessa keskuskeittiössä.

Keittiöissä työskentelee 10 henkilöä pelkästään keittiötyössä ja 11 henkilöä, jotka tekevät sekä keittiö- että siivoustyötä. Ruoka tarjoillaan 12 eri yksikössä. Keittiöissä keskitytään ruokaan, joka valmistetaan alusta alkaen hyvistä raaka-aineista. Puoli-valmisteita ja valmisruokia vältetään mahdollisuuksien mukaan, ja kun mahdollista, käytetään paikallisesti tuotettuja sekä osittain ekologisia raaka-aineita.

Siivouspalvelussa työskentelee 14 henkilöä. Päivittäin kuluu noin 130 tuntia 28 eri yksikössä, ja 28 734 neliometriä siivotaan.

Tukipalveluiden osasto työskentelee jatkuvasti kestävä kehityksen parissa ja ajattelee ympäristötietoisesti. Ympäristömerkittyjä puhdistusaineita käytetään niin pitkälle kuin mahdollista. Kierrätetystä materiaalista valmistettuja siivousvälineitä hankitaan sitä mukaa kuin uusia tarvitaan. Siivoushenkilökunnan odotetaan myös pystyvän opastamaan muuta henkilökuntaa jätehuollossa.

TVT (tieto- ja viestintäteknologia) on olennainen osa Uudenkaarlepyyn kaupungin hallintoa. TVT-yksikkö vastaa kaupungin tieto- ja viestintäteknologian käytöstä, ylläpidosta ja kehittämisestä. He koordinovat myös hankintoja ja vastaavat koordinoinnista, varmuuskopioinnista, turvallisuudesta sekä TVT-laitteiden vuokraamisesta.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal luncher per år / Lounaiden määrä vuodessa	367 511	288 000	276 000	- 12 000	-4,16%
Skollunch (€ / skoldag / elev) / Koululounas koulupäivä/oppilas	3,21	3,24	3,36	0,12	3,70%
Daghems måltid inkl. mellanmål (€ / skoldag / elev) / Päiväkotiateria sis. välipalan koulupäivä/lapsi	4,17	4,2	4,36	0,16	3,80%
Städade kvadratmeter / Siivotut neliömetrit m ²	30 755	30 755	28 734	- 2 021	-6,57%
Genomsnittligt pris / Keskimääräinen hinta (€ / m ² / år)	25,43	26,06	29,03	2,97	11,39%
Antal utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	20	30	30	0	0,00%
Antal användarlicenser per 31.12 / Käyttäjälisenssien määrä 31.12	474	480	480	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 900 581 €	1 906 042 €	1 981 041 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 882 754 €	1 906 042 €	1 981 041 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	171 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	679 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	16 977 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 054 349 €	-2 058 810 €	-2 146 346 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-1 410 826 €	-1 461 793 €	-1 502 523 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-79 335 €	-90 374 €	-91 811 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-540 076 €	-476 185 €	-524 322 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-24 111 €	-30 458 €	-27 690 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-153 768 €	-152 768 €	-165 305 €

Kommentarer / Kommentit

På kosthållet ökar budgeten med 3,8 % 2026 jämfört med 2025. Detta på grund av att lönekostnaderna har stigit och en del köptjänster har blivit dyrare.

Även livsmedels prisen stiger år för år lite.

På städservice ökar budgeten med 4,5 % jämfört med 2025. Här är det högre lönekostnader som påverkar mest.

På både kosthålls och städservice sidan har inför 2026 en summa för inventarier flyttats från investeringsbudgeten till driftsbudgeten så även det påverkar något. Större summa på städservice eftersom omsättningen på dammsugare och tvättmaskiner här är högre.

IKT- verksamhetsbidrag ökar med ca 6 % från året 2025, dvs 9986 €. Orsaken till detta är att ikt-investeringar som vanligen har budgeterats på investeringar detta år faller inom driften. Under året kommer bland annat wifi-stationer att bytas ut. I övrigt finns inga andra ökningarna än de lagstadgade.

Vuonna 2026 ruokahuollon budjetti kasvaa 3,8 % vuoteen 2025 verrattuna.

Tämä johtuu siitä, että palkkakustannukset ovat nousseet ja osa ostetuista palveluista on kallistunut.

Myös elintarvikkeiden hinnat nousevat hieman vuosi vuodelta.

Siivouspalvelun budjetti kasvaa 4,5 % vuoteen 2025 verrattuna. Tässä suurin vaikuttava tekijä on nousseet

palkkakustannukset.

Sekä ruokahuollon että siivouspalvelun puolella on vuodelle 2026 siirretty kalustemääräraha investointibudjetista käyttötalousbudjettiin, mikä vaikuttaa myös hieman kokonaisuuteen. Summa on suurempi siivouspalvelun osalta, koska pölynimureiden ja pesukoneiden vaihtuvuus on siellä suurempi.

ICT-toimintamääräraha kasvaa hieman noin 6 % vuoteen 2025 verrattuna, eli 9986 €.

Tämä johtuu siitä, että ICT-investoinnit, jotka tavallisesti budjetoidaan investointeihin, sisältyvät tänä vuonna käyttötalouteen. Vuoden aikana tullaan muun muassa vaihtamaan wifi-asemia. Muita lisäyksiä ei ole kuin lakisääteiset.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Utveckla arbetsprocesserna inom löneadministrationen/Kehittää tehokkaampia työprosesseja palkkahallinnossa	Vi gör två studiebeök till företag eller kommuner under 2026/Toteutamme kaksi vierailua joko yritykseen tai kuntaan vuonna 2026

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Främja samarbetet med företagshälsovården och förmännen för att stödja personalens arbetshälsa och minska sjukfrånvaron. Kehittää yhteistyötä työterveyshuollon ja esimiesten kanssa työntekijöiden terveyttä edistäen sekä sairauspoissaolojen vähentämiseksi.	Antal sjukfrånvarodagar / Sairauspoissaolopäivien määrä
	Förebygga risker och men för hälsan i samband med arbete/ Työhön liittyviä terveystarpeita ja haittoja ehkäistään	Arbetsolycksfall per år/Työtapaturmien määrä vuodessa
	Förmännen följer planen för tidigt stöd av arbetsförmågan/Esimiehet noudattavat varhaisen tuen suunnitelmaa	Antalet åtgärder enligt planen/Suunnitelman mukaisten toimenpiteiden määrä Antal händelser som föranleder åtgärder enligt planen/Toimintasuunnitelman mukaisiin toimenpiteisiin johtavien tapahtumien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Ingen diskrimineras på grund av kön, ålder, ursprung, nationalitet, språk, religion, övertygelse, åsikt, politisk verksamhet eller någon annan omständighet som gäller den enskilde personen. Ei syrjintää sukupuolen, iän, alkuperän, kansallisuuden, kielen, uskonnon, vakaumuksen, mielipiteen, poliittisen toiminnan tai muun yksilön ominaisuuden perusteella	Antal anmälan om diskriminering / Syrjinnästä johtuvien ilmoitusten määrä
	AN-tjänster och sysselsättningsverksamheten/Työllisyyspalvelut ja työllistämistoiminta	Antal personer som erhåller lönestöd från sysselsättningstjänster/Työllisyyspalveluista palkkatukea saavien henkilöiden määrä Antal beviljade kommuntillägg/Myönnettyjen kuntalisien määrä Antal aktiverade i rehabiliterande syfte eller arbetsprövning/Kuntouttavassa tarkoituksessa tai työkokeilussa aktivoitujen määrä Arbetsmarknadsstöd i euro/Työmarkkinatuki euroina
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Arbetsgivaren uppmuntrar till utbildningar inom ramen för respektiver avdelnings utbildningsplan / Työnantaja kannustaa osallistumaan osaston koulutussuunnitelman mukaisiin koulutuksiin	Antal utbildningsdagar totalt/Koulutuspäivien määrä yhteensä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Personalförmånen Epassi främjar aktiv livsstil / Henkilöstöetu Epassi edistää aktiivista elämäntapaa	Användningsgraden av Epassi/Epassin käyttöaste
	Cykelförmån erbjuds/Pyöräetu on tarjolla	Antal använda cykelförmaner/Käytettyjen polkupyöräetujen määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.5 Stöder föreningar/Tuemme yhdistyksiä	Föreningsbidrag för anställande av sommararbetare/ Yhdistyksien avustukset kesätyöntekijöiden työllistämiseksi	Antalet inkomna ansökningar/Hakemuksien määrä

Verksamhetsplan

Resultatområdet Personal handhar stadens personaladministration, löneräkning, arbetarskydd, företagshälsövård, TyHy-verksamhet och sysselsätt-

Toimintasuunnitelma

Tulosalue Henkilökunta vastaa kaupungin henkilöstöhallinnosta, palkanlaskennasta, työsuojelusta, työterveyshuollosta, TyHy-toiminnasta ja työllistämi-

ning. Nykarleby stads personalstrategi förkortas PAL och står för professionalitet, aktivitet och ledarskap, under 2026 ska personalstrategin uppdateras. Arbetarskyddets syfte är att säkerställa trygga och sunda förhållanden på arbetsplatserna. Arbetarskyddet är en fortgående process där arbetsmiljön granskas, följderna av förändringarna förutses och missförhållanden rättas till. För att vara effektivt ska arbetarskyddet bygga på en riskbedömning gjord på arbetsplatsen. Företagshälsovårdens tre centrala mål är:

- Främja och ge akt på arbetstagarnas hälsa genom lagstadgade undersökningar och hälsoundersökningar.

- Förebygga risker och men för hälsan, genom arbetsplatsutredningar.

- Tidigt stöd av arbetsförmågan. Stödåtgärder i samband med sjukfrånvaro och återgång till arbetet enligt stadens handlingsplan. Från och med 1.4.2025 tog vi i bruk modellen för tidigt stöd av arbetsförmågan i ESS7. Systemet skapar och skickar en rapport till de förmän som berörs och i rapporten beaktas sjukfrånvaron som nämns i stadens handlingsplan för tidigt stöd av arbetsförmågan. Stödåtgärderna i samarbete med företagshälsovården är ett kontinuerligt arbete, under 2026 kommer vi att fortsätta utveckla metoder att stödja personalen i arbetsvälmåendet.

I budgeten har reserverats medel för Epassi förmånen. Målsättningen för TyHy-verksamheten är att stöda personalens arbetshälsa och välbefinnande.

Under 2026 genomförs Kevas arbetshälsoenkät för fjärde gången.

Från och med den 1 januari 2025 överfördes AN-tjänsterna till kommunerna. Nykarleby hör till Österbottens sysselsättningsområde där Vasa stad fungerar som värddkommun. Kunderna får god service. Personal från välfärdsområdet, integrationen och sysselsättningsområdet träffar kunderna i utrymmen som staden friggort i stadshuset.

I Nykarleby har vi i många år utvecklat sysselsättningsprocesserna för att minska arbetslösheten och förbättra hälsan hos arbetssökande i staden. Vi har en deltidsanställd sysselsättningskoordinator som ansvarar för utvecklingen av nätverket inom sysselsättningen. Samarbetet med olika aktörer gällande sysselsättningen är avgörande för att nå framgång. Tyngdpunkten ligger på att få arbetssökande i lönearbete med minst 85 % arbetstid. Företag, samfund och föreningar erbjuds ett kommuntillägg för att anställa en person i lönearbete i ett år. Näringslivet involveras allt mera och en arbetsgrupp har tillsatts för att utveckla sysselsättningsprocesserna.

sestä.

Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilöstöstrategian lyhenne on ATJ eli ammattimaisuus, toiminta ja johtamistyö, strategia päivitetään vuonna 2026. Työsuojelun tarkoituksena on varmistaa turvalliset ja terveet olosuhteet työpaikoilla. Työsuojelu on jatkuva prosessi, jossa työympäristöä tarkastetaan, muutosten seurauksia ennakoidaan ja epäkohtia korjataan. Jotta työsuojelu on tehokasta, sen on perustuttava riskien arviointiin työpaikalla.

Työterveyshuollon kolme keskeistä tavoitetta ovat:

- Edistää työntekijöiden terveyttä ja huolehtia siitä lakisääteisten tutkimusten ja terveystarkastusten avulla.

- Ehkäistä terveystarpeita ja -haittoja työpaikkaselvitysten avulla.

- Työkyvyn varhainen tuki. Tukitoimenpiteet sairauspoissaolojen ja töihin paluun yhteydessä kaupungin toimintasuunnitelman mukaisesti.

1.4.2025 alkaen otimme käyttöön työkyvyn varhaisen tuen mallin ESS7-järjestelmässä. Järjestelmä laatii ja lähettää raportin asianomaisille esimiehille, ja raportissa huomioidaan sairauspoissaolot kaupungin varhaisen tuen toimintasuunnitelman mukaisesti. Tukitoimet työterveyshuollon kanssa ovat jatkuvaa työtä, ja vuonna 2026 jatkamme keinojen kehittämistä henkilöstön työhyvinvoinnin tukemiseksi.

TyHy-toiminnan tavoitteena on tukea henkilökunnan työterveyttä ja hyvinvointia eri tavoilla.

Talousarvioon on varattu määrärahoja Epassi-edun käyttöön.

Vuonna 2026 toteutamme Kevan työhyvinvointikyselyn neljättä kertaa.

1.1.2025 lähtien TE-palvelut siirtyvät kuntien vastuulle. Uusikaarlepey kuuluu Pohjanmaan työllisyysalueeseen, jossa Vaasan kaupunki toimii isäntäkuntana. Asiakkaat saavat hyvän palvelun. Hyvinvointialueen, kotouttamisen ja työllisyyden henkilöstö tapaa asiakkaita kaupungintalolla kaupungin vappuillina.

Uudessakaarlepyssä olemme jo vuosien ajan kehittäneet työllisyysprosesseja vähentääksemme työttömyyttä ja parantaaksemme työnhakijoiden terveyttä. Meillä työskentelee osa-aikainen työllisyyskoordinaattori, joka vastaa työllisyysverkoston kehittämisestä. Yhteistyö eri toimijoiden kanssa on ratkaisevaa onnistumisen kannalta. Painopisteenä on saada työnhakijat palkkatyöhön vähintään 85 % työajalla. Yrityksille, yhteisöille ja yhdistyksille tarjotaan kuntalisää henkilön palkkaamiseen vuoden ajaksi. Elinkeinoelämä otetaan yhä tiiviimmin mukaan, ja työllisyysprosessien kehittämistä varten on asetettu yhteistyöryhmä.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antalet sjukfrånvarodagar / Sairauspoissaolopäivien määrä	5 280	6 000	5 700	- 300	-5,00%
Antalet utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	431	400	400	0	0,00%
Arbetsolycksfall per år / Työtapaturmien määrä per vuosi	11	3	5	2	66,66%
Arbetsmarknadsstöd / Työmarkkinatuki, €	105 994	200 000	500 000	300 000	150,00%
Användningsgraden av Epassi i % / Epassin käyttöaste		75	80	5	6,66%
Antal aktiva cykelförmånsavtal / Pyöräetusopimusten määrä		20	15	- 5	-25,00%
Antalet åtgärder enligt handlingplanen för tidigt stöd av arbetsförmågan %/Työkyvyn varhaisen tuen toimintasuunnitelman mukaisten toimenpiteiden määrä %			100	100	100,00%
Antal beviljade kommundillägg (1 = 12 månader)/Myönnettyjen kuntalisien määrä(1 = 12 kuukautta)			3	3	100,00%
Antal personer som erhåller lönestöd från sysselsättningstjänster/Työllisyyspalveluista palkkatukea saavien henkilöiden määrä			5	5	100,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	94 849 €	77 000 €	97 000 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	92 650 €	75 000 €	95 000 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	2 199 €	2 000 €	2 000 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-712 017 €	-1 502 406 €	-1 811 483 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-288 178 €	-325 159 €	-345 973 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-280 158 €	-937 539 €	-888 115 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 272 €	-1 000 €	-1 000 €
Understöd / Avustukset	-117 405 €	-210 000 €	-543 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-25 004 €	-28 708 €	-33 395 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-617 168 €	-1 425 406 €	-1 714 483 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatsområdets verksamhetsbidrag ökar med 289 077 € i jämförelse med budget 2025. De ökade kostnaderna beror på ökade kostnader för arbetsmarknadsstödet och ökad användningsgrad av företagshälsovårdens tjänster. Som ett led i att främja aktiv livsstil har vi budgeterat 150 euro per anställd för personalförmånen Epassi. AN-tjänsterna överfördes till kommunerna 1.1.2025. Uppskattad kostnad 2026 är 553 000 euro för köptjänst av Vasa stad och marknadsstöd 200 000 euro.

Tulosaluen toimintakate kasvaa 289 077 eurolla verrattuna vuoden 2025 talousarvioon. Kustannusten kas-

vu johtuu työmarkkinatuesta ja työterveyspalveluiden lisääntyneestä käytöstä. Aktiivisen elämäntavan edistämiseksi olemme budjetoineet 150 euroa työntekijää kohden henkilöstöetuun Epassi. Työllisyyspalvelut siirtyvät kunnille 1.1.2025. Arvioitu kustannus vuodelle 2026 on 553 000 euroa Vaasan kaupungilta ostettavasta palvelusta ja 200 000 euroa työmarkkinatuesta.

Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik



Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik ansvarar för utbildningstjänster samt småbarnspedagogik. Till nämndens resultatområden hör utbildning, småbarnspedagogik och externa utbildningstjänster.

Inom resultatområdena strävar vi efter att beakta initiativ- och ansvarstagande för att uppnå gemensamma ambitioner. Vi arbetar för att säkerställa individuell utveckling och arbetslagens gemensamma utveckling. Vi strävar efter att skapa en positiv image, som kännetecknas av förtroende och professionalitet i det arbete vi gör. Vi verkar för samarbete och dialog mellan vårdnadshavare, barn, elever, studerande och personal. Vi strävar efter att skapa en lärande organisation som arbetar med målformulering och uppföljning för att utveckla verksamheten.

Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta vastaa opetuspalveluista ja varhaiskasvatuksesta. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat opetus, varhaiskasvatus ja ulkoiset opetuspalvelut.

Pyrimme tulosalueella ottamaan huomioon aloitteellisuuden ja vastuun yhteisten tavoitteiden saavuttamisessa. Työskentelemme yksilöllisen kehityksen ja työyhteisön yhteisen kehityksen varmistamiseksi. Pyrimme luomaan myönteisen imagon, jolle on tunnusomaista luottamus ja ammattimaisuus tekemässämme työssä. Edistämme huoltajien, lasten, oppilaiden, opiskelijoiden ja henkilökunnan välistä yhteistyötä ja vuoropuhelua. Pyrimme luomaan oppivan organisaation, joka kehittää toimintaa asettamalla ja seuraamalla tavoitteita.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	926 812 €	623 640 €	697 688 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-17 670 086 €	-18 075 479 €	-18 873 094 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-16 743 274 €	-17 451 839 €	-18 175 406 €

Resultatområde / Talousyksikkö: Utbildning / Opetus**Resultatansvarig / Tulostavastuullinen: Bildningsdirektör / Sivistystoimenjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsana kestävyyss		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	<ul style="list-style-type: none"> - Skapar förutsättningar för att den digitala lärstigen följs. - Använder Google Workspace Education Plus vilket möjliggör en strukturerad och säker digital arbetsmiljö. - Förankrar en hållbar innovations- och teknologifostran. / - Luodaan edellytykset digitaalisen oppimispolun noudattamiselle. - Käytetään Google W EduPlus palvelua. - Vakiinnutetaan kestävä innovaatio- ja teknologiakasvatus . 	<ul style="list-style-type: none"> - Tillräcklig digital utrustning/Riittävä digitaalinen varustus -Användningsgrad /Käyttöaste Google Workspace Education Plus
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	<ul style="list-style-type: none"> - Skapar förutsättningar för samverkan, samarbeten och sektorövergripande tjänster. / - Luodaan edellytyksiä yhteistyölle, kumppanuuksille ja poikkiallisille palveluille. 	<ul style="list-style-type: none"> - Uppföljning och utvärdering av bibliotekspedagogens tjänster/ Seuranta ja arviointi kirjastopedagogin palveluista - Uppföljning och utvärdering av motionsrådgivarens tjänster/ Seuranta ja arviointi liikuntaneuvojan palveluista -Minst två aktiva samarbeten med andra utbildningsanordnare /kommuner / Vähintään kaksi aktiivista yhteistyötä muiden koulutuksenjärjestäjien / kuntien kanssa.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

<p>2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri</p>	<p>Skapar förutsättningar för en trygg och inkluderande lärmiljö där lärandet är i fokus. Fokus på verksamhetskultur som stöder skolnärvaro, främjar delaktighet, samhörighet och välbefinnande. Handlingsplan vid skolfrånvaro. Mobilfri skoldag / Luodaan edellytykset turvalliselle ja osallistavalle oppimisympäristölle, jossa oppiminen on keskiössä. Keskittyminen toimintakulttuuriin. Toimintasuunnitelma poissaolojen varalle. Puhelinvapaa koulupäivä.</p>	<p>- Statistik, antal frånvarodagar (wilma alert)/ Tilastot, poissaolopäivien määrä (Wilma-hälytys) - Välmåendeindex ska öka i elev- och studerandekäter /Hyvinvointi-indeksin tulee nousta oppilas- ja opiskelijakyselyissä - Rustad för livet materialet (användningsgrad) /Valmiina elämään -materiaalin käyttöaste - Utvärdering av mobilfri skola/ Puhelinvapaa koulun arviointi</p>
--	---	---

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
<p>3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat</p>	<p>Skapar förutsättningar för inkludering och integrering. - Språkstödande undervisning. - Motarbetar särskiljning. - Målmedvetet samarbete mellan hem och skola. / Luodaan edellytyksiä osallisuudelle ja integraatiolle. - Kieltä tukeva opetus. - Eriytymistä pyritään ehkäisemään. - Tavoitteellinen yhteistyö kodin ja koulun välillä.</p>	<p>- Delaktighetsindex ska öka i elev- och studerandekäter /Osallisuusindeksin tulee nousta oppilas- ja opiskelijakyselyissä - Tillräckliga resurser (bla FBU, S2) /Riittävät resurssit (mm VO, S2) - Minst tre planerade träffar kring inkludering och integrering / Vähintään kolme suunniteltua tapaamista liittyen inklusioon ja integraatioon</p>
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	<p>Arbetar målmedvetet med elevernas/studerandes inlärnin g och studieresultat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - läs- och skrivfrämjande arbetssätt, studieteknik, bedömning av lärande och kunnande, anpassa stödformer och anvisa rätt stödnivåer - Kielistigen åk/lk 7-9 <p>/Työskentelemme tavoitteellisesti oppilaiden oppimisen ja oppimistulosten parissa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lukemista ja kirjoittamista edistävillä työtavoilla, opiskelutekniikan avulla, arvioimalla oppimista, kohdistamalla tuki oikein. 	<ul style="list-style-type: none"> - Bibliotekspedagogens utvärdering/Kirjastopedagogin arviointi - Uppföljning av bedömning av lärande (rektor utvärderar)/Oppimisen arvioinnin seuranta (rehtori arvioi) - Tillräckliga resurser för grupp- och elevspecifika stödformer / Riittävä resurssi ryhmä- ja oppilaskohtaisiin tukimuotoihin - Nationella utvärderingar och testresultat/ Kansalliset arvioinnit ja testitulokset - Elevernas kunnande i finska i Kielistigen grupperna i åk 7 jämfört med övriga elever i åk 7./ Kielipolku-ryhmien oppilaiden suomen kielen osaaminen 7. luokalla verrattuna muihin 7. luokan oppilaisiin - Granskning av grupp-specifikt och elevspecifikt stöd / Ryhmäkohtaisen ja oppilaskohtaisen tuen tarkastelu
	<ul style="list-style-type: none"> - Leda skolförbättring - Datalitteracitet, utveckla förmågor att i praktiken använda analyser och data som grund för bedömning av verksamhetens kvalitet och för utveckling / - Koulun kehittämisen johtaminen - Datalukutaito, kykyjen kehittäminen analyysien ja datan käytännön hyödyntämiseen toiminnan laadun arvioinnin ja kehittämisen perustana. 	<p>Antal fortbildningstillfällen för personal / Henkilöstön täydennyskoulutustilaisuuksien määrä.</p> <p>Antal kollegiala observationer per skola tex skuggning / Koulukohtainen määrä kollegiaalisia havaintoja, esim. varjostaminen</p>

Verksamhetsplan

Skolans kärnuppgift är att erbjuda kvalitativ undervisning som rustar varje elev och studerande med kunskaper, färdigheter och förmågor för framtiden. Skolans verksamhet utgår från att skapa en trygg och inkluderande lärmiljö där undervisning och lärande står i centrum. Genom att anpassa undervisningen efter elevernas och studerandes behov och förutsättningar strävar skolan till att varje individ ska nå sin fulla potential. Detta arbete genomsyras av ett medvetet värdegrundsarbete som främjar ansvar, samhörighet och respekt för demokratiska värderingar i samverkan med vårdnadshavare och andra aktörer i samhället.

Skolans verksamhetskultur byggs upp av det gemensamma arbetet i vilket alla medlemmar i skolgemenskapen deltar. Med skolans verksamhetskultur avses sätten att agera i vardagen i skolan. Utåt syns den bland annat i rutiner och tillvägagångssätt, såsom i växelverkan och kommunikationen, samarbetsstrukturerna, riktlinjerna och ledarskap-

Toimintasuunnitelma

Koulun ydintehtävänä on tarjota laadukasta opetusta, joka varustaa jokaisen oppilaan ja opiskelijan tiedoilla, taidoilla ja valmiuksilla tulevaisuutta varten. Koulun toiminta perustuu turvallisen ja osallistavan oppimisympäristön luomiseen, jossa opetus ja oppiminen ovat keskiössä. Sovittamalla opetus oppilaiden ja opiskelijoiden tarpeisiin ja edellytyksiin koulu pyrkii siihen, että jokainen yksilö saavuttaa täyden potentiaalinsa. Tätä työtä läpäisee tietoinen arvopohjatyö, joka edistää vastuuta, yhteenkuuluvuutta ja demokratian arvojen kunnioittamista yhteistyössä huoltajien ja muiden yhteiskunnan toimijoiden kanssa.

Koulun toimintakulttuuri rakentuu yhteisestä työstä, johon kaikki kouluyhteisön jäsenet osallistuvat. Toimintakulttuurilla tarkoitetaan tapoja toimia koulun arjessa. Ulospäin se näkyy muun muassa rutiineissa ja toimintatavoissa, kuten vuorovaikutuksessa ja viestinnässä, yhteistyörakenteissa, suuntaviivoissa ja johtamisessa. Koululaitos pyrkii toimintakulttuu-

et. Skolväsendet arbetar för en verksamhetskultur som stöder skollära, främjar lärande, delaktighet, samhörighet och välbefinnande.

Elev- och studerandevården är en viktig del av skolans verksamhetskultur och är starkt kopplad till utbildningens kvalitet – med både lärande och välmående. Med elev- och studerandevård avses främjande och upprätthållande av barns, elevers och studerandes lärande, fysiska och psykiska hälsa och sociala välbefinnande.

Genom att kontinuerligt utveckla lärmiljöer, undervisningsmetoder och samarbetsformer stärker vi utbildningens förmåga att möta mångfald och bidra till ett inkluderande samhälle. För att säkerställa nyanlända elevers likvärdiga tillgång till utbildning ordnas förberedande undervisning som skapar förutsättningar för språklig utveckling, social integration och övergång till den grundläggande utbildningen. Språkstödande undervisning och arbetssätt är en central komponent i både förberedande och allmän undervisning. Den utformas för att stärka elevernas skolspråk, begreppsförståelse och kommunikativa färdigheter.

Från höstterminen 2026 fortsätter Kielistigen, mindre omfattande undervisning på två språk, till åk 7. Samarbetet med ÅA fortsätter genom projektet MIF 2.0. Med extern finansiering anställs en koordinerande lärare som i samråd med en styrgrupp planerar innehållet i den språkberikande undervisningen och upplägget av Kielistigen i åk 7-9.

Enheterna fortsätter samarbeta kring en enhetlig lärstyg från småbarnspedagogiken till andra stadiets gymnasieutbildning i samråd med övriga avdelningar. Genom sektorövergripande samverkan nås gemensamma hållbarhetsmål och synergier skapas som främjar verksamheternas resultat. Till sektorövergripande samarbete hör bla välfärdsavdelningens tjänster genom tex motionsrådgivarens, bibliotekspedagogens och ungdomsledarens insatser.

Att utveckla digitalt kunnande i skolan är en viktig del av verksamheten. Den digitala lärstigen implementeras och verktygen utvecklas. Skolorna använder Google Workspace Education Plus vilket möjliggör en strukturerad och säker digital arbetsmiljö. I skolarbetet används Googles verktyg såsom Classroom, Meet, Dokument och Kalkylark med Drive för fillagring. Dessa verktyg främjar samarbete, kreativitet och individanpassat lärande, samtidigt som de uppfyller höga krav på datasäkerhet och integritet.

Personalen ges möjlighet till kompetensutveckling

riin, joka tukee koulussa läsnäoloa, edistää oppimista, osallisuutta, yhteenkuuluvuutta ja hyvinvointia.

Oppilas- ja opiskelijahuolto on tärkeä osa koulun toimintakulttuuria ja liittyy vahvasti koulutuksen laatuun – sekä oppimiseen että hyvinvointiin. Oppilas- ja opiskelijahuollolla tarkoitetaan lasten, oppilaiden ja opiskelijoiden oppimisen, fyysisen ja psyykkisen terveyden sekä sosiaalisen hyvinvoinnin edistämistä ja ylläpitämistä.

Kehittämällä jatkuvasti oppimisympäristöjä, opetusmenetelmiä ja yhteistyömuotoja vahvistamme koulutuksen kykyä kohdata moninaisuutta ja edistää osallistavaa yhteiskuntaa. Jotta varmistetaan vastikään maahan saapuneiden oppilaiden yhdenvertainen pääsy koulutukseen, järjestetään valmistavaa opetusta, joka luo edellytyksiä kielelliselle kehitykselle, sosiaaliselle integroitumiselle ja siirtymiselle perusopetukseen. Kieltä tukevat opetusmenetelmät ja toimintatavat ovat keskeinen osa sekä valmistavaa että yleistä opetusta. Ne suunnitellaan vahvistamaan oppilaiden koulukieltä, käsitteiden ymmärtämistä ja viestintätaitoja.

Syyslukukaudesta 2026 alkaen Kielistigen, suppeampi kaksikielinen opetus, jatkuu 7. luokalle asti. Yhteistyö Åbo Akademin kanssa jatkuu MIF 2.0 -projektin kautta. Ulkoisen rahoituksen turvin palkataan koordinoiva opettaja, joka suunnittelee kielirikastavan opetuksen sisällön ja Kielistigenin rakenteen luokille 7-9 yhteistyössä ohjausryhmän kanssa.

Yksiköt jatkavat yhteistyötä yhtenäisen oppimispolun edistämiseksi varhaiskasvatuksesta toisen asteen lukiokoulutukseen, yhteistyössä muiden osastojen kanssa. Poikkisektorisen yhteistyön kautta saavutetaan yhteiset kestävä kehityksen tavoitteet ja syntyy synergioita, jotka edistävät toiminnan tuloksellisuutta. Poikkisektoriin yhteistyöhön kuuluu muun muassa hyvinvointiosaston palvelut, esimerkiksi liikuntaneuvojan, kirjastopedagogin ja nuorisohjaajan panokset.

Digitaalisen osaamisen kehittäminen koulussa on tärkeä osa toimintaa. Digitaalinen oppimispolku otetaan käyttöön ja työvälineitä kehitetään. Koulut käyttävät Google Workspace Education Plus -palvelua, joka mahdollistaa rakenteellisen ja turvallisen digitaalisen työympäristön. Koulutyössä käytetään Googlen työkaluja, kuten Classroom, Meet, Dokumentit ja Taulukot, sekä Drive-tallennustilaa. Nämä työkalut edistävät yhteistyötä, luovuutta ja yksilöllistä oppimista samalla kun ne täyttävät korkeat tietoturva- ja yksityisyysvaatimukset.

och upprätthållande av yrkesskicklighet i form av fortbildning och nätverkande med andra pedagogiska aktörer. Genom samarbete med bla Åbo Akademi och STEP yrkesutbildning skapas möjligheter till kompetensutveckling och utbyte mellan utbildningsformer.

Ett regionalt nätverk kring kompetensutveckling för personalen planeras i samarbete med grannkommunerna.

Henkilöstölle tarjotaan mahdollisuus osaamisen kehittämiseen ja ammatillisen pätevyyden ylläpitämiseen täydennyskoulutuksen ja verkostoitumisen kautta muiden pedagogisten toimijoiden kanssa. Yhteistyössä muun muassa Åbo Akademin ja STEP-ammattillisen koulutuksen kanssa luodaan mahdollisuuksia osaamisen kehittämiseen ja koulutusmuotojen väliseen vaihtoon.

Alueellinen verkosto henkilöstön osaamisen kehittämiseksi suunnitellaan yhteistyössä naapurikuntien kanssa.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Elever med främmande språk som mo-mål / Oppilaat, joilla on vieras kieli äidinkielenä					
Elevstatistik, antal elever (Vt) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	107	107	88	- 19	-17,75%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	104	100			100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	21	30	33	3	10,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	30	34	39	5	14,70%
Förberedande undervisning / Valmistava opetus					
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)		24	24	0	0,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)		24	24	0	0,00%
Förskolan / Esikoulu					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	74	61	76	15	24,59%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	61	81	71	- 10	-12,34%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	120	120	120	0	0,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	120	120	130	10	8,33%
Specialundervisning / Erityisopetus					
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	283	315	325	10	3,17%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	315	325	321	- 4	-1,23%
Språkstödjande / Kielituki					
Språkstödjande åk 1-9 Vt, antal timmar /Kielituki vl 1-9,KI tuntimäärä			24	24	100,00%
Språkstödjande åk 1-9 Ht, antal timmar. Kielituki vl 1-9 SI, tuntimäärä		24	32	8	33,33%
Topeliusgymnasiet					
Studerandestatistik, antal studerande (Vt) / Opiskelijatilasto, opiskelijamäärä (KI)	117	117	121	4	3,41%
Studerandestatistik, antal studerande (Ht) / Opiskelijatilasto, opiskelijamäärä (SI)	119	118	125	7	5,93%

Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Vt) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (KI)	16,67	20	20	0	0,00%
Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Ht) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (SI)	13,79	20	20	0	0,00%
Andel godkända i studentexamen, % (Vt) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (Kt)	100	100	100	0	0,00%
Andel godkända i studentexamen, % (Ht) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (SI)					100,00%
Övergång från åk 9 i Zachariasskolan till Topeliusgymnasiet, % / Siirtyminen Zachariasskolanin 9:ltä vl Topeliusgymnasiaan, %	32,2	40	40	0	0,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	252	253	239,4	- 13,6	-5,37%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	253	239,4	236,4	- 3	-1,25%
Timresursens utveckling, specialundervisning, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimäärä (KI)	10	10	0	- 10	-100,00%
Timresursens utveckling, specialundervisning (Ht), antal timmar / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimäärä (SI)	10	0	0	0	100,00%
Timresursens utveckling specialundervisning (Vt) % /Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus (KII) %	0	0	50	50	100,00%
Timresursens utveckling specialundervisning (Ht) % /Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus (SI) %		50	50	0	0,00%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (KI)	53,7	53,7	50	- 3,7	-6,89%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (SI)	53,7	50	50	0	0,00%
ÅK 1-6 / VL 1-6					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	558	547	492	- 55	-10,05%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	541	492	495	3	0,60%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	898	919,5	855	- 64,5	-7,01%

Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	918,5	855	834	- 21	-2,45%
ÅK 7-9 / VL 7-9					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilas-tilasto, oppilasmäärä (KI)	297	287	308	21	7,31%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilas-tilasto, oppilasmäärä (SI)	275	306	287	- 19	-6,20%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	551	515	540	25	4,85%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	517	540	523	- 17	-3,14%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	403 297 €	198 127 €	208 956 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	6 797 €	10 268 €	18 478 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	1 386 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	241 493 €	184 009 €	186 628 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	153 620 €	3 850 €	3 850 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-11 285 803 €	-11 352 786 €	-12 070 472 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-7 404 371 €	-7 529 080 €	-7 939 236 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-2 157 383 €	-2 015 749 €	-2 205 566 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-289 260 €	-276 003 €	-425 991 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-1 434 790 €	-1 531 954 €	-1 499 679 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-10 882 506 €	-11 154 659 €	-11 861 516 €

Kommentarer / Kommentit

- Ökade personalkostnader + 410 156 € (+5,45 %)
- Höjning av interna hyror + 60 040 € (+4,58 %)
- Höjning av städtjänster +24 763 € (+5,57 %)
- Höjning av ICT-tjänster och -licenser +22 292 € (+ 50,85 %)
- Ökning av skolkjutskostnader + 47 643 € (+ 6,67 %)
- Kostnader för inventarier och ICT utrustning budgeteras som en del av driftskostnaderna 136 220 € (ingen budget 2025)
- Henkilöstökulut kasvavat +410 156 € (+5,45 %)
- Sisäisten vuokrien korotus +60 040 € (+4,58 %)
- Siivouspalvelujen korotus +24 763 € (+5,57 %)
- ICT-palvelujen ja -lissensien korotus +22 292 € (+50,85 %)
- Koulukuljetuskustannukset kasvavat +47 643 € (+6,67 %)
- Kalusteiden ja ICT-laitteiden kustannukset budjetoidaan osaksi käyttökustannuksia 136 220 € (ei budjetoitu vuodelle 2025)

Resultatområde / Talousyksikkö: Externa utbildningstjänster / Ulkoiset opetuspalvelut

Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Bildningsdirektör / Sivistystoimenjohtaja

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Samarbete med Jakobstad gällande - specialundervisningen i Kyrkostrands skola - finskspråkig grundläggande utbildning 7-9 / Yhteistyö Pietarsaaren kanssa koskien - erityisopetusta Kyrkostrandin koulussa - suomenkielistä perusopetusta luokilla 7-9	Antal elever och kostnader (specialundervisning) / Oppilaiden ja kustannusten määrä (erityisopetus) Antal elever och kostnader (elever i finskspråkig 7-9 skola) / Oppilaiden ja kustannusten määrä (oppilaat suomenkielissä 7.-9. luokkien koulussa)

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Vi erbjuder kvalitativ, hållbar och ändamålsenlig undervisning genom samarbete med Jakobstad. / Tarjoamme laadukasta, kestävää ja tarkoituksenmukaista opetusta te-kemällä yhteistyötä Pietarsaaren kanssa.	Antal elever och kostnader / Oppilaiden ja kustannusten määrä

Verksamhetsplan

Externa utbildningstjänster sammanfattas av samarbete med grannkommunerna kring gemensamma verksamheter enligt lag och avtal.

Samarbete med staden Jakobstad omfattar bl.a specialundervisningen i Kyrkostrand skola och den finskspråkiga utbildningen för elever inom den grundläggande utbildningen, åk 7-9.

Externa utbildningstjänster innefattar även hemkommunersättning för elever från Nykarleby i andra kommuners skolor. Ersättningen betalas av staten och dras av hemkommunens statsandelar. Hemkommunersättningen bokförs som en utgift alt. inkomst för bildningsväsendet.

Toimintasuunnitelma

Ulkoiset opetuspalvelut tarkoittavat tiivistetysti yhteistyötä naapurikuntien kanssa yhteisten toimintojen osalta lain ja sopimusten mukaisesti.

Yhteistyö Pietarsaaren kaupungin kanssa käsittää mm. erityisopetuksen Kyrkostrandin koulussa ja suomenkielisen perusopetuksen vuosiluokilla 7-9.

Ulkoiset opetuspalvelut sisältävät myös kotikuntakorvauksen muissa kunnissa koulua käyville uusi-kaarlepyyläisille. Valtio maksaa korvaukset, ja ne vähennetään kotikunnan valtionosuuksista. Kotikuntakorvaus kirjataan sivistystoimen menona tai vaihtoehtoisesti tulona.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	193 943 €	210 113 €	225 032 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	193 943 €	210 113 €	225 032 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-284 848 €	-313 035 €	-304 780 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-276 848 €	-305 035 €	-296 780 €
Understöd / Avustukset	-8 000 €	-8 000 €	-8 000 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-90 905 €	-102 922 €	-79 748 €

Kommentarer / Kommentit

- Hemkommunsersättningar (netto) ökar från kostnad 34 922 € (budget 2025) till intäkt 13 252 € (budget 2026)

- Ökning av köptjänster från Jakobstad 25 000 €

- Kotikuntakorvaukset (netto) kasvavat vuoden 2025 budjetin mukaisesta kustannuksesta 34 922 € vuoden 2026 budjetin mukaiseksi tuloksi 13 252 €

- Ostopalvelut Pietarsaaren kaupungilta kasvavat 25 000 €

Resultatområde / Talousyksikkö: Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus

Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Chef för småbarnspedagogik/Varhaiskasvatuspäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.2 Social hållbarhet/Sosiaalinen kestävyys	Införande av ett systematiskt arbetssätt för att främja barns delaktighet och inkludering i vardagen genom dokumentation och uppföljning. Järjestelmällisen toimintatavan käyttöönotto lasten osallisuuden ja arkeen osallistumisen edistämiseksi dokumentoinnin ja seurannan avulla.	Barnrådsmöten hålls minst 2 gånger per termin i varje enhet. Varje möte dokumenteras. Lapsiraatineuvoston kokoukset pidetään vähintään kahdesti lukukautta kohden jokaisessa yksikössä. Jokainen kokous dokumentoidaan. Antal dokumenterade exempel per termin där barnrådets synpunkter lett till förändringar i verksamheten. Lukukauden aikana dokumentoitujen esimerkkien määrä, joissa lapsiraadin näkemykset ovat johtaneet muutoksiin toiminnassa.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri	Utveckla en gemensam och hållbar verksamhetskultur i småbarnspedagogiken som främjar trygghet, glädje och (professionell) utveckling hos såväl barn som personal. Yhteisen ja kestäväen toimintakulttuurin kehittäminen varhaiskasvatuksessa, joka edistää turvallisuutta, iloa ja (ammatillista) kehitystä sekä lapsille että henkilökunnalle.	Antal genomförda medarbetarsamtal/Käytyjen henkilöstökeskustelujen määrä Personalfortbildning minst 1 fortbildning/personal/Henkilöstön täydennyskoulutus vähintään 1 koulutus/henkilö Vårdnadshavarenkät minst 1 gång/år/Huoltajakysely vähintään kerran vuodessa Uppgörande av barnets egen plan och uppföljning minst 2 gånger/år/Lapsen oman suunnitelman laatiminen ja seuranta vähintään 2 kertaa toimintavuoden aikana

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Utveckla och förankra en gemensam pedagogisk grundsyn i alla enheter genom kollegialt lärande och systematisk uppföljning av kvalitet/Kehitetään ja juurrutetaan yhteinen pedagoginen perusnäkemys kaikkiin yksiköihin kollegiaalisen oppimisen ja laadun systemaattisen seurannan avulla.	Minst 1 Valssi utvärdering per år, daghemmen/Vähintään 1 Valssi-arviointi vuodessa, päiväkodit Minst 2 pedagogiska caféer per verksamhetsår, hela personalen/Vähintään 2 pedagogista kahvilaa toimintavuoden aikana, koko henkilökunta Uppgörande av ledarskapsstrategi/Johtamisstrategian laatiminen
--	--	---

Verksamhetsplan

Småbarnspedagogiken i Nykarleby erbjuder lagstadgad, högklassig och mångsidig småbarnspedagogik.

Enheterna fortsätter samarbeta kring en enhetlig lärostig från småbarnspedagogiken till den grundläggande utbildningen.

Småbarnspedagogiken är en systematisk och målriktad helhet som består av fostran, undervisning och vård och där pedagogiken i synnerhet betonas. Småbarnspedagogiken ansvarar för barns välbefinnande, främjar barns jämlikhet och likvärdighet samt förebygger utanförskap. Småbarnspedagogiken stöder vårdnadshavarna i deras fostringsarbete och möjliggör deras deltagande i arbetslivet eller i studier. Verksamhetens uppdrag definieras i Lagen om småbarnspedagogik och i planen för småbarnspedagogik. De 5 delområdena av mångsidig kompetens är en helhet som består av kunskaper och färdigheter, värderingar, attityder och vilja. Utvecklingen av mångsidig kompetens bidrar till att barnet växer som individ och som medlem i sin grupp och börjar i den tidiga barndomen och fortgår hela livet. Målen för mångsidig kompetens löper som en röd tråd genom planen för småbarnspedagogik till läroplanerna för förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen.

För att kunna erbjuda en kvalitativ småbarnspedagogik följer Nykarleby stad den lagstadgade personal-dimensioneringen, dvs. relationstal barn/vuxen i alla grupper samt föreskrifterna om gruppernas storlek och struktur. Det möjliggör organisering av den pedagogiska verksamheten så att målen för småbarnspedagogiken uppnås.

Personalen ges möjlighet till kontinuerlig och riktad fortbildning via i första hand fortbildningsnätverket. Se barnet men även annan fortbildning ordnas vid behov.

Inom småbarnspedagogiken i Nykarleby använder alla daghem kvalitetsutvärderingssystemet Valssi.

Toimintasuunnitelma

Uusikaarlepyy tarjoaa lakisääteistä, korkealaatuis- ta ja monipuolista varhaiskasvatusta.

Yksiköt jatkavat yhteistyötä yhtenäisemmän op- pimispolun luomiseksi varhaiskasvatuksesta perus- opetukseen.

Varhaiskasvatus on systemaattinen ja tavoit- teellinen kokonaisuus, joka koostuu kasvatuksesta, opetuksesta ja hoidosta ja jossa korostetaan erityi- sesti pedagogiikkaa. Varhaiskasvatus vastaa las- ten hyvinvoinnista, edistää lasten tasa-arvoa ja yhdenvertaisuutta ja ehkäisee syrjäytymistä. Var- haiskasvatus tukee huoltajia kasvatustyössä ja mahdollistaa heidän osallistumisensa työelämään tai opiskeluun. Toiminnan tehtävät määritellään varhaiskasvatuslaissa ja varhaiskasvatus- suunnitelmassa. Laaja-alaisen osaamisen viisi osa- aluetta muodostavat kokonaisuuden, joka koostuu taidoista, valmiuksista, arvoista, asenteista ja tah- dosta. Laaja-alaisen osaamisen kehittyminen edis- tää lasten kasvua yksilöinä ja yhteisönsä jäseninä. Se alkaa varhaislapsuudessa ja jatkuu läpi elämän. Laaja-alaisen osaamisen tavoitteet kulkevat jatku- mona varhaiskasvatussuunnitelman perusteista esi- ja perusopetuksen opetussuunnitelmien perus- teisiin.

Tarjotakseen laadukasta varhaiskasvatusta Uusi- kaarlepyy noudattaa lakisääteistä henki- löstömitoitusta eli lasten ja aikuisten välistä suhde- lukua kaikissa ryhmissä sekä ryhmien kokoa ja ra- kennetta koskevia määräyksiä. Tämä mahdollistaa pedagogisen toiminnan järjestämisen siten, että varhaiskasvatuksen tavoitteet saavutetaan. Henki- löstölle tarjotaan mahdollisuus jatkuvaan ja koh- dennettuun täydennyskoulutukseen ensisijaisesti Se barnet -täydennyskoulutusverkoston kautta, mutta myös muuta täydennyskoulutusta järjestetään tar- peen mukaan. Uudessakaarlepyyssä kaikki päivä- kodit käyttävät Valssi-laadunarviointijärjestelmää. Valssin tarkoituksena on tukea päiväkoteja itsear-

Syftet med Valssi är att ge daghemmen stöd i självvärderingen och kvalitetsledningen av småbarnspedagogiken. Daghemmens självvärdering är en del av den nationella utvärderingen och utvecklingen av småbarnspedagogiken och dess uppgift är att öka småbarnspedagogikens kvalitet, stödja det fortlöpande arbetet med att förbättra och utveckla verksamheten och främja genomförandet av de uppgifter och mål som fastställts för småbarnspedagogiken.

Kielistigen fortsätter i daghemmet Skogsstjärnan. Målet är att mångsidigt stimulera kommunikativ finska och att i tidig ålder skapa en positiv attityd till finska språket. Målsättningen är att alla daghem använder kielistigen materialet i sin verksamhet.

viennissa ja varhaiskasvatuksen laadunhallinnassa. Päiväkotien itsearviointi on osa kansallista varhaiskasvatuksen arviointia ja kehittämistä, ja sen tehtävänä on lisätä varhaiskasvatuksen laatua, tukea jatkuvaa toiminnan parantamista ja kehittämistä sekä edistää varhaiskasvatukselle asetettujen tehtävien ja tavoitteiden toteutumista.

Kielistigen jatkuu Metsätähti-päiväkodissa. Tavoitteena on stimuloida monipuolisesti kommunikatiivista suomea ja luoda nuorella iällä positiivinen asenne suomen kieltä kohtaan. Tavoitteena on, että kaikki päiväkodit käyttävät Kielistigenin materiaalia toiminnassaan.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Daghem/Päiväkoti					
Daghemsplac. 31.12. heldag / Päiväkoti 31.12. kokopäivä	247	204	258	54	26,47%
Daghemsplac. 31.12. halvdag / Päiväkoti 31.12. puolipäivä	53	45	45	0	0,00%
Närvaro heldag / Läsnäolo kokopäivä	35 605	33 039	35 896	2 857	8,64%
Närvaro halvdag / Läsnäolo puolipäivä	5 743	4 930	4 602	- 328	-6,65%
Eftermiddagsverksamhet för förskolebarn/Esikoululaisten iltapäivätoiminta					
Barn i medeltal/verksamhetsdag /Lapsia keskimäärin/toimintapäivä	54	58	50	- 8	-13,79%
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	7 691	8 860	6 980	- 1 880	-21,21%
Eftermiddagsverksamhet för skolbarn/Koululaisten iltapäivätoiminta					
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	13 079	12 905	10 675	- 2 230	-17,28%
Familjedagvård, gruppfamiljedaghem/Perhepäivähoito, ryhmäperhepäiväkoti					
Fam.dagv.plac. 31.12. heldag / Perhepäivähoito 31.12. kokopäivä	11	11	11	0	0,00%
Fam.dagv.plac. 31.12. halvdag / Perhepäivähoito 31.12. puolipäivä	1	1	1	0	0,00%
Närvarodagar heldag / Läsnäolopäivät kokopäivä	1 163	1 123	1 130	7	0,62%
Närvarodagar halvdag / Läsnäolopäivät puolipäivä	150	143	70	- 73	-51,04%
Hemvårdsstöd/Kotihoidon tuki					
Hushåll /Kotitalouksia	61	80	69	- 11	-13,75%
Antal barn / Lasten lukumäärä	92	116	89	- 27	-23,27%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

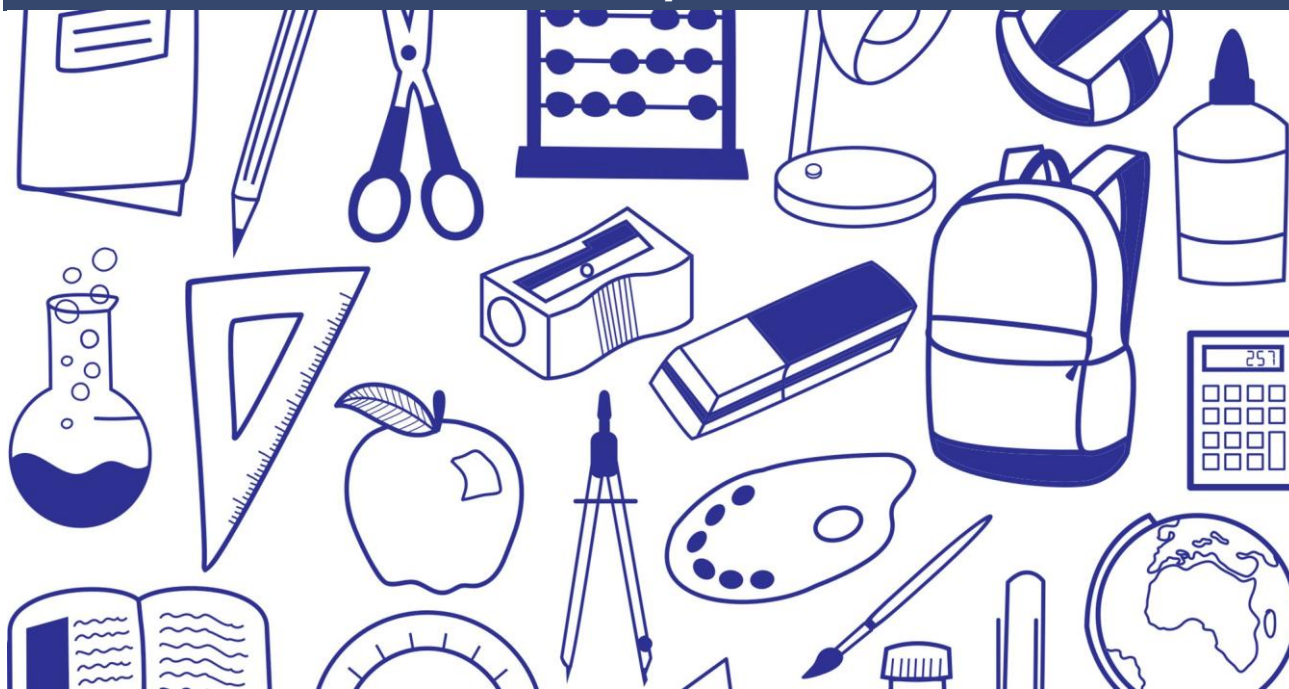
	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	329 572 €	215 400 €	263 700 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 290 €		18 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	247 578 €	215 400 €	245 700 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	1 421 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	79 283 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-6 099 436 €	-6 409 658 €	-6 497 842 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-4 386 430 €	-4 597 331 €	-4 610 414 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-600 977 €	-641 397 €	-707 537 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-61 484 €	-54 186 €	-77 486 €
Understöd / Avustukset	-394 923 €	-440 000 €	-420 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-655 622 €	-676 744 €	-682 405 €
VERKSAMHETSBRIDRAG/TOIMINTAKATE	-5 769 863 €	-6 194 258 €	-6 234 142 €

Kommentarer / Kommentit

- Ökade inkomster för avgifter inom småbarnspedagogiken 30 300€ samt 18 000€ för sålda platser inom småbarnspedagogiken
- Minskat hemvårdsstöd 20 000€
- Klädbidrag för personal inom småbarnspedagogik ökat med 10 000€ (0->10 000)
- ICT kostnader ökat med 18 339€
- Kostnader för inventarier och ICT utrustning budgeteras som en del av driftskostnaderna 12 700 € (ingen budget 2025)

-
- Varhaiskasvatuksen asiakasmaksutulojen kasvu 30 300€ sekä 18 000€ myydyistä varhaiskasvatuspaikoista
 - Vähentynyt kotihoidontuki 20 000€
 - Varhaiskasvatuksen henkilöstön vaateavustus kasvu 10 000€ (0->10 000)
 - ICT-kusannusten kasvu 18 339€
 - Kalusteiden ja ICT-laitteiden kustannukset budjetoidaan osaksi käyttökustannuksia 12 700 € (ei budjetoitu vuodelle 2025)
-

Suomenkielinen opetuslautakunta



Den finskspråkiga utbildningsnämnden ansvarar för det finska skolväsendet i Nykarleby, med stöd av gällande lagstiftning och godkända målsättningar.

Opetuslautakunta vastaa suomenkieliselle väestöryhmälle järjestettävästä koulutuksesta lainsäädännön ja hyväksytyjen tavoitteiden nojalla.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	10 073 €	1 500 €	1 500 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-520 888 €	-530 949 €	-529 782 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-510 815 €	-529 449 €	-528 282 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Skapar förutsättningar för kunnande i att använda teknologin effektivt i dagliga arbete. Använder Google Workspace Education Plus vilket möjliggör en strukturerad och säker digital arbetsmiljö. Förankrar en hållbar innovations- och teknologiföstran. / Luodaan edellytyksiä osaamiselle käyttää teknologiaa tehokkaasti päivittäisessä työssä. Käytetään Google W Edu Plus -palvelua. Vakiinnutetaan kestävä innovaatio- ja teknologiakasvatus.	Tillräcklig digital utrustning / Riittävä digitaalinen varustus Användningsgrad / Käyttöaste Google Workspace Education Plus
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.6 Samarbeten och nätverk/Yhteistyö ja verkostot	Skapar förutsättningar för samverkan, samarbeten och sektorövergripande tjänster. / Luodaan edellytyksiä yhteistyölle, kumppanuuksille ja poikkihallinnollisille palveluille.	Uppföljning och utvärdering / Seuranta ja arviointi Bibliotekspedagogens tjänster / Kirjastopedagogin palvelut Motionsrådgivarens tjänster / Liikuntaneuvojan palvelut Minst två aktiva samarbeten med andra utbildningsanordnare / kommuner / Vähintään kaksi aktiivista yhteistyötä muiden koulutuksenjärjestäjien / kuntien kanssa.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri	Skapar förutsättningar för en trygg och inkluderande lärmiljö där lärande är i fokus. Fokus på verksamhetskultur som stöder skolnärvaro, främjar delaktighet, samhörighet och välbefinnande. Handlingsplan vid skolfrånvaro. Mobilfri skoldag / Luodaan edellytykset turvalliselle ja osallistavalle oppimisympäristölle, jossa oppiminen on keskiössä. Keskitytään toimintakulttuuriin. Toimintasuunnitelma poissaolojen varalle. Puhelinvapaa koulupäivä.	Statistik, antal frånvarodagar (Wilma alert) / Tilastot, poissaolopäivien määrä (Wilma-hälytys) Utvärdering av mobilfri skola / Puhelinvapaa koulun arviointi Rustad för livet materialet (användningsgrad) / Valmiina elämään -materiaali (käyttöaste) Välmåendeindex ska öka i elev och studerandekäter / Hyvinvointiindeksin tulee nousta oppilaskyselyissä
---	--	---

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.1 Invånare från olika bakgrunder/Eri taustaiset asukkaat	Språkstödande undervisning. Skapar förutsättningar för inkludering och integrering. Motarbetar särskiljning. Samarbetar målmedvetet mellan hem och skola. / Kielen oppimista ja kehittymistä tuetaan. Luodaan edellytyksiä osallisuudelle ja integraatiolle. Pyritään ehkäisemään eriytymistä. Tavoitteellinen yhteistyö kodin ja koulun välillä.	Delaktighetsindex ska öka i elevenkäter / Osallisuusindeksin tulee nousta oppilaskyselyissä Tillräcklig resurs / Riittävä resurssi Minst tre palnerande träffar kring inkludering och integrering / Vähintään kolme suunniteltua tapaamista liittyen inklusioon ja integraatioon
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.5 Högkvalitativ utbildning/Laadukas koulutus	Arbetar målmedvetet med elevernas inläring och studieresultat: läs- och skrivfrämjande arbetssätt, studieteknik, bedömning av lärande och kunnande, anpassa stödformer och anvisa rätt stödnivåer. / Työskennellään tavoitteellisesti oppilaiden oppimisen ja oppimistulosten parissa mm. lukemista ja kirjoittamista edistävillä työtavoilla, opiskelutekniikan avulla, arvioimalla oppimista, kohdistamalla tuki oikein.	Tillräckliga resurser för grupp- och elevspecifika stödformer / Riittävä resurssi ryhmä- ja oppilaskohtaisiin tukimuotoihin Nationella utvärderingar / testresultat / Kansalliset arvioinnit / testitulokset Uppföljning av bedömning av lärande (rektor utvärderar) / Oppimisen arvioinnin seuranta (rehtori arvioi)

Verksamhetsplan

Förskoleundervisning och grundläggande utbildning på finska för årskurserna 1–6 ordnas i Metsäkulman koulu. Metsäkulman koulu fungerar som en lärande gemenskap och uppmuntrar hela skolgemenskapen till lärande. Glädjen i att lära, att göra saker tillsammans och upplevelser av delaktighet stärker elevernas engagemang. Reflektion kring målsättningar och regelbunden utvärdering av det egna arbetet främjar elevernas lärande.

Toimintasuunnitelma

Suomenkielistä esiopetusta ja perusopetusta vuosiluokille 1-6 järjestetään Metsäkulman koulussa. Metsäkulman koulu toimii oppivana yhteisönä ja kannustaa kaikkia jäseniään oppimiseen. Oppimisen ilo, yhdessä tekeminen ja osallisuuden kokemukset vahvistavat oppilaiden osallisuutta. Tavoitteiden pohdinta ja oman työn säännöllinen arviointi edistävät oppilaiden oppimista.

Stödet för lärande har förnyats inom förskoleundervisningen och den grundläggande utbildningen med början från den 1 augusti 2025. Eleven har i första hand rätt till grupp-specifika stödformer såsom allmän stödundervisning, stödundervisning i undervisningsspråket och undervisning som ges av en speciallärare i samband med annan undervisning. Om de grupp-specifika stödformerna inte räcker till erbjuds elevspecifika stödåtgärder. Tillräckliga resurser riktas till stödåtgärderna.

Utvecklingen av läs- och skrivkunnighet prioriteras fortsatt genom att fästa uppmärksamhet vid arbetsmetoder och studieteknik som främjar läsning och skrivande. Lärande och studieresultat utvärderas med hjälp av nationella utvärderingar samt skolans egna bedömningar.

Lärandet stöds genom en inkluderande verksamhetskultur där barns och elevers delaktighet, jämlikhet och likabehandling främjas aktivt och där varje individ upplever sig vara hörd och värderad. Elevernas välbefinnande stöds bland annat med hjälp av materialet "Rustad för livet", och deras välbefinnande utvärderas genom en välfärdsenkät. Övning i emotionella och sociala färdigheter under lektioner och i vardagliga situationer är en viktig del av skolans verksamhetskultur. Elevvården är nära kopplad till skolans fostrande och undervisande uppdrag.

Undervisningen tar hänsyn till barn och elever med olika språkliga bakgrunder. Varje vuxen i skolan fungerar som en språklig förebild. Segregation motverkas och delaktighet samt integration främjas bland annat genom målinriktat samarbete mellan hem och skola.

Samarbete och partnerskap främjas, och sektorsövergripande tjänster såsom bibliotekspedagog och idrottsrådgivare utnyttjas. Aktivt samarbete bedrivs också med andra utbildningsanordnare och kommuner.

Målet är dessutom att stärka kompetensen och främja en effektiv användning av teknologi i skolan. En digital inlärningsstig tas i bruk. I undervisningen används Googles digitala lärmiljö som plattform. Skolan utnyttjar tjänsten Google Workspace for Education Plus som stöd i undervisningen.

Undervisningspersonalens yrkeskunnighet och kompetens utvecklas genom fortbildning.

Oppimisen tuki uudistui esi- ja perusopetuksessa 1.8.2025 alkaen. Oppilaalla on aina ensisijaisesti oikeus ryhmäkohtaisiin tukimuotoihin, joita ovat yleinen tukiopetus, opetuskielen tukiopetus ja erityisopettajan antama opetus muun opetuksen yhteydessä. Jos ryhmäkohtainen tuki ei riitä, tarjotaan lapsi- tai oppilaskohtaisia tukitoimia. Tukitoimiin osoitetaan riittävät resurssit.

Luku- ja kirjoitustaidon kehittämiseen panostetaan edelleen kiinnittämällä huomiota lukemista ja kirjoittamista edistäviin työtapoihin sekä opiskelutekniikkaan. Oppimista ja oppimistuloksia arvioidaan kansallisten arviointien ja koulun omien arviointien avulla.

Oppimista tuetaan osallistavan toimintakulttuurin avulla, jossa lasten ja oppilaiden osallisuutta, yhdenvertaisuutta ja tasa-arvoa edistetään aktiivisesti ja jossa jokainen kokee tulleen kuulluksi ja arvostetuksi. Oppilaiden hyvinvointia tuetaan muun muassa Valmiina elämään -materiaalin avulla, ja oppilaiden hyvinvointia arvioidaan hyvinvointikyselyn avulla. Tunne- ja vuorovaikutustaitojen harjoittelu oppitunneilla ja arkisissa tilanteissa on tärkeä osa koulun toimintakulttuuria. Opiskeluhoito liittyy läheisesti koulun kasvatusta ja opetustehtävään.

Opetuksessa huomioidaan eri kielellisistä taustoista tulevat lapset ja oppilaat. Jokainen koulun aikuinen on kielellinen malli. Eriytymistä ehkäistään ja osallisuutta ja integraatiota edistetään tekemällä muun muassa kodin ja koulun välillä tavoitteellista yhteistyötä.

Yhteistyötä ja kumppanuuksia edistetään sekä poikkihallinnollisia palveluja, kuten kirjastopedagogia ja liikuntaneuvojaa, hyödynnetään. Muiden koulutuksenjärjestäjien ja kuntien kanssa tehdään aktiivista yhteistyötä.

Lisäksi tavoitteena on vahvistaa osaamista ja edistää teknologian tehokasta käyttöä koulussa. Digitaalinen oppimispolku otetaan käyttöön. Opetuksessa käytetään oppimisalustana Googlen digitaalista oppimisympäristöä. Koulu hyödyntää Google Workspace Education Plus -palvelua opetuksen tukena.

Opetushenkilöstön ammatillista pätevyyttä ja osaamista kehitetään täydennyskoulutuksien avulla.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
1. Esikoulu / Förskolan					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	9	8	6	- 2	-25,00%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	20	20	20	0	0,00%
2. VL 1-6 / ÅK 1-6					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	34	37	35	- 2	-5,40%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	80	82,5	82	- 0,5	-0,60%
3. Erityisopetus / Specialundervisning					
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	7,5	8	8	0	0,00%
4. Suomi toisena kielenä					
Suomi toisena kielenä	2	2	2	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	10 073 €	1 500 €	1 500 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	2 192 €	1 500 €	1 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	7 881 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-520 888 €	-530 949 €	-529 782 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-345 257 €	-347 322 €	-360 140 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-123 950 €	-127 794 €	-109 421 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-8 785 €	-7 618 €	-13 086 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-42 895 €	-48 215 €	-47 135 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-510 815 €	-529 449 €	-528 282 €

Kommentarer / Kommentit

Välfrärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta



Välfrärdsnämnden ansvarar för främjande av hälsa och välfärd för invånarna. Till nämnden hör Arbis, bibliotekstjänster samt Kultur och fritid, bestående av kultur-, idrott- och ungdomstjänster. Välfrärdsavdelningen samarbetar också med välfärdsområdet, föreningar och organisationer. HYTE-utvecklingsarbetet i kommunen är också centralt för välfrärdsnämnden.

Hyvinvointilautakunta vastaa asukkaiden terveyden ja hyvinvoinnin edistämisestä. Lautakuntaan kuuluvat Arbis, kirjastopalvelut sekä Kulttuuri ja vapaa-aika, joka koostuu kulttuuri-, liikunta- ja nuorisopalveluista. Hyvinvointiosasto tekee yhteistyötä myös hyvinvointialueen, yhdistysten sekä järjestöjen kanssa. HYTE-kehittämistyö kunnassa on myös keskeinen osa hyvinvointilautakunnan toimintaa.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	404 419 €	325 150 €	369 782 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 236 817 €	-2 299 652 €	-2 465 243 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 832 398 €	-1 974 502 €	-2 095 461 €

Resultatområde / Talousyksikkö: Välfärdstjänster / Hyvinvointipalvelut
Resultatansvarig / Tulostavastuullinen: Välfärdschef / Hyvinvointipäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Vi följer upp antalet besökare vid idrottsplatser och -anläggningar i olika delar av staden. Uppföljningen sker med hjälp av en elektronisk personräknare. / Seuraamme kävijämääriä liikuntapaikoilla ja -tiloissa eri puolilla kaupunkia. Seuranta tehdään sähköisen henkilölaskurin avulla.	Antalet platser där antalet besökare följs upp samt antalet besökare per mätningsplats. / Seurattavien paikkojen määrää sekä kävijämäärät mittauspaikkaa kohden.
	Vi fortsätter inom välfärdsavdelningen jobba för att ha en välmående arbetsgemenskap. / Jatkamme hyvinvointiosastolla työtä hyvinvoivan työyhteisön edistämiseksi.	Antalet insatser för att stärka en välmående arbetsgemenskap. Resultatet i kommunens arbetshälsoenkät. / Toimenpiteiden määrää työyhteisön hyvinvoinnin vahvistamiseksi. Tulokset kunnan työhyvinvointikyselyssä.
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.4 Småbarnspedagogik, utbildning och kultur/Varhaiskasvatus, koulutus ja kulttuuri	Vi arbetar fram en läskunnighetsplan och -strategi, med syftet att skapa strukturer och åtgärder för ett sektorsövergripande samarbete och gemensamma mål för att stärka läskunnigheten för alla ålders- och befolkningsgrupper. / Laadimme lukutaitosuunnitelman ja -strategian, joiden tavoitteena on luoda rakenteita ja toimenpiteitä poikkihallinnolliselle yhteistyölle sekä yhteiset tavoitteet lukutaidon vahvistamiseksi kaikissa ikä- ja väestöryhmissä.	Färdigställd läskunnighetsplan och -strategi (ja/nej) / Valmis lukutaitosuunnitelma ja -strategia (kyllä/ei)

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit

3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Vi arbetar mer strukturerat mot seniorerna, med fokus på motions- och livsstilsrådgivning. Samarbetet med välfärdsområdets seniorrådgivning stärks. Även biblioteket och Arbis främjar aktivt seniorernas välmående. / Työskentelemme järjestelmällisemmin senioreiden hyväksi, keskittyen sekä liikunta- että elämäntapaneuvontaan. Yhteistyötä hyvinvointialueen seniorineuvonnan kanssa vahvistetaan. Kirjasto ja Arbis edistävät myös senioreiden hyvinvointia.	Antalet aktiviteter som ordnas för stadens seniorer. / Kaupungin senioreille järjestettyjen aktiviteettien määrä.
---	---	---

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet

4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä

Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.4 Mötesplatser, engagemang och deltagande/Kohtaamispaikat, sitoutuminen ja osallistuminen	Vi följer systematiskt upp kommuninvånarnas belåtenhet och åsikter om de tjänster vi erbjuder. / Seuraamme järjestelmällisesti kuntalaisten tyytyväisyyttä ja mielipiteitä tarjoamistamme palveluista.	Årlig enkät genomförd (ja/nej). Vi samlar in initiativ och nya idéer av kommuninvånarna (ja/nej). / Vuosittainen kysely toteutettu (kyllä/ei). Keräämme kuntalaisilta aloitteita ja uusia ideoita (kyllä/ei).
	Barnens delaktighet i staden stärks via Nykarleby barnparlament. / Lasten osallisuutta kaupungissa vahvistetaan Uudenkaarlepyyn lasten parlamentin kautta.	Antalet sammanträden för Nykarleby barnparlament. / Uudenkaarlepyyn lasten parlamentin kokousten määrä.

Verksamhetsplan

Välfärdsavdelningen består av bibliotekstjänster, Arbis samt Kultur och Fritid, bestående av idrotts-, kultur- och ungdomstjänster. Välfärdsavdelningens främsta uppgift är att främja kommuninvånarnas hälsa och välfärd, samt stärka kommunens livskraft. Vi arbetar för de mål som ställts i kommunstrategin samt välfärdsplanen och välfärdsberättelsen. Välfärdsplanen och -berättelsen ger oss också de nyckeltal som ska användas för att följa upp utfallet av arbetet med att främja invånarnas hälsa och välfärd, vilket årligen rapporteras till fullmäktige.

Välfärdsavdelningens verksamhet riktar sig till kommuninvånare i alla åldrar och befolkningsgrupper. Vi stärker kontinuerligt vår kommunikation för att informera om våra tjänster och utveckla verksamheten tillsammans med invånarna. Vi jobbar rusmedelsförebyggande både inom kommunen och regionalt i samarbete med välfärdsområdet.

Vi arrangerar mångsidiga fritids- och kulturaktiviteter för invånare i alla åldrar (barn, unga, arbetsföra och seniorer) samt minoritets- och specialgrupper.

Toimintasuunnitelma

Hyvinvointiosasto koostuu kirjastopalveluista, Arbiksesta sekä Kulttuuri- ja Vapaa-ajasta, johon kuuluvat liikunta-, kulttuuri- ja nuorisopalvelut. Hyvinvointiosaston tärkein tehtävä on edistää kuntalaisten terveyttä ja hyvinvointia sekä vahvistaa kunnan elinvoimaa. Työskentelemme kuntastrategian, hyvinvointisuunnitelman ja hyvinvointikertomuksen tavoitteiden mukaisesti. Hyvinvointisuunnitelma ja -kertomus antavat meille myös ne avainluvut, joiden avulla seuraamme asukkaiden terveyden ja hyvinvoinnin edistämistyön tuloksia, jotka raportoidaan vuosittain valtuustolle.

Hyvinvointiosaston toiminta kohdistuu kaikkiin ikäryhmiin ja väestöryhmiin kunnassa. Vahvistamme jatkuvasti viestintäämme tiedottaaksemme palveluistamme ja kehittääksemme toimintaa yhdessä asukkaiden kanssa. Teemme ehkäisevää päihdetyötä sekä kunnassa että alueellisesti yhteistyössä hyvinvointialueen kanssa.

Järjestämme monipuolisia vapaa-ajan ja kulttuuri-toimintaa kaikenikäisille asukkaille (lapsille, nuorille, työikäisille ja senioreille) sekä vähemmistö- ja eri-

Vi planerar vår verksamhet så att vi har tillräckliga resurser för att erbjuda tjänster och evenemang för samtliga befolkningsgrupper, med syftet att främja välmående och stärka den kulturella välfärden i kommunen.

Under året ska vi arbeta mer strukturerat med motionsrådgivningen, även med fokus med individens helhetsvälmående (motion, kost, sömn, psykiskt välmående) mot alla åldersgrupper; barn, unga, arbetsföra och seniorer.

Vi jobbar vidare med att utveckla bibliotekspedagogens arbetsbild och samarbetet med personalen på stadens skolor och personalen inom småbarnspedagogiken. Projekt LOL 2.0 stöder detta utvecklingsarbete.

Katalogiseringen av Kuddnäs museums museiföremål i Koffertti startade år 2025. Museiamanuensens fortsätter med arbetet under 2026.

Inom det Europeiska ungdomsarbetet för ökad tolerans och multikulturalitet genomförs två projekt i Nykarleby under året; ett ungdomsutbytes- och ett gruppvolontärsprojekt.

Välfärdsavdelningen samarbetar aktivt både internt och externt. Till det interna sektorsövergripande samarbetet hör bl.a. motionsrådgivarens, bibliotekspedagogens och ungdomsledarens insatser i stadens skolor och insatser inom småbarnspedagogiken. Tredje sektorns aktörer är viktiga externa samarbetspartner för oss, och där speciellt föreningarna. Vi samarbetar bland annat när vi arrangerar olika evenemang. Vi delar även årligen ut föreningsbidrag. Vi har specifika ansvarskriterier när vi beviljar föreningsbidrag. Välfärdsområdet är också en central samarbetspartner för oss och vi utvecklar samarbetet med välfärdsområdet i kontaktytor inom bl.a. motionsrådgivning, seniorrådgivning och främjande av kultur.

tyisryhmille. Suunnittelemme toimintamme niin, että meillä on riittävät resurssit tarjota palveluja ja tapahtumia kaikille väestöryhmille, tavoitteena edistää hyvinvointia ja vahvistaa kulttuurista hyvinvointia kunnassa.

Vuoden aikana aiomme työskennellä systemaattisemmin liikuntaneuvonnan parissa, painottaen myös yksilön kokonaisvaltaista hyvinvointia (liikunta, ravitsemus, uni, psyykinen hyvinvointi) kaikissa ikäryhmissä; lapsille, nuorille, työikäisille ja seniorille.

Kehitämme edelleen kirjastopedagogin työnkuvaa sekä yhteistyötä kaupungin koulujen ja varhaiskasvatuksen henkilöstön kanssa. LOL 2.0 -hanke tukee tätä kehittämistyötä.

Kuddnäsin museon museoesineiden luettelointi Kofferttiin aloitettiin vuonna 2025. Museo-amanuenssi jatkaa työtä vuonna 2026.

Eurooppalaisessa nuorisotyössä suvaitsevaisuuden ja monikulttuurisuuden lisäämiseksi toteutetaan vuoden aikana kaksi hanketta Uudessakaarlepyyssä; nuorisovaihto- ja ryhmävapaaehtoishanke.

Hyvinvointiosasto tekee aktiivista yhteistyötä sekä sisäisesti että ulkoisesti. Sisäiseen poikkihallinnolliseen yhteistyöhön kuuluvat mm. liikuntaneuvojan, kirjastopedagogin ja nuoriso-ohjaajan panokset kaupungin kouluissa ja varhaiskasvatuksessa. Kolmannen sektorin toimijat, erityisesti yhdistykset, ovat meille tärkeitä ulkoisia yhteistyökumppaneita. Teemme yhteistyötä mm. erilaisten tapahtumien järjestämisessä. Jaamme myös vuosittain yhdistysavustuksia. Meillä on erityiset vastuukriteerit avustusten myöntämisessä. Hyvinvointialue on myös keskeinen yhteistyökumppanimme, ja kehitämme yhteistyötä hyvinvointialueen kanssa mm. liikuntaneuvonnan, seniorineuvonnan sekä kulttuurin edistämisen rajapinnoilla.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Timantal för arbiskurser och - föreläsningar / Arbiskurssien ja - luentojen määrä	5 876	6 600	6 600	0	0,00%
Antal arbisdeltagare / Arbioksen osallistujamäärä	4 456	5 000	5 000	0	0,00%
Lån/invånare (biblioteket) / Lainat/asukas (kirjasto)	15,23	14	14	0	0,00%
Antal besök under öppethållningstider/öppettimmar vid biblioteksenheterna / Kävijämäärä kirjastoissa aukioloaikoina/aukiolotunnit	27,92	28	29	1	3,57%
Antal bokningar i Asta-salen / Asta-salin varausten määrä	304	150	250	100	66,66%
Bibliotekets evenemang (författarbesök, bokprat mm.) / Kirjaston tapahtumat (kirjailijavierailut, kirjakeskustelut ym.)	245	220	220	0	0,00%
Besökarantal Jeppo bibliotek under Meröppettider / Jepuan kirjaston kävijämäärä omatoimiaikana	1 177	1 500	1 000	- 500	-33,33%
Besökarantal Munsala bibliotek under Meröppettider / Munsala kirjaston kävijämäärä omatoimiaikana	1 449	1 200	1 200	0	0,00%
Antal bokade timmar i Stjärnhallen / Tähtihallin varattujen tuntien määrä	5 880	6 000	6 000	0	0,00%
Antal bokade timmar i Munsalagården / Munsalagårdenin varattujen tuntien määrä	959	1 200	1 200	0	0,00%
Antal gymbesökare (Stjärnhallen, Hercules) / Kuntosalin kävijämäärä (Tähtihalli, Hercules)	14 500	12 000	14 000	2 000	16,66%
Antal gymbesökare (Jeppo gym) / Kuntosalin kävijämäärä (Jepuan kuntosali)	4 750	5 500	5 000	- 500	-9,09%
Antal gymbesökare (Munsala gym) / Kuntosalin kävijämäärä (Munsalan kuntosali)	2 980	3 500	3 500	0	0,00%
Antal besök i Pepparkakshuset / Piparkakktalon kävijämäärä	7 061	6 800	6 800	0	0,00%
Antal besökare Kuddnäs och Rådhusgalleriet / Kävijämäärä Kuddnäs ja Raatihuonegalleria	4 810	5 000	5 000	0	0,00%
Besökarantal på evenemang som Kuddnäs arrangerar utanför egna lokaler / Kuddnäsin muissa kuin omissa tiloissa tapahtuvien tapahtumien kävijämäärä	286	350	350	0	0,00%

Övriga besökare i museiverksamhetens lokaler (möten, kurser, konferenser mm.) / Muut kävijämäärät museotoiminnan tiloissa (kokoukset, kurssit, konferenssit y.m.)	4 156	2 500	4 000	1 500	60,00%
Antalet tillfällen där invånare erbjuds kulturverksamhet vid social- och hälsovårdens enheter / Sosiaali- ja terveydenhuollon yksiköissä järjestettyjen kulttuuritapahtumien määrä	28	20	40	20	100,00%
Antalet barn och unga under 18 år som deltar i grundläggande konstundervisning (bildkonst, Arbis) / Taiteen perusopetukseen (kuvataide, Arbis) osallistuvien alle 18-vuotiaiden lasten ja nuorten määrä	76	80	80	0	0,00%
Timantal för kurser inom grundläggande konstundervisning (Arbis) / Taiteen perusopetuksen kurssien tuntimäärä (Arbis)	140	150	130	- 20	-13,33%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	404 419 €	325 150 €	369 782 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	3 643 €	2 800 €	3 500 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	146 179 €	166 000 €	169 000 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	89 115 €	3 450 €	47 902 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	165 482 €	152 900 €	149 380 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 236 817 €	-2 299 652 €	-2 465 243 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-1 038 923 €	-1 125 242 €	-1 188 594 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-450 119 €	-445 787 €	-502 308 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-130 464 €	-107 870 €	-115 740 €
Understöd / Avustukset	-109 522 €	-98 600 €	-98 600 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-507 789 €	-522 153 €	-560 001 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 832 398 €	-1 974 502 €	-2 095 461 €

Kommentarer / Kommentit

Verksamhetsbidraget ökar med 120 959 euro jämfört med budgeten 2025. I budgeten finns beredskap att fortsätta anställningen av en motionsrådgivare på projektbasis under hela året, förutsatt att projektunderstöd beviljas. I budgeten finns även medräknat en bibliotekspedagog för hela året. Projekt LOL 2.0 stöder bibliotekspedagogens utvecklingsarbete och Nykarleby stad har redan beviljats projektunderstöd för detta ändamål 22 400 euro.

Toimintakate kasvaa 120 959 euroa verrattuna talousarvioon 2025. Talousarviossa on valmius jatkaa liikuntaneuvojan palvelusuhdetta projektiluontoisesti koko vuoden, edellyttäen että projektirahoitusta myönnetään. Lisäksi talousarviossa on kirjastopedagogi koko vuodelle. Projekt LOL 2.0 tukee kirjastopedagogin kehittämistyötä, ja Uudenkaarlepyyn kaupunki on jo saanut tähän tarkoitukseen myönnettyä projektirahoitusta 22 400 euroa.

Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta



Miljö- och byggnadsnämndens ansvarsområde är genom rådgivning, styrning och tillståndsgivning främja en ekologiskt, ekonomiskt, socialt och kulturellt hållbar utveckling av kommunen.

Till nämndens resultatområden hör byggnadsinspektionen och miljövården

Ympäristö- ja rakennuslautakunnan vastuualueena on neuvonnan, ohjauksen ja luvanannon kautta edistää kunnan ekologisesti, taloudellisesti, sosiaalisesti ja kulttuurisesti kestävää kehitystä.

Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat rakennustarkastus ja ympäristönsuojelu.

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	185 816 €	168 758 €	152 500 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-415 025 €	-419 529 €	-433 109 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-229 209 €	-250 771 €	-280 609 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Behandla bygglov för industrin / Käsitellä rakennuslupia teollisuudelle	Antal bygglov / Rakennuslupien määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Behandla tillstånd för förnybar energi / Käsitellä lupia uusiutuvalle energialle	Antal tillstånd / Lupien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.2 Landsbygd, skärgård och grönområden/Maaseutu, saaristo ja viheralueet	Behandla bygglov för boende / Käsitellä rakennuslupia asumista varten	Antal bygglov / Rakennuslupien määrä

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
4. Delaktighet - vi gör det tillsammans/Osallisuus - me teemme asiat yhdessä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
4.1 Aktiv, öppen och lättillgänglig kommunikation/Aktiivinen, avoin ja helposti saavutettava viestintä	Digitala ansökningar / Digitaaliset hakemukset	Antal ansökningar / Hakemusten määrä

Verksamhetsplan

Behandla tillstånd/ärenden som berör byggnadstillsyn. Fungera som rådgivare i byggnadsärenden, samt bereda undantag och bygglov till miljö- och byggnadsnämnden. Övervaka den byggda miljön.

Toimintasuunnitelma

Käsitellä rakennusvalvontaa koskevia lupia/asioita. Toimia neuvonantajana rakennusasioissa sekä valmistella poikkeamisia ja rakentamislupia ympäristö- ja rakennuslautakunnalle. Rakennetun ympäristön valvominen.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Tillståndsansökningar / Lupahakemukset	208	180	180	0	0,00%
Övriga ärenden / Muut asiat	86	150	150	0	0,00%
Konstruktioner / Rakennelmat	71	50	50	0	0,00%
Byggnader / Rakennukset	174	150	150	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	117 275 €	128 000 €	128 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	116 410 €	127 500 €	127 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	865 €	500 €	500 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-234 631 €	-241 364 €	-259 948 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-178 091 €	-185 184 €	-191 914 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-38 661 €	-39 713 €	-50 873 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-8 €	-1 600 €	-1 600 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-17 872 €	-14 867 €	-15 561 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-117 356 €	-113 364 €	-131 948 €

Kommentarer / Kommentit

Resultaträkningen ovan räknad med byggnadsinspektionen och miljö- och byggnadsnämnden. Kostnaderna ökar på byggnadsinspektion, såsom ICT (inklusive lupapiste), lönekostnader, samt interna hyror. Miljö- och byggnadsnämndens kostnader ökar pga ökning av antal möten från 10 till 11 stycken. De förväntade intäkterna budgeteras hålla på samma nivå trots en fortsatt osäkerhet inom byggbranschen. Den nya bygglagen från 1.1.2025 gjorde att mindre byggnationer inte är tillståndspliktiga och därmed saknas även intäkter från dessa. En revidering av avgifterna gjordes senast i slutet av 2024 inför den nya bygglagen.

Edellä olevassa tuloslaskelmassa on huomioitu rakennustarkastus ja ympäristö- ja rakennuslautakunta. Rakennusvalvonnan kustannukset kasvavat, kuten ICT-kustannukset (myös lupapiste), palkkakulut sekä sisäiset vuokrat.

Ympäristö- ja rakennuslautakunnan kustannukset kasvavat kokousten määrän lisääntymisen vuoksi – kokouksia on nyt 11 aiemman 10 sijaan. Odotettujen tulojen arvioidaan pysyvän samalla tasolla, vaikka rakennusalalla vallitsee edelleen epävarmuutta. Uusi rakentamislaki, joka astui voimaan 1.1.2025, mahdollistaa pienempien rakennushankkeiden toteuttamisen ilman lupaa, mikä tarkoittaa, että näistä ei enää kerry tuloja. Maksujen tarkistus tehtiin viimeksi vuoden 2024 lopussa uuden rakentamislain voimaantulon johdosta.

Resultatområde / Talousyksikkö: Miljövård / Ympäristönsuojelu

Resultatansvarig / Tulostavastuullinen: Miljövårdschef / Ympäristönsuojelupäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.1 Ekonomisk hållbarhet/Taloudellinen kestävyys	Verksamheter som kräver tillstånd, anmälan eller registrering enligt miljölagstiftningen får snabb och smidig betjäning / Ympäristölainsäädännön mukaiset luvan- tai ilmoituksenvaraiset tai rekisteröitävät toiminnot saavat nopeaa ja sujuvaa palvelua	Behandlingstid av tillstånd i månader / Lupien käsittelyaika kuukausina
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Restaurering och skötsel av kulturlandskapet på Frill - Källbacken fortsätter / Frill - Källbackenin kulttuurimaiseman kunnotus ja hoito jatkuvat	Bete varje år / Laidun joka vuosi

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.1 Välmående och trivsel/Hyvinvointia ja viihtyvyyttä	Miljövården deltar med 7000€ i två olika projekt. Ett för rening av vatten och ett för analys av bottensediment. Båda projekten administreras av ÖVM. Detta förutsatt att projekten även får statliga bidrag / Ympäristönsuojelu osallistuu yhteensä 7000 eurolla kahteen eri hankkeeseen: toiseen vedenpuhdistukseen ja toiseen pohjasedimenttien analysointiin. Molempia hankkeita hallinnoivat PVY, edellyttäen että ne saavat valtionavustusta.	Reningsanläggningen byggs / Puhdistamo rakennetaan

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.4 Planläggning och infrastruktur/Kaavoitus ja infrastruktuuri	Miljövården ordnar i samband med Nykarlebyveckan ett slättertalko för allmänheten på ängarna vid Frill / Ympäristönsuojelu järjestää yleisölle heinätalkoot Uudenkaarlepyynviikon yhteydessä Frillin niityllä	Talko har ordnats / Talkoot on järjestetty.

Verksamhetsplan

Miljöavdelningen handlägger miljötillstånds- och marktäktsärenden samt övriga ärenden som berör boende och utveckling av samhället. Miljövärden utför periodiska inspektioner enligt uppgjord tillsynsplan och övriga inspektioner vid behov. För att öka inkomsterna fortsätter miljövärden att sälja övervakningstjänster åt Kronoby kommun. Arbetet med restaurering av kulturlandskapet Frill på Källbacken kommer under 2026 att fortsätta i nuvarande omfattning.

Toimintasuunnitelma

Ympäristöosasto käsittelee ympäristölupa- ja maainesasioita sekä muita asumiseen ja yhteiskunnan kehittämiseen liittyviä asioita. Ympäristönsuojelu suorittaa määräaikaista tarkastuksia valvontasuunnitelman mukaisesti sekä muita tarkastuksia tarpeen mukaan. Tulojen lisäämiseksi ympäristönsuojelu jatkaa valvontapalvelujen myyntiä Kruunupyyn kunnalle. Kulttuurimaiseman ennallistamistyö Frillin alueella Källbackenilla jatkuu vuonna 2026 nykyisessä laajuudessa.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Inspektioner enligt tillsynsplan / Valvontasuunnitelman mukaiset tarkastukset	33	40	40	0	0,00%
Behandlingstid för miljötillstånd, månader / Ympäristölupien käsittelyaika, kk	2	4	4	0	0,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	68 541 €	40 758 €	24 500 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 609 €	3 000 €	4 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	27 117 €	20 000 €	20 500 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	37 189 €	17 758 €	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	1 625 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-180 394 €	-178 165 €	-173 161 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-136 807 €	-132 100 €	-138 340 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-29 669 €	-33 733 €	-21 932 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-3 387 €	-1 164 €	-1 164 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-10 531 €	-11 168 €	-11 725 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-111 853 €	-137 407 €	-148 661 €

Kommentarer / Kommentit

Konjunkturen inom byggbranschen och vissa primärnäringsar är för tillfället låg. Det medför en mindre mängd tillståndsansökningar än under ett normalår.

Rakennusalan ja alkutuotannon suhdanne on tällä hetkellä matala. Se johtaa vähäisempään lupahakemusten määrään verrattuna normaalivuoteen.

Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta



Tekniska nämndens ansvarsområde är att producera fastighets-, markanvändnings-, kommunal- tekniska och byggnadstjänster. Till nämndens resultatområden hör:

- tekniska avdelningen
- trafikleder och allmänna områden
- byggnader
- markanvändning

Teknisen lautakunnan vastuualueeseen kuuluu tuottaa kiinteistö-, maankäyttö-, kunnallistekniikka- ja rakennuspalveluja. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat:

- tekninen osasto
- liikenneväylät ja yleiset alueet
- rakennukset
- maankäyttö

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	5 561 652 €	5 412 805 €	3 956 047 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-4 887 329 €	-5 349 593 €	-5 109 970 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	674 323 €	63 212 €	-1 153 923 €

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Staden planerar och bygger hållbart / Kaupunki suunnittelee ja rakentaa kestävästi	Checklista för hållbar planering och byggande har utarbetats / Lista kestävästä suunnittelua ja rakentamista varten on laadittu
	Staden jobbar för mera energieffektivitet i sin verksamhet / Kaupunki pyrkii parantamaan toimintansa energiatehokkuutta	Utförda åtgärder / suoritettut toimenpiteet
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.4 Smart teknologi och innovation/Älyteknologia ja innovaatiot	Vi stärker och för fram såväl interna som externa digitala verktyg / Vahvistamme ja edistämme sekä sisäisiä että ulkoisia digitaalisia työkaluja	Utförda åtgärder / suoritettut toimenpiteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.2 Infrastrukturen/Infrastrukturi	Staden arbetar för bättre förutsättningar för gång- och cykeltrafik / Kaupunki työskentelee parempien edellytysten luomiseksi kävely- ja pyöräliikenteelle	Utförda åtgärder / suoritettut toimenpiteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
6. Vårt centrum - Puls, kultur och kommers/Syke, kulttuuri ja kauppa		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
6.3 Attraktiva kvarter/Vetovoimaisia kortteleita.	Staden jobbar för trygga och attraktiva allmänna områden / Kaupunki edistää turvallisia ja viihtyisiä yleisiä alueita	Utförda åtgärder / suoritettut toimenpiteet

Verksamhetsplan

Till tekniska avdelningens förvaltning hör tekniska nämnden, tekniska avdelningens kansli och Kanäs oljelager. Förvaltningen ansvarar för beredning och verkställighet för tekniska nämnden. Till uppgiften hör att sköta tekniska avdelningens förvaltning och därigenom stöda övriga enheter inom avdelningen. Tekniska avdelningen och sektorn som helhet har ett aktivt förhållningssätt till den tekniska utvecklingen och strävar till att utnyttja ny teknologi och

Toimintasuunnitelma

Teknisen osaston hallintoon kuuluvat tekninen lautakunta, teknisen osaston kanslia ja Kanäsin öljylager. Hallinto vastaa teknisen lautakunnan alaan kuuluvien asioiden valmistelusta ja täytäntöönpanosta. Tehtäviin kuuluu hoitaa teknisen osaston hallintoa ja sitä kautta tukea muita osaston yksiköitä. Teknisellä osastolla ja koko sektorilla on aktiivinen lähestymistapa tekniseen kehitykseen ja pyrkii

automatisering och sådana digitala verktyg som bidrar till förenklade arbetssätt och som därigenom leder till en konkurrenskraftig verksamhet, god service för invånarna och en bra image för staden. Tekniska avdelningen erbjuder mer möjligheter för kunder att hantera ärenden digitalt och att ge respons på servicen via digitala kanaler.

käyttämään enemmän uutta tekniikkaa ja automaatiota sekä sellaisia digitaalisia työkaluja, jotka edistävät yksinkertaisempia työmenetelmiä sekä parempaa toimintaa ja palveluja. Tekninen osasto tarjoaa asiakkaille enemmän mahdollisuuksia hoitaa asioita digitaalisesti ja antaa palautetta palvelusta digitaalisten kanavien kautta.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Resultatområdets kostnad €/inv. / Tulosalueen kulut €/asukas	62,76	98	113	15	15,30%
Tekniska nämndens investeringar / Teknisen lautakunnan investoinnit, €	2 158 885,29	3 084 000	5 090 000	2 006 000	65,04%
Medelålder på avdelningens bilpark / Osaston autokannan keski-ikä	15	18	17	- 1	-5,55%
Bilparkens fossilfria andel % / Autokannan fossiilivapaa osuus %	8,3	8	8	0	0,00%
Tekniska nämndens kostnader/invånare / Teknisen lautakunnan kulut/asukas	657	720	687	- 33	-4,58%
Andelen uppnådda mål % / Saavutettujen tavoitteiden osuus %	33		100	100	100,00%
Andelen investeringar i lätttrafik av totala infrainvesteringar, % / Kevyen liikenteen investointien osuus infrastruktuuri-investoinneista, %	7	57	30	- 27	-47,36%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	29 772 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	309 €		
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	29 463 €		
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-496 435 €	-883 600 €	-844 183 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-258 451 €	-415 778 €	-438 721 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-144 029 €	-366 022 €	-305 806 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-39 985 €	-43 900 €	-40 200 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-53 969 €	-57 900 €	-59 456 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-466 663 €	-883 600 €	-844 183 €

Kommentarer / Kommentit

Kostnadsstället för avstjälpningsplatser har flyttats från trafikleder & allmänna områden till tekniska avdelningens verksamhetsområde

Kaatoaikojen kustannuspaikka on siirretty liikenneväylien ja yleisten alueiden yksiköstä teknisen osaston toimialalle.

Resultatområde / Talousyksikkö: Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet

Resultatansvarig / Tulostavastuullinen: Underhållschef / Kunnossapitopäällikkö

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Sanering och byte av gamla armaturer till nya LED-armaturer på belysningen längs vägar och idrottsområden / Vanhojen valaisimien saneeraus ja vaihto uusiin LED-valaisimiin teiden ja urheilualueiden valaistuksessa	Summa för sanering / Saneerauksen summa
Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.5 Invånarnas välmående/Asukkaiden hyvinvointi	Staden satsar på välmående i form av fungerande utegym intill några av våra rekreationsområden samt vid Rogers trappa / Kaupunki panostaa hyvinvointiin toimivien ulkokuntosalien muodossa joidenkin virkistysalueidemme läheisyydessä sekä Rogersin portaan luona.	Utfört/ ej utfört. / Tehty, ei tehty
Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
3. Livskraft och värderingar/Elinvoima ja arvot		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.2 Infrastrukturen/Infrastrukturi	Staden planerar för och investerar i grundförbättringar av gator och kommunalteknik / Kaupunki suunnittelee ja investoi katujen ja kunnallistekniikan perusparannuksiin	Antal planerade grundförbättringar / Suunniteltujen perusparannusten määrä Antal utförda grundförbättringar / Tehtyjen perusparannusten määrä
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
3.6 Vi jobbar förebyggande/Työskentelemme ennaltaehkäisevästi	Staden uppgör en helhetsplan för säker gång och cykeltrafik. / Kaupunki laatii kokonaisvaltaisen suunnitelman turvallista jalankulku- ja pyöräliikenteestä.	Utfört/ ej utfört. / Tehty, ei tehty

Verksamhetsplan

Resultatområdet trafikleder och allmänna områden handhar underhållet av trafikleder, kommunalteknik

Toimintasuunnitelma

Tulosalue liikenneväylät ja yleiset alueet vastaa liikenneväylien, kunnallistekniikan, satamien, kaato-

nik, hamnar, avstjälpningsplatser, idrottsområden utomhus, badstränder samt parker och andra allmänna områden som staden förvaltar. Verksamheten kommer att fortsätta försöka hålla en hög nivå på underhållet inom sina områden utifrån givna budgetmedel. Detta görs såväl genom eget arbete som med hjälp av köptjänster. Den ökande saneringsskulden bjuder även framöver på utmaningar för verksamheten med tanke på att dagens budgetmedel inte på långa vägar går att jämföra med de summor som borde satsas i gator och kommunalteknik årligen. En ekonomisk medvetenhet tillämpas i övrigt fortsättningsvis.

Trafikleder och allmänna områdens verksamhet sträcker sig idag över ett väldigt brett område, såväl kompetensmässigt som geografiskt, och kommer framöver att kräva en fokusering på kärnverksamheten för att upprätthålla en god kvalitet samt stävja kostnadsstegringen. En djupare analys av verksamheten som helhet och dess arbetsskeden behöver göras för att hitta en mer optimal bredd på kärnverksamheten vilket förväntas ge ökad effektivitet. Likaså behövs en bättre framförhållning i planeringen av de kommunaltekniska projekten.

paikkojen, ulkoliikunta-alueiden, uimarantojen sekä kaupungin hallinnoimien puistojen ja muiden yleisten alueiden ylläpidosta. Toiminta pyrkii jatkossakin pitämään ylläpidon korkealla tasolla annettujen budjettivarojen puitteissa. Tämä tehdään sekä omalla työllä että ostettujen palveluiden avulla. Kasvava saneerausvelka tuo jatkossakin haasteita toiminnalle, sillä nykyiset budjettivarat eivät millään tavoin vastaa niitä summia, jotka vuosittain pitäisi sijoittaa katujen ja kunnallistekniikan ylläpitoon. Taloudellinen tietoisuus on edelleen tärkeää.

Liikenneväylien ja yleisten alueiden toiminta kattaa nykyään erittäin laajan alueen, sekä osaamisen että maantieteellisen kattavuuden osalta, ja jatkossa vaaditaan keskittymistä ydintoimintaan hyvän laadun ylläpitämiseksi ja kustannusten nousun hillitsemiseksi. Koko toiminnan ja työvaiheiden syvempää analyysia tarvitaan ydintoiminnan optimaalisen laajuuden selvittämiseksi, minkä odotetaan parantavan tehokkuutta. Kunnallistekniikan projektien suunnittelussa tarvitaan myös parempaa ennakointia.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Gatunätets längd, km / Katuverkon pituus (km)	56,3	56,3	56,4	0,1	0,17%
Lättrafikleder, km / Kevyen liikenteen väylät (km)	15,5	15,9	16,6	0,7	4,40%
Enskilda vägar som sköts av staden, full skötsel, km / Kaupungin hoitamatt yksitystiet, kokonaispituus (km)	117,2	116,5	116,5	0	0,00%
Trafikleder €/inv. / Liikenneväylät (€/asukas)	133	139	149	10	7,19%
Parker €/inv. / Puistot (€/asukas)	22	28	30	2	7,14%
Fritidsunderhåll €/inv. / Vapaa-ajan alueet (€/asukas)	13	16	15	- 1	-6,25%
Sanerade dagvattenledningar, m / Hulevesijohtojen saneeraus, m	0	0	215	215	100,00%
Grundförbättrade gator, m / Perusparannetut kadut, m	0	0	950	950	100,00%
Grundförbättrade/byggda cykelvägar / Perusparannetut/rakennetut pyörätiet, m	490	315	700	385	122,22%
Sanering av gatu- och vägbelysning, € / Katu- ja tievalaistuksen saneeraus, €	133 656	150 000	120 000	- 30 000	-20,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	50 324 €	41 210 €	21 710 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	15 700 €	14 860 €	14 860 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	26 577 €	24 350 €	4 850 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	8 046 €	2 000 €	2 000 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-1 323 476 €	-1 472 878 €	-1 515 133 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-410 274 €	-427 603 €	-445 044 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-595 738 €	-703 825 €	-745 050 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-255 304 €	-283 950 €	-263 950 €
Understöd / Avustukset	-18 310 €	-20 000 €	-20 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-43 850 €	-37 500 €	-41 089 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 273 152 €	-1 431 668 €	-1 493 423 €

Kommentarer / Kommentit

Budgeten för 2026 är högre än tidigare år, en bidragande orsak är kostnader för Stora brons slitlager, löne-kostnader ökar med 3,9 %. Båtplatsintäkter från Andrasjön uteblir 2026, detta inverkar också på resultatet. I budgeten finns också torgets scen med. För köptjänster följer budgeten tidigare års kostnader för underhåll av vägar och gator samt planerings- och konsultuppdrag.

Vuoden 2026 budjetti on korkeampi kuin aiempina vuosina. Yksi vaikuttava tekijä on Stora bron-sillan kuluskerroksen kustannukset, ja palkkakustannukset kasvavat 3,9 %. Toisveden sataman venepaikkatulot jäävät pois vuonna 2026, mikä vaikuttaa myös tulokseen. Budjettiin sisältyy myös torin esiintymislava. Ostettavien palveluiden osalta budjetti noudattaa aiempien vuosien kustannuksia teiden ja katujen kunnossapidosta sekä suunnittelu- ja konsulttitehtävistä.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.3 Miljömässig hållbarhet/Ympäristöllinen kestävyys	Byter ut all belysning till ledbelysning i en av våra fastigheter. / Vaihdetaan kaikki valaistus LED-valaistukseen yhdessä kiinteistössämme.	Gjort / Ogjort. / Tehty / Ei tehty.
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Byte av uppvärmningssystem i Socklot skola. / Socklotin koulun lämmitysjärjestelmän vaihto.	Gjort / Ogjort. / Tehty / Ei tehty.

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
6. Vårt centrum - Puls, kultur och kommers/Syke, kulttuuri ja kauppa		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
6.1 Skapar stadskärna.../Luomme keskustan...	Målar fasaderna på Rådhuset. / Maalataan Raatihuoneen julkisivut.	Utfört / Icke utfört / Tehty / Ei tehty.

Verksamhetsplan

Driften fortsätter under 2026 med löpande underhåll och förebyggande åtgärder. Under året utarbetas en långsiktig plan för byggnadsreoveringar samt en livscykelanalys av fastighetsautomationen, som ska ligga till grund för framtida saneringar och reoveringsinsatser. Miljömässiga val av material vid reoveringar av fastigheter bör beaktas. Fastighetspersonalen arbetar vidare med energieffektiviserande åtgärder för att hålla nere och ytterligare sänka energikostnaderna.

Det nya högstadiet på skolområdet byggs under 2026 och beräknas stå klart till hösten. Byggprojektet påverkar driften på skolområdet och kräver en del omstruktureringar under byggtiden. När skolområdet under 2026-2027 färdigställs bör en långsiktig lösning för Residenshuset utarbetas. SOTE-fastigheterna kommer framöver att hyras ut till välfärdsområdet via ett nytt bolag. Detta innebär en betydande förändring i budgeten för fastighetssidan.

Under nästa år kommer fasaderna på Rådhuset och Viktor målas. Verkställandet för byte av uppvärmningssystem vid Socklot skola görs under 2026.

Toimintasuunnitelma

Toiminta jatkuu vuonna 2026 jatkuvalla kunnossapidolla ja ennaltaehkäisevillä toimenpiteillä. Vuoden aikana laaditaan pitkän aikavälin suunnitelma rakennusten peruskorjauksista sekä kiinteistöautomaation elinkaarianalyysi, joka toimii tulevien saneerausten ja korjaustoimenpiteiden perustana. Kiinteistöjen peruskorjauksissa tulisi ottaa huomioon ympäristöystävälliset materiaalivalinnat. Kiinteistöhenkilöstö jatkaa energiatehokkuustoimenpiteiden toteuttamista energiakustannusten hillitsemiseksi ja edelleen vähentämiseksi.

Uusi yläkoulu koulukampuksella rakennetaan vuoden 2026 aikana ja sen arvioidaan valmistuvan syksyksi. Rakennushanke vaikuttaa koulukampuksen toimintaan ja edellyttää tiettyjä uudelleenjärjestelyjä rakennusaikana. Kun koulualue valmistuu vuosien 2026-2027 aikana, tulee Residenshusetille laatia pitkälle tähtäävä ratkaisu. SOTE-kiinteistöt tullaan jatkossa vuokraamaan hyvinvointialueelle uuden yhtiön kautta. Tämä merkitsee merkittävää muutosta kiinteistöpuolen budjettiin.

Ensi vuoden aikana maalataan Raatihuoneen ja Viktorin julkisivut. Socklotin koulun lämmitysjärjestelmän vaihtaminen toteutetaan vuoden 2026 aikana.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Netto kostnader för fastigheter staden äger men inte bedriver verksamhet i. / Kaupungin omistamien, mutta ei käytössä olevien kiinteistöjen nettokustannukset.	110 270	68 282	52 784	- 15 498	-22,69%
Byggnaders energiförbrukning, kWh/m2. /	173				100,00%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 524 025 €	4 447 095 €	2 958 935 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	27 021 €		208 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	622 €		
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	11 227 €	15 000 €	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	4 485 156 €	4 432 095 €	2 750 935 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 656 942 €	-2 539 598 €	-2 185 283 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-469 257 €	-524 027 €	-568 754 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 112 778 €	-845 706 €	-762 620 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 060 265 €	-1 159 865 €	-843 148 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-14 642 €	-10 000 €	-10 761 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	1 867 084 €	1 907 497 €	773 652 €

Kommentarer / Kommentit

Resultatområdets verksamhetsbidrag minskar kraftigt på grund av att SOTE-fastigheternas inkomster och utgifter flyttas till ett nybildat bolag. På skolområdet i centrum framskrider byggandet av det nya högstadiet som borde vara klart i slutet av året och där igenom kommer in i driften. Inom driften kommer vi bland annat satsa på att utföra mindre renoveringar i förebyggande syfte under 2026.

Tulosalueen toimintakate pienenee merkittävästi, koska SOTE-kiinteistöjen tulot ja menot siirtyvät uuteen perustettuun yhtiöön. Keskustan koulukeskuksen alueella uuden yläkoulun rakentaminen etenee, ja sen odotetaan valmistuvan vuoden loppuun mennessä, jolloin se siirtyy käyttöön. Kiinteistönhoidossa panostetaan vuonna 2026 ennaltaehkäiseviin pienimuotoisiin korjaustoimiin.

Budgetmål / Talousarviotavoitteet

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
1. Hållbarhet som ledord/Avainsanana kestävyys		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
1.5 Långsiktig planering/Pitkälle tähtäävä suunnittelu	Utarbeta en ny skogsbruksplan för stadens skogar / Laatia uusi metsänhoitosuunnitelma kaupungin metsille	En ny skogsbruksplan har uppgjorts / Uusi metsänhoitosuunnitelma on laadittu

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
2. Välmående - Här trivs vi/Hyvinvointi - me viihdymme täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
2.2 Landsbygd, skärgård och grönområden/Maaseutu, saaristo ja viheralueet	Staden erbjuder ett varierande utbud av bostadstomter runt om i kommunen / Tarjotaan erilaisia asuintontteja ympäri kuntaa	Antal lediga bostadstomter med tillgänglig kommunal teknik / Vapaiden asuintonttien määrä, joilla liittyminen kunnallistekniikkaan on mahdollista

Strategiska mål / Strategiset tavoitteet		
5. Våra byar - här föds drömmar/Kylämme - unelmat syntyvät täällä		
Mål / Tavoite	Åtgärd / Toimenpide	Mätare / Mittarit
5.4 Planläggning och infrastruktur/Kaavoitus ja infrastruktuuri	Möjliggöra havsnära boende genom detaljplanering av Roparsand i Vexala / Mahdollistaa merenläheinen asuminen laatimalla asemakaava Roparsandin alueelle Vexalaan	Inledande av planläggning för Roparsand, Vexala / Roparsandin alueen kaavoituksen käynnistäminen Vexalassa

Verksamhetsplan

Verksamheten omfattar betydande helheter inom markanvändningssektorn såsom planläggning, mätning, fastighetsbildning, utarrendering av områden och administrativ skötsel av stadens skogar. För att bättre förvalta stadens skogar, har markanvändningen behov av en uppdaterad skogsbruksplan.

Planläggningens uppdrag utförs utifrån de preliminära tidtabellerna som finns för projekten som framkommer i planlägningsöversikten.

Nya digitaliseringskrav ställs på markanvändningen i och med lagen om områdesanvändning och lagen om den byggda miljön. Digitaliseringskraven har en övergångsperiod från 1.1.2024 till 1.1.2029 vilket kommer att medföra skolningar och omstrukturering av både arbetssätt och programvaror. Staden

Toimintasuunnitelma

Toiminta kattaa merkittäviä kokonaisuuksia maankäytön sektorilla, kuten kaavoituksen, mittauksen, kiinteistönmuodostuksen, alueiden vuokraamisen sekä kaupungin metsien hallinnollisen hoidon. Kaupungin metsien parempaa hallintaa varten maankäytöllä on tarve päivitetyle metsänhoitosuunnitelmalle.

Kaavoitustehtävät toteutetaan projektien alustavien aikataulujen mukaisesti, kuten kaavoituskatsauksessa esitetään.

Maankäytölle tulee uusia digitalisointivaatimuksia alueidenkäyttölain ja rakennetun ympäristön lain myötä. Digitalisointivaatimuksille on siirtymäkausi 1.1.2024–1.1.2029, mikä tuo mukanaan koulutuksia ja työskentelytapojen sekä ohjelmistojen uudelleen-

samarbetar med Larsmo, Pedersöre och Kronoby kommuner kring utvecklandet av GIS-tjänster i kommunerna och under år 2026 kommer ett nytt datasystem att anskaffas.

På grund av omstrukturering bland personalen på markanvändningen har vi även ett nära samarbete med Jakobstad kring fastighetsbildningen.

järjestelyä. Kaupunki tekee yhteistyötä Luodon, Pedersören ja Kruunupyyn kuntien kanssa GIS-palveluiden kehittämisessä, ja vuoden 2026 aikana hankitaan uusi tietojärjestelmä.

Maankäytön henkilöstöjärjestelyjen vuoksi teemme myös tiivistä yhteistyötä Pietarsaaren kanssa kiinteistönmuodostuksen osalta.

Nyckeltal / Tunnusluvut	BS/TP2024	BU/TA2025	BU/TA2026	Ändring / Muutos	Ändrings-% / Muutos-%
Antal tomter / Tonttien määrä	1 053	1 059	1 074	15	1,41%
Allmänna områden / Yleiset alueet, m ²	1 274 821	1 283 000	1 293 970	10 970	0,85%
Utarrenderade markområden / Vuokratut maa-alueet, m ²	2 515 664	2 567 800	2 495 600	- 72 200	-2,81%
Byggnadsplatsernas total areal / Rakenuspaikkojen kokonaispinta-ala, m ²	1 121 194	1 170 000	1 150 764	- 19 236	-1,64%
Byggnadsplatsernas arrendeink. / Rakenuspaikkojen vuokratulo, €/m ²	0,52	0,5	0,5	0	0,00%
Resultat €/inv. / Tulos, €/asukas	73,57	63	55	- 8	-12,69%

Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS/TP 2024	BU/TA 2025	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	957 530 €	924 500 €	975 402 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	300 873 €	271 000 €	311 000 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	11 619 €	18 500 €	18 500 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	645 038 €	635 000 €	645 902 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-410 476 €	-453 517 €	-565 371 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-216 748 €	-293 557 €	-330 411 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-141 628 €	-151 360 €	-226 360 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-35 627 €	-7 300 €	-7 300 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-16 473 €	-1 300 €	-1 300 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	547 054 €	470 983 €	410 031 €

Kommentarer / Kommentit

Personalplan 2026

Befattning/Tjänst	Förklaring	€
Motionsrådgivare 1.1.-31.12.2026 80%	Stadens andel, finansieringsbeslut i början av 2026	15 752
Bibliotekspedagog 1.1.-31.12.2026	Stadens andel, finansiering redan beviljad	26 038
	Sammanlagt (inkluderar sociala kostnader)	41 790

Henkilöstösuunnitelma 2026

Toimi/virka	Selitys	€
Liikuntaneuvoja 1.1.-31.12.2026 80 %	Kaupungin osuus, rahoituspäätös vuoden 2026 alussa	15 752
Kirjastopedagogi 1.1.-31.12.2026	Kaupungin osuus, projektirahoitus on myönnetty	26 038
	Yhteensä (sisältää henkilösivukulut)	41 790

Årsverken / Henkilötyövuotta

Planerade årsverken Suunnitellut henkilötyövuodet 2024-2026	BU TA 2024	BU TA 2025	BU TA 2026
Allmän förvaltning / Yleinen hallinto	9,76	10,2	10,2
Personal / Henkilökunta	5,02	4,83	5,1
Stödfunktioner / Tukitoiminnot	35,91	36,6	36,63
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	50,69	51,63	51,93
Administration utbildning / Opetus hallinto	4,8	4,8	4,8
Administration småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus hallinto	3	3	3
Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus	95,4	97,63	95,5
Förskola, lärare / Esiopetus opettaja	5,22	5,22	5,4
Utbildning 1-6 lärare / Opetus 1-6 opettaja	37,67	37,06	34,99
Utbildning 7-9 lärare / Opetus 7-9 opettaja	26	24,16	24,5
Gymnasiet lärare / Lukio opettaja	10	10,83	10,67
Specialunderv. lärare / Erityisopetus opettaja	13,51	14,35	14,1
Studiehandledare / Opinto-ohjaaja	1,5	1,5	1,5
Skolgångsbiträden / Koulunkäyntiavustaja	18,69	18,64	18,4
Tjänsterektorer / Virkarehorit	3	3	3
FBU lärare / VO opettaja	1,58	1	1
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik / Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta	220,37	221,19	216,86
Förvaltning finskspr. utbildning / Suomenkielinen opetus hallinto	0,33	0,33	0,33
Finskspråkig förskola / Suomenkielinen esiopetus	0,87	0,87	0,87
Finskspråkig utbildning 1-6 / Suomenkielinen opetus 1-6	3,33	3,39	3,42

Finskspråkigt specialunderv. / Suomenkielinen erityisopetus	0,31	0,33	0,33
Skolgångsbiträden / Koulunkäyntiavustaja	1,05	1,31	1,05
Suomenkielinen opetuslautakunta	5,89	6,23	6
Välfärd förvaltning / Hyvinvointi hallinto	1,1	1,1	1,1
Arbis	2	2	2
Bibliotek / Kirjasto	6,74	7,7	7,7
Kultur och fritid / Kulttuuri ja vapaa-aika	6	6,5	8,2
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	15,84	17,3	19
Teknisk förvaltning / Tekninen hallinto	4,5	5,5	5,83
Byggnader / Rakennukset	12,05	11,38	11,38
Trafik och allmänna områden / Liikenne ja yleiset alueet	9	9	9
Markanvändning / Maankäyttö	4	4	4,33
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	29,55	29,88	30,54
Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus	3	3	3
Miljövård / Ympäristönsuojelu	2	2	2
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	5	5	5
Totalt antal årsverken / Henkilötyövuodet yhteensä	327,34	331,23	329,33

I budgetboken används planerade årsverken som begrepp och de talen är inte jämförbara med bokslutets förverkligade årsverken som även inkluderar vikarier och projektanställda.

I antalet årsverken för Kultur och fritid ingår från och med 2026 det resursbehov som finns och täcks med inhoppare och guider för att ha bemanning under öppethållningstid.

Talousarviokirjassa käytetään käsitteenä suunniteltuja henkilötyövuosia, eikä kyseisiä lukuja voi verrata tilinpäätöksen toteutuneisiin henkilötyövuosiin, jotka sisältävät myös sijaiset ja projektityöntekijät.

Vuodesta 2026 alkaen Kulttuuri ja vapaa-aika-sektorin henkilötyövuosien määrään sisältyy myös se resurssitarve joka katetaan sijaisilla ja oppailla aukioloaikojen henkilöstön varmistamiseksi.

Resultaträkning / Tuloslaskelma 2026-2028

	BU/TA 2026	PL/TS 2027	PL/TS 2028
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	7 886 149 €	7 756 706 €	7 911 840 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	3 150 295 €	2 776 743 €	2 832 278 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	586 050 €	586 500 €	598 230 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	354 235 €	612 000 €	624 240 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	3 795 569 €	3 781 463 €	3 857 092 €
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön			
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-34 345 506 €	-34 808 073 €	-35 477 234 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-18 915 616 €	-19 190 383 €	-19 574 190 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-8 392 145 €	-8 394 710 €	-8 562 605 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 364 097 €	-2 533 457 €	-2 584 126 €
Understöd / Avustukset	-1 429 600 €	-1 350 000 €	-1 350 000 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-3 244 048 €	-3 339 523 €	-3 406 313 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-26 459 357 €	-27 051 367 €	-27 565 394 €
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	19 568 000 €	20 052 000 €	20 814 000 €
STATSANDLAR/VALTIONOSUUDET	10 238 669 €	9 800 000 €	9 800 000 €
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	-96 555 €	-115 000 €	-135 000 €
Ränteintäkter / Korkotuotot	629 000 €	640 000 €	620 000 €
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	79 445 €	50 000 €	50 000 €
Räntekostnader / Korkokulut	-800 000 €	-800 000 €	-800 000 €
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-5 000 €	-5 000 €	-5 000 €
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	3 250 757 €	2 685 633 €	2 913 606 €
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	-2 750 000 €	-2 750 000 €	-2 900 000 €
Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden yli-/alijäämä	500 757 €	-64 367 €	13 606 €

Extern/Ulkoiset	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	3 480 144 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 220 165 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	586 050 €
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	354 235 €
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	1 319 694 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-29 939 501 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-18 915 616 €
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot (Dessa konton används endast i lönebokföringen/näitä tilejä käytetään vain palkkakirjanpidossa)	-15 190 848 €
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	-3 724 768 €
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-6 462 015 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 364 097 €
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	-2 364 097 €
Understöd / Avustukset	-1 429 600 €
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-768 173 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-26 459 357 €
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	19 568 000 €
STATSANDLAR/VALTIONOSUUEDET	10 238 669 €
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	-96 555 €
Ränteutätkter / Korkotuotot	629 000 €
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	79 445 €
Räntekostnader / Korkokulut	-800 000 €
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-5 000 €
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	3 250 757 €
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	-2 750 000 €
Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden yli-/alijäämä	500 757 €

Intern/Sisäiset	BU/TA 2026
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 406 005 €
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 930 130 €
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	2 475 875 €
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-4 406 005 €
Personalkostnader / Henkilöstökulut	
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot (Dessa konton används endast i lönebokföringen/näitä tilejä käytetään vain palkkakirjanpidossa)	
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 930 130 €
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	
Ökning (+) eller minskning (-) av lager / Varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)	
Understöd / Avustukset	
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-2 475 875 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	
STATSANDLAR/VALTIONOSUUEDET	
FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT	
Ränteintäkter / Korkotuotot	
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	
Räntekostnader / Korkokulut	
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	
ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE	
AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET	
Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden yli-/alijäämä	

Alla nämnderna bara intern/Kaikki lautakunnat vain sisäiset

Intern	BU/TA2026
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 158 032 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-107 053 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	2 050 979 €
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-3 456 191 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-3 456 191 €
Suomenkielinen opetuslautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-88 460 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-88 460 €
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	18 400 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-612 360 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-593 960 €
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-30 869 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	-30 869 €
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta (Intern/Sisäiset)	
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	2 229 573 €
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-111 072 €
VERKSAMHETS BIDRAG/TOIMINTAKATE	2 118 501 €

Investeringsdel / Investointiosa 2026-2028

	BU / TA	Plan / Suunnitelma	Plan / Suunnitelma
Projekttext / Projektiteksti	2026	2027	2028
Köksmaskiner / Keittiökoneet			
Städmaskiner / Siivouskoneet	30 000	15 000	15 000
Aktier och andelar / Osakkeet ja osuudet	15 000	10 000	10 000
Marknadsföring / Markkinointi	15 000		
ICT-utrustning & program / ICT-laitteisto & ohjelmistot		30 000	15 000
Markförsäljning / Maan myynti	-100 000	-100 000	-100 000
Fastighetsförsäljning / Kiinteistön myynti	-3 600 000		
Markegendom inköp / Maan ostaminen	300 000	100 000	100 000
Stadsstyrelsen totalt / Koko kaupunginhallitus netto	-3 340 000	55 000	40 000
IKT-investeringar / TVT-laitteet	80 000	100 000	100 000
Inventarier / kalusteet	150 000	100 000	100 000
Spinningcyklar Stjärnhallen	15 000		
Bildningsavdelningen totalt / Koko sivistystoimi	245 000	200 000	200 000

netto			
<u>Byggnader - planering / Rakennukset - suunnittelu</u>			
Skolområdets byggnader / koulualueen rakennukset	150 000		
Normen	50 000	200 000	
Jeppo skola / Jepuan koulu		100 000	
<u>Byggnader - byggande / Rakennukset - rakentaminen</u>			
Skolområdets byggnader / koulualueen rakennukset	2 600 000		
Gymnasiebyggnaden + uteomr. / lukiorakennus + ulkoalueet	400 000	1 400 000	
Skolområdets parkering / koulualueen pysäköinti	60 000		
Normen, dränering & fasad / Normen, salaojitus & julkisivu		150 000	200 000
Kvarnvägen, personal- och lagerutrymme / Myllytie, henkilöstö- ja varastotila			295 000
Energieffektivisering / Energiotehokkuus	30 000	30 000	30 000
Soklot skola / Sokaluodon koulu, Ändring av uppvärmningssystem / Lämmitysjärjestelmän muutos	320 000		
<u>Kommuninfra - planering / Kunnaninfra - suunnittelu</u>			
GC-led väg 749 / KL-väylä tie 749 *)			
Ytterjeppo-korsningen / Ytterjeppo-risteys *)			
Jakobstadsvägen rondell		50 000	
Topeliusplanadens GC-led / Topeliuksenpuistikon KL-väylä		100 000	
<i>*) Staden har beredskap för deltagande i kostnader / Kaupungilla on valmius osallistua kustannuksiin.</i>			
<u>Kommuninfra - byggande / Kunnaninfra rakentaminen</u>			
Skogsvaktargatans förlängning / Metsänvarti-jankadun pidentäminen	70 000		
Juthasvägens grundförbättring 2/ Juuttaantien perusparannus 2			250 000
Grundförbättring av del av Andrasjövägen / Perusparannus osalle Toisvedentietä		250 000	
Jakobstadsvägens rondell / Pietarsaarentien kiertoliittymä			300 000
Sollefteågatans grundförbättring / Sollefteåkadun perusparannus		245 000	
Enskilda vägars projekt / Yksityisten teiden projektit	200 000	200 000	200 000

Smedsbackavägen grundförbättring / Smedsbackantien perusparannus	420 000	80 000	
Smedsbacka bostadsområde skede 2 / Smedsbacka asuinalue vaihe 2		550 000	
Juthasvägen asfaltering + kantstenar / Juuttaantien asfaltointi + reunakivet	80 000		
Asfaltering / asfaltointi	65 000	50 000	50 000
Dagvattenprojekt / hulevesiprojektit			100 000
Bankgatan GC-led / Pankkikadun KL-väylä		120 000	
Topeliusesplanaden GC-leder / Topeliuksenpuistikon KL-väylät			1 700 000
Ombyggnad av Residensgatan / Hallituskadun kunnostaminen	450 000		
Sanering av vägbelysning / tievalaistuksen saneeraus	120 000	120 000	120 000
Övrigt / Muut			
Fordons-/utrustningsanskaffningar / Työkoneet & ajoneuvot/laitteiden hankinnat	110 000	50 000	50 000
Anskaffning av GIS-program / GIS-ohjelmiston hankinta	40 000		
Planering av konstgräsplan	15 000		
Vägbelysning utbyggnad / Tievalaistuksen laajennus	20 000		
Inkomster Statsbidrag / Tulot: Valtionavustus			
Enskilda vägars projekt / Yksityisten teiden projektit	-100 000	-100 000	-100 000
Utbyggnad av vägbelysning, inkomst / tievalaistuksen laajennus, tulot	-10 000		
Tekniska avdelningen totalt / Koko tekninen osasto netto	5 090 000	3 595 000	3 195 000
Sammanlagt / Yhteensä netto	1 995 000	3 850 000	3 435 000
INKOMSTER - TULOT	-3 810 000	-200 000	-200 000
UTGIFTER - MENOT	5 805 000	4 050 000	3 635 000
NETTO	1 995 000	3 850 000	3 435 000

Finansieringsanalys/Rahoituslaskelma 2026-2028

	BU/TA 2026	PL/TS 2027	PL/TS 2028
Kassaflödet i verksamheten/Toiminnan rahavirta			
Årsbidrag/Vuosikate	3 250 757	2 685 633	2 913 606
Extraordinära poster/Satunnaiset erät			
Korrektivposter till internt tillförda medel/Tulorahoituksen korjauserät			
	3 250 757	2 685 633	2 913 606
Kassaflödet för investeringarnas del/Investointien rahavirta			
Investeringsutgifter/Investointimenot	-5 805 000	-4 050 000	-3 635 000
Finansieringsandelar för investeringsutgifter/Investointien rahoitusosuudet	110 000	100 000	100 000
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva/Omaisuuuden myyntitulot	3 700 000	100 000	100 000
	-1 995 000	-3 850 000	-3 435 000
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde/Toiminnan ja investointien rahavirta	1 255 757	-1 164 367	-521 394
Kassaflödet för finansieringens del/Rahoituksen rahavirta			
Förändringar i utlåningen/Antolainojen muutokset			
Ökning av utlåningen/Antolainojen lisäys *	-5 708 000	-150 000	-150 000
<i>* enligt dotterbolagens investerings och finansierings behov. SST fattar beslut om upplåning och utlåning i enlighet med de principer som fullmäktige godkämt.</i>			
<i>* tytäryhtiöiden investointi- ja rahoitustarpeiden mukaan. KH päättää lainan ottamisesta ja antamisesta valtuuston hyväksymien periaatteiden mukaisesti.</i>			
Minskning av utlåningen/ Antolainojen vähennys	439 965	506 671	506 707
	-5 268 035	356 671	356 707
Förändringar av lånebeståndet/Lainakannan muutokset			
Ökning av långfristiga lån/Pitkäaikaisten lainojen lisäys	6 814 278	3 859 696	3 231 723
Minskning av långfristiga lån/Pitkäaikaisten lainojen vähennys	-2 810 000	-3 102 000	-3 117 000
Förändring av kortfristiga lån/Lyhytaikaisten lainojen muutos			

4 004 278 757 696 114 723

Förändringar i eget kapital/Oman pääoman muutokset

0 0 0

Övriga förändringar av likviditeten/Muut maksuvalmiuden muutokset

Förändringar av förvaltade medel och förvaltad kapital

0 0 0

Förändringar av omsättningstillgångar

0 0 0

Förändringar av fordringar

0 0 0

Förändringar av räntefria skulder

0 0 0

0 0 0

Kassaflödet för finansieringen del/Rahoitustoiminnan nettokassavirta

-1 263 757 1 114 367 471 430

Förändring av likvida medel/Rahavarojen muutos

-8 000 -50 000 -49 964

Förändring av likvidamedel/Rahavarojen muutos

-8 000 -50 000 -49 964

Likvidamedel 31.12/Rahavarat 31.12

1 892 000 1 842 000 1 782 036

Likvidamedel 1.1./Rahavarat 1.1.

1 900 000 1 892 000 1 832 000

BU/TA 2026 BU/TS 2027 BU/TS 2028

Lånestock/Lainakanta 31.12

34 744 278 35 501 974 35 616 697

Förändring/Muutos

4 004 278 757 696 114 723

Invånarantal/Asukasluku

7 500 7 500 7 500

Lånestock/inv. /Lainakanta/as.

4 633 4 734 4 749

Avskrivningsplan / Poistosuunnitelma

AVSKRIVNINGSPLAN/POISTOSUUNNITELMA

	Avskrivningsmetod / Poistomenetelmä	Avskrivningstid (år)/ Poistoaika (vuosi)
Immateriella tillgångar/Aineettomat hyödykkeet		
Utvecklingsutgifter / Kehittämismenot	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	Lineär/Tasapoisto	5 - 20
Goodwill / Liikearvo	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Övriga utgifter med lång verkningstid / Muut		

pitkävaikutteiset menot		
Adb-program / Atk-ohjelmistot	Lineär/Tasapoisto	2 - 5
Deltagande i ett annat bolags / Osallistuminen toisen yhteisön		
- vägprojekt /tiehankkeisiin	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
- banprojekt/ratahankkeisiin	Lineär/Tasapoisto	30 - 40
- farledsprojekt (avskrivningstiderna som motsvarar anskaffningsutgiften för en motsvarande tillgång tillämpas*) / väylähankkeisiin (sovelletaan vastaavanlaisen hyödykkeen hankintamenoa koskevia poistoajkoja*)		
Grundrenoveringskostnader för aktie- och hyresbostäder/ Osake- ja vuokrahuoneistojen perusparannusmenot	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Övriga / Muut	Lineär/Tasapoisto	2 - 10

Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet

Mark- och vattenområden / Maa- ja vesialueet		
--	--	--

Byggnader och konstruktioner / Rakennukset ja rakennelmat

Förvaltnings- och institutionsbyggnader / Hallinto- ja laitosrakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 40
Fabriks- o produktionsbyggn. / Tehdas- ja tuotantorakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 30
Ekonomibyggnader / Talousrakennukset	Lineär/Tasapoisto	10 - 20
Fritidsbyggnader / Vapaa-ajan rakennukset	Lineär/Tasapoisto	20 - 30
- Stjärnhallen / Tähtihalli	Lineär/Tasapoisto	40
Bostadsbyggnader / Asuinrakennukset	Lineär/Tasapoisto	30 - 50
Bergsgrottor och -tunlar, skyddsrum / Kallioluolat ja -tunnelit , väestönsuojat	Lineär/Tasapoisto	30 - 70

Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet

Gator, vägar, torg och parker / Kadut, tiet, torit ja puistot	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Broar, kajer och badinrättningar / Sillat, laiturit ja uimalat	Lineär/Tasapoisto	10 - 30
Övriga jord- och vattenkonstruktioner / Muut maa- ja vesirakenteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 30
Ytvattenledningar / Pintavesijohdot	Lineär/Tasapoisto	30 - 40
Övriga rör och kabelnät / Muut putki- ja kaape-	Lineär/Tasapoisto	15 - 20

liverkot		
Vägbelysning, elledning, transformatorer / Sähköjohdot, muuntoasemat, ulkovalaistuslaitteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. / Sähkö-, vesi- yms. laitosten laitoskoneet ja laitteet	Lineär/Tasapoisto	10 - 20
Fasta lyft- och flyttanordningar / Kiinteät nosto- ja siirtolaitteet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Trafikregleringsanordningar / Liikenteen ohjauslaitteet	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (idrottsplaner / urheilukentät)	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (hamnar, fritidsleder/satamat, vapaa-ajanreitit)	Lineär/Tasapoisto	10 - 15

Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto		
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner / Puiset alukset ja muut uivat työkonet	Lineär/Tasapoisto	15 - 20
Övriga transportmedel / Muut kuljetusvälineet	Lineär/Tasapoisto	4 - 7
Övriga rörliga arbetsmaskiner / Muut liikkuvat työkonet	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Övriga tunga maskiner / Muut raskaat koneet	Lineär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga lätta maskiner / Muut kevyet koneet	Lineär/Tasapoisto	5 - 10
Adb-utrustning / Atk-laitteet	Lineär/Tasapoisto	3 - 5
Övriga anordningar och inventarier / Muut laitteet ja kalusteet	Lineär/Tasapoisto	3 - 5

Övriga materiella nyttigheter / Muut aineelliset hyödykkeet		
Naturresurser / Luonnonvarat	Avskrivning enl. användning / Käytön mukainen poisto	
Konst och värdeföremål / Arvo- ja taidesineet	Ingen avskrivning / Ei poistoaikaa	

Förhandsavgifter och ofullständiga anskaffningar /		
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		

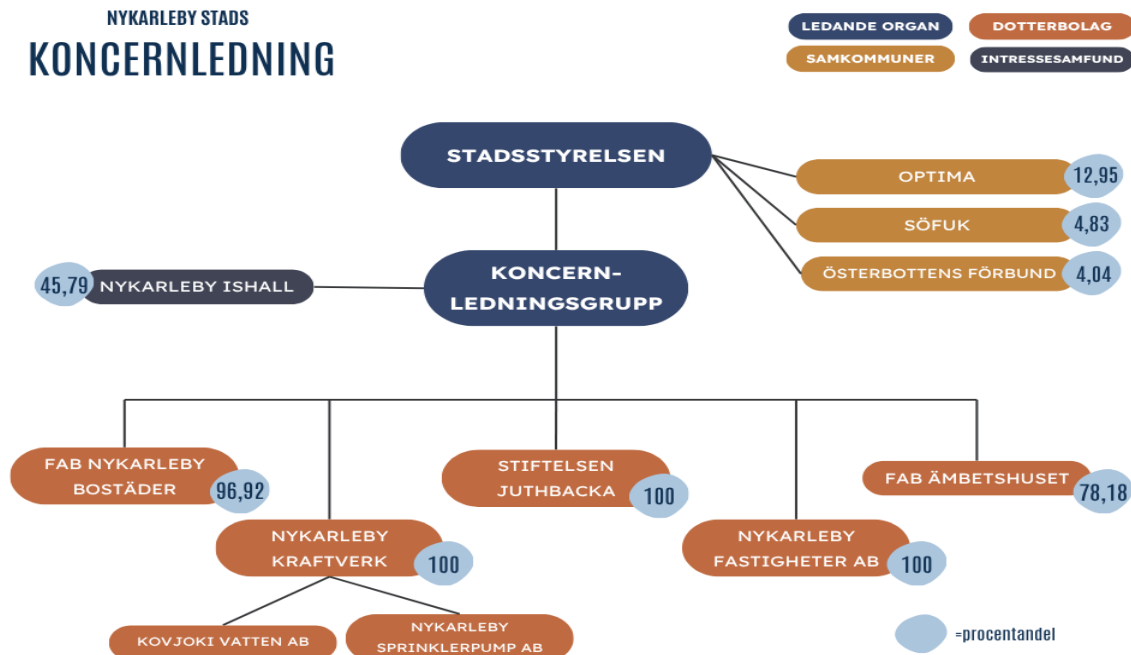
Placeringar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaavien sijoitukset		
--	--	--

*) Om inte den bokföringskyldiga på ett tillförlitligt sätt kan bedöma verkningstiden ska anskaffningsutgiften avskrivas på högst tio år.

*) Jollei kirjanpitovelvollinen voi luotettavalla tavalla arvioida vaikutusaikaa, on hankintameno poistettava enintään kymmenessä vuodessa.

Koncernbild / Konsernirakenne

NYKARLEBY STADS KONCERNLEDNING



UUDENKAARLEPYYN KAUPUNGIN KONSERNIORGANISAATIO

